



Hak Cipta Dan Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لاستفتاء شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

وان لطفية

رقم القيد: ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

١٤٤٧هـ / ٢٠٢٦م



صفحة الموافقة

الاسم الكامل

: وان لطفية

رقم القيد

: ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣

القسم

: تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة

: تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى

طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م

لجنة المناقشين

: الدكتور الحاج أفريجون أفندي

الرئيس

الدكتور ناندانغ شريف هداية

السكرتيري

الدكتور رشدي

المناقش الأول

الدكتور يثمرالدين

المناقش الثاني

الدكتور حكيم وحيودي

المناقش الثالث

تاريخ الموافقة

: ٩ ذو القعدة ١٤٤٧ هـ / ٢٧ أبريل ٢٠٢٦ م

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

صفحة الموافقة

الاسم الكامل : وان لطفية

رقم القيد : ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى

طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥

لجنة المناقشين : الدكتور الحاج أفريجون أفندي

الرئيس

الدكتور ناندانغ شريف هداية

السكرتيري

الدكتور رشدي

المناقش الأول

الدكتور يثمرالدين

المناقش الثاني

الدكتور حكيمي وحيودي

المناقش الثالث

تاريخ الموافقة : ٩ ذو القعدة ١٤٤٧ هـ / ٢٧ أبريل ٢٠٢٦ م

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة المناقشين

قد تمت رسالة الماجستير تحت الموضوع " تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العربية " لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م" التي أعدها الطالبة:

الاسم الكامل : وان لطفية

رقم القيد : ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣ :

القسم : تعليم اللغة العربية

وافق المناقشان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو، ٦ ذو القعدة ١٤٤٨ هـ

٢٤ أبريل ٢٠٢٥ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

الدكتور يثمرالدين

الدكتور رشدي

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٦٩٦١٩٩٤٠٢١٠٠٣

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٦٩٦١٩٩٤٠٢١٠٠٣

المناقش الثالث

الدكتور حكيم وحيودي

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج أفريجون أفندي

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١



موافقة رئيس القسم

بعد الطلاع والمراجعة والتصحيح لهذه الرسالة كتبها الطالبة:

الاسم الكامل : وان لطفية

رقم القيد : ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم

تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م.

وافق على تقديمها إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ٢٥ رجب ١٤٤٧ هـ

١٤ يناير ٢٠٢٦ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج أفريجون أفندي

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الدكتور الحاج فرومادي الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريو.

الحال : بحث مهم

الموضوع : رسالة الماجستير

فضيلة أستاذة،

مديرة كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الطلاع والمراجعة والتصحيح لهذه الرسالة كتبها الطالبة:

الاسم الكامل : وان لطفية

رقم القيد : ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣ :

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم

تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية ريو لعام ٢٠٢٥ م.

وافق على تقديمها إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم وجزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ٢٥ رجب ١٤٤٧ هـ

١٤ يناير ٢٠٢٢ م

المشرف الأول

الدكتور الحاج فرومادي الماجستير

رقم التوظيف: ٩٦٤٩٨١٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الدكتور الحاج يثمر الدين الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

الحال : بحث مهم

الموضوع : رسالة الماجستير

فضيلة أستاذة،

مديرة كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الطلاع والمراجعة والتصحيح لهذه الرسالة كتبها الطالبة:

الاسم الكامل : وان لطيفة

رقم القيد : ٢٢٣٩٠٧٢٥٠٥٣ :

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم

تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رباو لعام ٢٠٢٥ م.

وافق على تقديمها إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم جزيل الشكر والتقدير.

بكنبارو، ٢٥ رجب ١٤٤٧ هـ

١٤ يناير ٢٠٢٦ م

المعروف الثاني

الدكتور الحاج يثمر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧١٣٢٠٠٣١٢١٠٠٤

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : وان لطيفة

رقم القيد : ٢٢٣٩.٧٢٥.٥٣

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب

تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف

الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م.

أقر بأن هذه الرسالة التي قدمتها لتكميل شرط من الشروط المقررة لشهادة

درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعها:

"تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة

العربية في المرحلة الجامعية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

رياو لعام ٢٠٢٥ م."

وهذه الرسالة أعدتها بنفسها وليس إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد

في المستقبل أنها من تأليفه ويتبين صحة إبداعه فيني أتحمّل المسؤولية على جامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى ولا يجبرني أحد.

بكنبارو، ٦ ذو القعدة ١٤٤٨ هـ

٢٤ أبريل ٢٠٢٦ م

توقيع

وان لطيفة

٢٢٣٩.٧٢٥.٥٣

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacukan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الاستهلال

القرآن:

لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ﴿٢٨٦﴾

(سورة البقرة [٢]: ٢٨٦)

القرآن:

وَالِى رَّبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

(سورة الإنشراح [٩٤]: ٨)

القرآن:

وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ﴿٤٤﴾

(سورة الغافر [٤٠]: ٤٤)

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الإهداء

الحمد لله رب العالمين، قد أتممت الباحثة من كتابة الرسالة التي تشكل أحدًا شرط من الشروط لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا، جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. أهدي هذا البحث:

- لأسرتي، خصوصا المحبوب والمحوبة أبي وأمي.
- لأساتذتي الكرام والفضلاء
- جميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية
- جميع الأصدقاء في كلية الدراسات العليا
- جميع الأصدقاء خارج الجامعة الذين يشجعونني دائما

© Hak Cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، حمدا يوافي نعمه ويكافئ مزيده، الحمد لله الذي نور بصائرنا بنور العلم، وأزال بنور ظلمات الجهل، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

قد أتمت الباحثة إعداد هذه الرسالة كشرط من الشروط المقررة لنيل شهادة درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

في هذه المناسبة السعيدة، تقدمت الباحثة عن شكرها لوالدين المحبوبين، وان حمزاري وإريفة. شكراً لصلواتكم وتضحياتكم وصبركم وحكم الثابت، الذين كانا دائماً مصدر دعم وتشجيع للباحثة في مسيرتها الأكاديمية حتى الانتهاء من هذه الرسالة. وأسأل الله سبحانه وتعالى أن يجازيهم أجراً جزيلاً على كل جهدهم واهتمامهم. وأصحاب الفضيلة:

١. الأستاذة الدكتورة الحاجة ليني نفيتي كمديرة جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٢. الأستاذة الدكتورة الحاجة حلمياتي كعميدة كلية الدراسات العليا.

٣. الدكتور الحاج أفريجون أفندي كرئيس تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا الجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٤. الدكتور الحاج فرومادي المشرف الأول في كتابة هذه الرسالة.

٥. الدكتور الحاج يثمرالدين المشرف الثاني في كتابة هذه الرسالة.

٦. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٧. الحاجة كسمياتي الماجستير كريمة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.



٨. أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٩. أصدقائي خارج الجامعة الذين شجعوني دائماً حتى انتهيت من الرسالة.

بارك الله لهم ولعل الله أن يجزهم جزءاً وإفراً وأخيراً إلى الله أتوكل وأشكر إليه على كل

نعمة في كتابة هذه الرسالة.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بكنبارو، ٢٥ رجب ١٤٤٧ هـ

١٤ يناير ٢٠٢٦ م

وان لطفية

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU



ملخص البحث

وان لطفية (٢٠٢٥ م): تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م

بتحليل الأخطاء دراسة تربوية تعنى باستقصاء مواطن الخطأ لدى متعلمي اللغات لتحديد أسبابها كيفية معالجتها. وفي علم اللغوية، تعد الدلالة أحد الفروع التي تركز حول دراسة المعنى. وفي الأعمال العلمية لا تزال الأخطاء الدلالية شائعة الحدوث، ومنها في ملخص البحث العلم. بعد مجرد ملخص البحث العلمي أحد المؤشرات الكتابية الأساسية في صياغة الرسالة الجامعية بوصفه شرطاً لازماً للاستيفاء متطلبات التخرج مرحلة الجامعية الأولى. فلذلك تبرز أهمية تحليل للأخطاء الدلالية. وتهدف هذه الرسالة إلى الكشف عن أنماط الأخطاء الدلالية، وكيفية معالجتها، وتحديد العوامل التي تسبب إليها في ملخصات البحوث العلمية طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م. وتعتمد هذه الدراسة منهجاً نوعياً ذا طابع وصفي، وتم جمع البيانات عن طريق التوثيق وتظهر نتائج التحليل في هذه الدراسة وجود ٢٣ الأخطاء دلاليات تندرج تحت ثلاث فئات هي الأخطاء السياقية وعددها ١٤ خطأ، والأخطاء النحوية وعددها ٥ أخطاء والأخطاء المعجمية وعددها ٤ أخطاء. وقد تبين أن العوامل المؤدية إلى ظهور هذه الأخطاء تتمثل في محدودية الرصيد المعجمي، وسوء فهم السياق، وعدم سلامة بناء الجمل، والتداخل اللغوي، وقصور الإدراك الفردي.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء الدلالية، ملخصات البحوث

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRACT

Wan Lutfiyah (2025 M): Semantic Errors Analysis in Undergraduate Thesis Abstracts of Students of the Bachelor's Degree Arabic Language Education Department at the State Islamic University of Sultan Syarif Kasim, Riau in 2025 M.

Error analysis is a branch of language studies that focuses on identifying learners' errors, their causes, and possible solutions. In linguistics, semantics is a field of language study that focuses on meaning. In academic writing, semantic errors are still frequently found, particularly in undergraduate thesis abstracts. The thesis abstract is a mandatory component of undergraduate thesis writing and serves as one of the indicators of academic writing quality required for the completion of a bachelor's degree. Therefore, semantic error analysis plays an important role in improving their quality of academic writing. The study aims to identify the forms of semantic errors, explore efforts to address these errors, and examine the factors contributing to semantic errors in the thesis abstracts written by students of the Bachelor's Degree Arabic Language Education Department at the State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau, the students of 2025 M. This research employs a qualitative approach using a descriptive method. Data were collected through documentation. The results of the analysis reveal a total of 23 semantic errors classified into three categories: contextual errors (14 errors), grammatical errors (5 errors), and lexical errors (4 errors). The findings indicate that these errors are caused by several factors, including limited vocabulary mastery, inaccurate understanding of context, improper sentence structure, language interference, and personal perceptual errors.

Keywords: *Error Analysis, Semantics, Abstract*

1. Hak cipta Dilindungi. Tidak boleh di salin dan disebarluaskan.
2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengutip dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRAK

Wan Lutfiyah (2025 M): Analisis Kesalahan Semantik Abstrak Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Tingkatan Strata-1 Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Tahun 2025 M.

Analisis kesalahan merupakan studi pembelajaran yang mengajarkan seputar tentang kesalahan bagi pembelajar bahasa, untuk mengidentifikasi penyebab kesalahan dan bagaimana cara mengatasinya. Dalam ilmu linguistik, semantik merupakan salah satu ilmu bahasa yang berfokus pada makna. Dalam suatu karya ilmiah, kesalahan-kesalahan seperti semantik masih sering terjadi, seperti abstrak skripsi. Abstrak Skripsi merupakan salah satu indikator penulisan yang ada di dalam penulisan Skripsi sebagai syarat wajib untuk memenuhi kelulusan Strata-1. Maka peran analisis kesalahan semantik perlu dilakukan. Penulisan tesis ini bertujuan untuk mengetahui bentuk-bentuk kesalahan semantik, bagaimana upaya penyelesaian kesalahan-kesalahan semantik serta faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan semantik pada penulisan Abstrak Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Alumni 2025 M. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif. Pengumpulan data dilakukan melalui dokumentasi. Hasil analisis dalam peneltiian ini menunjukkan bahwa terdapat 23 kesalahan semantik yang terdiri dari tiga kategori kesalahan, yaitu kesalahan kontekstual sebanyak 14 kesalahan, kesalahan gramatikal sebanyak 5 kesalahan, dan kesalahan leksikal sebanyak 4 kesalahan. Diketahui adanya faktor-faktor penyebab munculnya kesalahan-kesalahan ini yaitu karena penguasaan kosakata yang terbatas, ketidaktepatan pemahaman konteks, penyusunan struktur kalimat tidak tepat, interferensi bahasa, kesalahan persepsi pribadi.

Kata Kunci: *Analisis Kesalahan, Semantik, Abstrak*



محتويات البحث

الموضوع.....	١
صفحة الموافقة.....	١
موافقة المناقشين.....	١
موافقة المشرفين.....	١
موافقة رئيس القسم.....	١
إقرار الباحثة.....	١
الاستهلال.....	١
الإهداء.....	١
كلمة الشكر والتقدير.....	١
ملخص البحث.....	١
محتويات البحث.....	١
الفصل الأول: أساسيات البحث.....	١
أ. خلفية البحث.....	١
ب. مشكلات البحث.....	١
ج. تحديد البحث.....	١
د. أسئلة البحث.....	١
هـ. أهداف البحث.....	١
و. فوائد البحث.....	١
ز. مصطلحات البحث.....	١
الفصل الثاني: الإطار النظري.....	١٣
أ. المفهوم النظري.....	١٣
أ. تحليل الأخطاء.....	١٣
ب. عوامل المسببة للخطأ باللغة العربية.....	١٨

ع



الفصل الأول أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

ليس العالم متحركاً فقط، في عصر التعليم الحالي، اللغة العربية متحركة أيضاً. إن متحركة اللغة العربية هي نتيجة من الثقافة البشرية. البشر مخلوق متحرك يستخدم اللغة كأداة للتواصل عن الشيء لتمييزه عن بقية الكائنات الأخرى.¹ وبالتالي فإن اللغة العربية، التي تُعرف باسم اللغة الدولية العالمية، من المؤكد أنها ستشهد أيضاً تطوراً يتناسب مع احتياجات الإنسان كمتحدث لغة. اللغات المعروفة متنوعة، المجتمعات الناطقة بها متنوعة أيضاً، وبالتالي فإن استخدام اللغات يحتاج إلى تنوع. ولكن اللغة تكون مقبولة إذا كانت متوافقة مع قواعد النحو وغيرها من الجوانب.

في المؤسسات التعليمية الإسلامية، اللغة العربية لم تعد مسألة جديدة. فهي لا تستخدم فقط في المناسبات الدينية، بل كلغة أجنبية راقية في العالم يجب على المتعلمين دراستها في بيئتهم التعليمية.² لأن اللغة العربية في عصر العولمة الحالي تستخدم في مجالات الاتصال والسياسة وغيرها. في عملية تعلم اللغة العربية، يجب بالطبع تزويد المتعلمين ببنية اللغة العربية الصحيحة وفقاً لقواعدها. لغرس عادة استخدام اللغة العربية لدى المتعلم، يجب الانتباه إلى أن المتعلم يجب أن يعرف بنية اللغة العربية وقواعدها بشكل صحيح. يجب على المتحدث تجنب الأخطاء اللغوية حتى يتم فهم المقصود من كلامه من قبل المستمع.

¹ Ahmad Royani and Erta Mahyudin, *Kajian Linguistik, Kajian Linguistik Bahasa Arab*, vol. 1, 2020, <https://doi.org/10.30997/karimahtauhid.v2i1.7798>. Hal. 25

² Hikmatul Khusniah, Nandang Sarip Hidayat, and Muhammad Muhakkim, "Linguistik Arab Dan Ruang Lingkup Linguistik Modern," *MUMTAZA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic And Literature* 3, no. 2 (2024): 182–92. Hal. 183.



نظرا لكون اللغة العربية لغة فريدة وعالمية، حيث بدأ استخدام اللغة العربية كلغة للتدريس في إندونيسيا في مجالات معينة،³ فإنها لا تخلو من التغيرات التي قد تسبب مشاكل لغوية. الأخطاء اللغوية هي انحرافات لغوية تحدث دون وعي، وبالتالي لا يمكن تصحيحها على الفور. هذه الأخطاء ذات طابع منهجي ومتسق، وتدل على جهل المتعلمين بلغة معينة. نظراً لأن اللغة العربية ليست اللغة الأم، فإن المتعلمين للغة العربية يرتكبون أخطاءً في استخدامها. كما ذكر كوردر في كتاب أغوس تريجاهيو، فإن الأخطاء اللغوية التي تحدث بين متعلمي اللغة يمكن أن ترجع إلى عامل رئيسي وهو قلة معرفة المتعلمين العميقة بقواعد اللغة المستهدفة.⁴ الأخطاء اللغوية حسب الفئة اللغوية نفسها تشمل الأخطاء في الجوانب علم الصوتية، وعلم النحوية، علم الصرفية، وعلم الدلالة.

في هذا البحث، اقتربت الباحثة من مناقشة ظاهرة المعنى، كما هو معروف أن اللغة العربية غنية بالكلمات، وبالتالي لها معاني خاصة حسب سياق استخدام اللغة نفسها. لأنه بشكل أساسي، عندما تكون النطق باللغة العربية خاطئة، فإنها ستؤدي إلى معاني مختلفة، وكذلك في الكتابة، والتي تم تنظيمها ككل وفقاً لهيكل كل من جوانب اللغة نفسها. إذا حدث خطأ في المعنى فسيؤدي ذلك إلى سوء فهم في تلقي المعلومات. كلمة واحدة خاطئة يمكن أن تؤثر على معنى الجملة بأكملها.

الخطأ الدلالي هو خطأ في استخدام الكلمة المناسبة للمعنى المراد إيصاله في الجملة، مما قد يؤثر على دقة المعلومات. علم الدلالة هو أحد فروع اللغويات الذي يدرس المعاني. كما يعرف أحمد مختار في كتابه أن هذا الفرع يركز على اللغة التي يجب أن تتميز بالرموز كأداة للتواصل في اللغة حتى توصل إلى المعنى الذي يعتبر مهماً جداً للإنسان. كلمة واحدة في اللغة العربية لها معاني متعددة، بل ومعاني مختلفة. رموز الكلمات هي التي تمثل شيئاً غير

³ Saszlin Ramadhani et al., "Sistem Pendidikan Di Arab Saudi Dan Perbandingannya Dengan Sistem Pendidikan Di Indonesia," *Kutubkhanah: Jurnal Penelitian Sosial Keagamaan* 23, no. 2 (2023): 163–83. Hal. 170.

⁴ Agus Tricahyo, *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa, CV. Nata Karya* (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2021). Hal. 2.



نفسها. لكن علم الدلالة لا يقتصر على معاني الكلمات فحسب، بل يشمل الوحدة اللغوية التي بينها المتحدث في كلامه. الكلمة لا تعتبر حدثاً لغوياً قائماً بذاته. في مسألة المعنى، صحيح أنه لا يمكن فصلها عن القاموس. لأنه عندما نريد معرفة المعنى اللغوي، لا بد أن نرجع إلى القاموس سواء كان معاصراً أو حديثاً. خاصة أن القاموس يوفر أحياناً المعاني النحوية وفقاً لسياق الجملة. في الواقع، لا يمكن فصل خبير الدلالة عن علاقته بالقواميس. لأن العلم الذي يدرس معاني المفردات موجود في القاموس نفسه، الذي يتم تجميعه بطريقة منهجية معينة، إما على أساس الأبجدية الهجائية أو مواضيع محددة.⁵

تحليل الأخطاء اللغوية في اللغة العربية من منظور المعنى الدراسة الدلالية أمر بالغ الأهمية، نظراً لأن اللغات في هذا العالم تتطور باستمرار وفقاً لاحتياجاتها الخاصة. وبالتالي، فإن معنى اللغة سيتغير إذا لم يتوافق مع السياق الدلالي المقصود. العوامل التي تكمن وراء أخطاء اللغة العربية يمكن أن تنشأ عن أخطاء النقل بين اللغات، والنقل داخل اللغة، وسياق التعلم. ومن المحتمل أن تكون أسباب ظهور أخطاء اللغة ناتجة عن العديد من العوامل، منها عامل مستخدمي اللغة وغيرها. عند إجراء تحليل أخطاء اللغة العربية، يلزم إجراء تحليل دقيق ومتأن للأخطاء. الهدف الرئيسي من إجراء تحليل الأخطاء الدلالية هو توضيح أشكال الأخطاء في كتابة اللغة العربية من حيث المعنى وكيفية معالجة هذه المشكلة حتى يمكن تجنب الأخطاء في المستقبل أو حتى عدم تكرارها.

في تحليل الأخطاء الدلالية الذي يتناول المعاني اللغوية غير الدقيقة أو غير الصحيحة، يقتصر هذا التحليل على المعاني من المقطع اللفظي إلى الجملة. الأخطاء الدلالية ترتبط أيضاً بالصوتيات والمورفولوجيا والنحو. كما أن المكونات الموجودة في تحليل المعاني معقدة للغاية. كما أن مستويات الأخطاء الدلالية تحتوي على أنواع مختلفة من المعاني، وهي المعنى المعجمي، والمعنى النحوي، والمعنى السياقي، والمعنى الأساسي، والمعنى الإضافي، والمعنى

⁵ Marisa Saputri, Taufik Hidayat, and Nandang Sarip Hidayat, "Kamus Dan Fungsinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *MUMTAZA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic And Literature* 4, no. 1 (2024): 11–17. Hal. 13.



الاصطلاحي. وتشمل هذه المستويات مختلف الظواهر اللغوية التي تناقش معنى اللغة نفسها، مثل الترادف، والتضاد، والمشارك اللفظي، والتعدد.

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية هي إحدى الجامعات الإسلامية الحكومية في منطقة رياو الخاصة التي توفر برنامج دراسي في تعليم اللغة العربية. كل عام، تخرج الجامعة طلاباً يقدمون البحوث العلمية العلمي تخرجهم باللغة العربية. البحث هو عمل علمي يجب على الطلاب إعداده للحصول على درجة البكالوريوس في شهادة تخرجهم. ومع ذلك، لا يأتى ع جميع الطلاب بمستوى جيد في اللغة العربية أو أنهم خريجو مدارس إسلامية. لذلك، يواجه الطلاب أحياناً صعوبات في فهم اللغة العربية. ولكن هذا يمثل مشكلة خطيرة بالنسبة لرئيس برنامج دراسة اللغة العربية، الذي يتعين عليه اتخاذ إجراءات لتعزيز فهم المواد الدراسية للغة العربية بحيث يتم إنتاج أعمال علمية جيدة تتوافق مع قواعد اللغة العربية.

الطلاب الذين يكتبون البحوث العلمية باللغة العربية كلغة تدريس لهم بالتأكيد لديهم خصائص مميزة تختلف عن لغتهم اليومية، وهي اللغة الإندونيسية. فيما يلي أمثلة على الأخطاء التي تم العثور عليها في الكتابة:

مثال ١: الأخطاء الموجودة في ملخص البحث العلمي كتبها WFK:

- معنوي

كلمة معنوي مشتقة من الجذر "معنى". كلمة معنوي هي صفة لها معانٍ مختلفة كلمة معنوي هي اسم نسبة من الكلمة "معنى"، وفقاً لمعجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر، تعني "ما يتصل بالذهن والتفكير ككفرة الحق والواجب، ولا يكون للسان فيه حظ، عكسه مادي"^٦. إذا نظرنا إلى اختيار هذه الكلمة من حيث صلتها بالمفهوم المجرد ككل، فإن هذه الكلمة تشير إلى مقارنة مستوى قدرة الشخص، أي الطالب. ومع ذلك، فإن

^٦ أحمد مختار عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، (القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨)، ص. ١٥٦٧.



اختيار هذه الكلمة ليس صحيحًا تمامًا لأن سياق التعبير عن المقارنة نفسه له مفهومه الخاص. إذا استبدلنا هذه الكلمة بكلمة "مستوى"، فإن هذه الكلمة تكون أكثر ملاءمة لاستبدال كلمة "معنوي". لأن كلمة "مستوى" هي اسم مصدر مشتق من كلمة 'إستوى كلمة 'مستوى' هي اسم مفرد واسم مفعول من استوى/استوى على، وكما هو موضح في معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر، فإن كلمة 'مستوى' تعني "معيار الحكم، نسبة المقارنة، درجة، نطاق أو رتبة".^٧ تشير هذه الكلمة إلى مستوى أو رتبة الشخص، حسب السياق. عند وضعها جنبًا إلى جنب مع العبارة التالية في الملخص، "القبلي والبعدي بين قيمة الاختبار"، من المناسب التركيز على المقارنة بين ما هو مذكور في النص. هذا الخطأ هو خطأ في استخدام مصطلح غير مناسب في سياق الجملة في الملخص.

بعد إجراء الباحثة لمراقبة على البحث العلمية، أي ملخصات البحوث العلمية تعليم اللغة العربية، تم اكتشاف بعض الأخطاء في المعنى في تلك الكتابات. هذه الأخطاء في المعنى يمكن أن تسبب الارتباك وسوء الفهم لدى متلقي ومقرري المعلومات. الكتابة غير المتسقة، مثل الكتابة التي يجب أن تتبع قواعد اللغة العربية، ستجعل المعنى بعيدًا عن المعنى المقصود. لذلك، يجب أن يكون الكتابة الجيدة قريبة من المعنى المقصود. على الرغم من أن الأخطاء لا يمكن تجنبها في عملية التعلم، إلا أن الكاتب يجب أن ينتبه إلى كتابته لتجنب الأخطاء اللغوية التي تؤثر على المعنى.

بناءً على ما سبق، وبالنظر إلى المشكلة التي طرحتها الباحثة، تعتبر الباحثة أن هذه المشكلة مناسبة لتكون موضوعًا للبحث. لذلك، أبدت الباحثة اهتمامًا بإجراء تحليل للأخطاء اللغوية في اللغة العربية. قامت الباحثة بدراسة شكل الأخطاء في كتابة اللغة العربية من خلال تحليل دلالي في ملخصات البحوث العلمية طلاب برنامج دراسة اللغة العربية في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو. تقتصر الباحثة على

^٧ مختار عمر، أحمد، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، 1st ed, in 1. (القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨)، ص. ١١٤٤.



الكلمات والعبارات والجمل الكاملة. كما يقسم أخطاء استخدام اللغة العربية إلى فئات أخطاء دلالية. يهدف هذا البحث إلى وصف أشكال الأخطاء من الناحية الدلالية، إلى الجانب الدلالي الموجود في ملخصات البحوث العلمية طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو. هذا البحث مفيد في موضوع الأخطاء اللغوية في كتابة الأعمال العلمية التي ستزيد من ثراء اللغة. وقد اختار الباحثة عنوان "تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو". ويأمل أن يكون هذا البحث مرجعاً يشجع على إجراء أبحاث أكثر تعمقاً في المستقبل. تعتبر دراسة تحليل الأخطاء الدلالية في اللغة العربية مهمة للغاية، لذا فإن هذه الدراسة تتعلق بشكل مباشر باللغة، مما يجعلها ضرورة مهمة سواء كانت قديمة أو حديثة.⁸

ب. مشكلات البحث

بناءً على الخلفية التي تم عرضها أعلاه، حددت الباحثة وجود مشكلة يمكن طرحها في هذا البحث. في الأساس، المشكلة هي فجوة بين ما حدث بالفعل وما كان ينبغي أن يحدث. في الواقع، المشكلة هي النقطة الأهم التي تدفع إلى إجراء البحث.⁹ الخطوة الأولى في هذا البحث هي تحديد المشكلة التي سيتم بحثها، ومن بينها ما يلي:

1. ملخصات البحوث العلمية تخصص لدى طلاب تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م من الناحية المعنوية علم الدلالة.

⁸ Sahkolid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, ed. Mohammad Kholison, *Revista Brasileira de Linguística Aplicada* (Sidoarjo, Jawa Timur, Indonesia: CV Lisan Arabi, 2017). Hal. 33.

⁹ Muhammad Rizal Pahleviannur and Kawan-kawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ed. Fatma Sukmawati, *Kollegial Supervision*, Pertama, M (Pradina Pustaka, 2023), <https://doi.org/10.2307/jj.608190.4>. Hal. 87



٢. تصنيف الأخطاء المعنوية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ ممن منظور الدراسة علم الدلالة.

٣. طرق معالجة الأخطاء المعنوية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م من منظور الدراسة علم الدلالة.

ج. تحديد البحث

في هذا البحث، يجب على الباحثة تحديد نطاق البحث الذي يتبادر إلى أذهانهم بناءً على البيانات الصحيحة الواردة في أسئلة البحث التي ستقوم بإجرائها. حدود البحث بعنوان "تحليل الأخطاء الدلالية في الملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو خريجي ٢٠٢٥ م" هي تركز هذه الدراسة على الأخطاء الكتابية من حيث أخطاء ترجمة المعنى، والدراسات الدلالية. بالإضافة إلى تصنيف الأخطاء التي تظهر وفقاً للحل المبني على الدراسة الدلالية. ولذلك، تركز هذا البحث على وصف تحليل البيانات التي أجرتها الباحثة فيما يتعلق بالأخطاء الكتابية من حيث أخطاء كتابة المعنى، الدراسات الدلالية بشكل منهجي محصور من أنواع الأخطاء الدلالية. وتحاول الباحثة التدقيق في البيانات بأعمق ما يمكن، وتصحيح ما ينبغي تصحيحه لأن هذا البحث يقوم على عقلية الباحثة الذي يراقب البيانات بموضوعية أثناء البحث حتى يكتمل البحث.^{١٠}

د. أسئلة البحث

أسئلة البحث هي تفاصيل بيان حول نطاق المشكلة التي تم تحديدها وتقييدها، وهي عبارة عن أسئلة أتمت صياغتها بشكل منهجي خلال عملية البحث. تسعى الباحثة إعداد

¹⁰ Endah Marendah Ratnaningtyas and Kawan-kawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 2023. Hal. 1.



أسئلة البحث بناءً على خلفية البحث من أجل الإجابة على المفاهيم الموجودة لدعم جهود اكتشاف النظرية التي تتطور من البيانات التي تم الحصول عليها.¹¹

وبالتالي، قدمت الباحثة أسئلة البحث على النحو التالي:

١. ماهي أشكال الأخطاء الكتابية التي تحتوي على أخطاء دلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م؟

٢. ماهي العوامل التي تسبب الأخطاء الكتابية الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م؟

هـ. أهداف البحث

وبالطبع، لكل بحث أهداف بحثية محددة. لذلك، تحدد الباحثة عدة أهداف، منها ما يلي:

١. معرفة أنواع الأخطاء الكتابة من حيث المعنوية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م؟

٢. وصف أنواع الأخطاء الكتابة الدلالية في علم الدلالة في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م؟

٣. معرفة كيفية معالجة الأخطاء الكتابة الدلالية في علم الدلالة في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م؟

¹¹ Pahleviannur and Kawan-kawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Hal. 88.



و. فوائد البحث

تقسم الباحثة فوائد البحث إلى ٣ فئات، وهي: الفوائد النظرية، والفوائد العملية، والفوائد البحثية. فيما يلي شرح لفوائد البحث على النحو التالي:

١. الفوائد النظري

يُتوقع أن تكون هذا البحث مادة دراسية مفيدة في مجال اللغة العربية في عالم التعليم، ومتعلمي اللغة العربية. ويمكن أن تكون إحدى الطرق لمعالجة المشاكل المعاصرة التي سيواجهها متعلمو اللغة العربية على الصعيد العالمي.

٢. الفوائد العملية

من الناحية العملية، يمكن أن توفر هذا البحث الخبرة والرؤية للمتعلمين للغة العربية الذين لديهم اهتمام بالبحث في نفس الموضوع، كما يمكن أن تحت المتعلمين للغة العربية على تجنب الأخطاء الواردة في هذا البحث. ومن ثم يمكن أن توفر فائدة ذات صلة بالبيئة التعليمية للغة العربية.

٣. الفوائد البحثية

هذا البحث من المتوقع أن تكون مرجعاً للباحثين المرشحين الذين سيقومون بالبحث في المستقبل، خاصة فيما يتعلق بكيفية معالجة الأخطاء الكتابية من حيث المعنى في أي نوع من الكتابة، وليس فقط في الملخص. على أي حال، ستنتظر الباحثة إلى النظرية كنظارة حصان في النظر إلى مشكلة البحث.

ز. مصطلحات البحث

في هذا البحث، تريد الباحثة أن توضح بوضوح كل ما يتعلق بهذا البحث. حتى يمكن فهم هذا العمل العلمي من قبل جميع الأطراف التي تقرأه أو تريد استخدام نفس المفهوم في فهم مصطلحات البحث المستخدمة فيه. وفيما يلي شرح لذلك:



١. أخطاء الدلالية

يمكن بالتأكيد حل المشكلة إذا أتمت مناقشتها وانتقادها ثم استخلاص النتائج حتى يمكن فهمها. ثم الخطأ اللغوي في علم اللغويات التطبيقية هو انتهاك لقواعد اللغة. الخطأ اللغوي في المقال الذي كتبه نورخوليس، وفقاً لجورج في كتابه بعنوان *Common Error*، "in Language Learning"، هو استخدام أشكال الكلام التي تحدث ولكنها تتبع من عدم رغبة المتحدث.¹² قبل إجراء تحليل الأخطاء اللغوية، فإن أول شيء يجب القيام به هو تحديد سياق الانحراف أولاً. يمكن القول أن تحليل الأخطاء اللغوية هو عملية البحث عن الأخطاء اللغوية التي تركز على الأخطاء النحوية، ثم تفسير أسباب الأخطاء، ثم إجراء تقييم جاد للأخطاء.

الخطأ اللغوي في الجانب اللغوي له أربع فئات: فئة الصوتيات (الصوتية)، وفئة الترتيب (النحوية)، وفئة شكل الكلمة (الصرفية)، وفئة المعنى (علم الدلالة). في هذا البحث، أخذ الباحثون التداخل اللغوي في دراسة علم الدلالة، حيث من المعروف أن فئة المعنى هي جزء من التداخل اللغوي لا يمكن تجاهله في فرع اللغويات. علم الدلالة هو أحد فروع اللغويات الذي يتناول معنى أو دلالة اللغة. في اللغة العربية، يُطلق على السمناتييك اسم "علم الدلالة" الذي يتناول الكلمة أو الجملة بما في ذلك تطورها وتغيرها. أهمية الدلالة في التواصل أمر بالغ الأهمية، لأنها سمة مميزة في فهم إشارة التواصل.

الخطأ الدلالي يركز على نمط عدم تطابق المعنى. ويتميز بحدوث خطأ أو انحراف في اختيار الكلمة أو الصياغة المناسبة والملائمة للمعنى المطلوب في موضع الجملة. في هذه الحالة، لا يقتصر الأمر على مناقشة المعنى فحسب، بل يتعدى ذلك إلى التغيير في المعنى الموجود فيه. إذا ما خلصنا إلى أن الخطأ الدلالي هو الخطأ الذي يحدث نتيجة استخدام معنى غير صحيح أو غير مناسب. وكما هو الحال في عملية التواصل، فإن فهم معنى

¹² Nurkholis, "Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab," *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 01 (2018): 10, <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v1i01.1186>. Hal.11.



الكلمة هو جزء مهم لتجنب سوء الفهم. ولأن المعنى جزء من اللغة، فإن الدلالة تحل مكانة خاصة في علم اللغة.

٢. ملخص البحث العلمي

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية هي إحدى الجامعات الإسلامية الحكومية الموجودة في إندونيسيا، وتقع في شارع كيائي الحاج أحمد دحلان، بكنبارو، رياو، وتضم برنامجًا لدراسة اللغة العربية. بعد إتمام ٧ فصول دراسية، يُطلب من الطلاب في الفصل الثامن إعداد بحث علمي باللغة العربية. بحث علمي هو عمل كتابي علمي يجب على الطلاب تقديمه كشرط للتخرج من المرحلة الجامعية الأولى. ومع ذلك، في إندونيسيا، نعلم أن اللغة العربية هي اللغة الثانية، وهذا بالطبع يمثل تحديًا خاصًا للطلاب في كتابة المهام النهائية. لا يمكن إنكار أن هناك أخطاء في كتابة اللغة العربية في هذه الأعمال، سواء كانت أخطاء فادحة أم لا.

ثم، لمعرفة جوهر البحث في هذه الأطروحة العلمية، يمكن إلقاء نظرة سريعة على ملخص الأطروحة، حيث يوجد فيه ملخصات موجزة ومكثفة تمثل المعلومات المهمة من محتوى البحث العلمي. على الرغم من أنها قصيرة جدًا وتحتوي على فقرة واحدة فقط، إلا أنها تحتوي على ما يكفي من المعلومات التي تساعد القارئ على اتخاذ قرار بشأن قراءة البحث بالكامل أم لا.

تمشيا مع ما سبق، يجب أن تتبع كتابة الملخص قواعد اللغة العربية كمقدمة في كتابة الأطروحة العلمية لطلاب برنامج دراسة اللغة العربية. لأن قواعد اللغة العربية يجب أن تراعي جوانب علم الأصوات وعلم الصرف والنحو وعلم الدلالة كما هو الحال في اللغة الإندونيسية. ومع ذلك، في الواقع، لا تزال هناك أخطاء في كتابة الملخصات. وهذا يرجع إلى الاختلافات بين هاتين اللغتين، اللغة العربية واللغة الإندونيسية. لذلك، لا يزال الطلاب يرتكبون أخطاء في الكتابة، سواء في اختيار الكلمات أو في تكوين الجمل. وبالتالي، من

1. Hak cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المهم جدًا إيلاء اهتمام أعمق لكتابة ملخصات ال البحوث العلمية العلمية، حتى يتمكن الباحثون الجدد في المستقبل من كتابة الملخصات وفقًا لقواعد اللغة العربية كما ينبغي

1. Diilang Diilang Undang-Undang

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diilang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري تحليل الأخطاء

مفهوم مصطلح "الخطأ" أحياناً يثير اختلافاً في المعنى، لأن البعض يستعمله بمعنى "الخطأ الفادح". لكن هذين المصطلحين لهما معنى مختلف. وفقاً لـ Corder (في كتاب Afif Amrulloh)، يمكن أن يرتكب الخطأ (*mistake*) المتحدثون الأصليون وغير الأصليين على حد سواء، ويحدث ذلك عن غير قصد، بينما الخطأ (*error*) هو شيء يحدث بشكل منهجي ومتسق مع لغة معينة.¹³ عندما يتعلق الأمر بمجال اللغة، فإن الخطأ (*mistake*) هو حالة لغوية تحدث بشكل غير منهجي، أما الخطأ (*error*) فهو حالة لغوية تحدث بشكل منهجي أثناء عملية تعلم اللغة. ومع ذلك، يمكن ملاحظة أن كلاهما يشتركان في عدم فهم لغة معينة.

الزلل والخطأ هما انحرافان لغويان غير مرغوب فيهما، ولكنهما ناتجان عن عدم فهم المتحدث لنظام لغوي معين. وهذه الأشكال اللغوية غير المرغوب فيها هي انحرافات عن قواعد اللغة القياسية.¹⁴ ولكن هذين الأمرين مهمان في تحليل الأخطاء، لأن الخطأ يختلف بالطبع عن الخطأ. الأخطاء اللغوية هي أمر متأصل في مستخدمي اللغة سواء في الكلام أو الكتابة.¹⁵ يمكن استنتاج أن الأخطاء اللغوية هي عبارة عن كلمة ينطقها المتحدث بلغة معينة دون أن يدرك أنه ارتكب خطأ لغوياً ولا يستطيع تصحيحه على

¹³ Muhammad Afif Amrulloh, "Pada Buku Ajar Bahasa Arab," *Al-Tadzkiyyah: Jurnal Pendidikan Islam* 6 (2015): 46–65. Hal. 54

¹⁴ Samuel B.T Simorangkir and Kawan-kawan, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, ed. Samuel B.T Simorangkir, Cetakan Pe (Bandung: Widina Bhakti Pesada, 2023). Hal. 128.

¹⁵ Muhammad Dzakiruddin and Junaedi Junaedi, "Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis Dan Implementasi Dalam Penelitian Bahasa Arab," *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2022): 1, <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v11i1.9786>. Hal. 2.



الفور. هذه العبارة تستند إلى متحدث يفتقر إلى المعرفة والإلمام بقواعد أو قواعد اللغة معينة.¹⁶

مصدر الأخطاء اللغوية سيتتبع مصدر حدوث الأخطاء اللغوية. بشكل ضمني، مصدر الأخطاء يحدث من قبل المتحدث نفسه، خاصة مستخدمي اللغة في اكتساب وتعلم اللغة.¹⁷

براون في كتاب أغوس تريجهيو يذكر أن هناك ثلاثة مصادر للأخطاء اللغوية، وهي أخطاء النقل بين اللغات، وأخطاء النقل داخل اللغة، وأخطاء في سياق التعلم.¹⁸ فيما يلي شرح للأشكال الثلاثة لمصادر الأخطاء اللغوية:

أ. أخطاء النقل بين اللغات، وهي الأخطاء التي تحدث بسبب تأثير اللغة الأم عند نقلها إلى اللغة الهدف، حيث تختلف قواعد أو نظام اللغة الأم عن نظام اللغة الهدف. المثال: مثلما ينطق سكان ميدان الكلمة العربية. عادةً ما يعتاد سكان ميدان على نطق حرف "ج" عند نطق كلمة 'الذين'، والتي تُنطق "allajina".

ب. أخطاء النقل اللغوي الداخلي، وهي الأخطاء التي تحدث بسبب عدم إتقان المستخدم للغة الهدف بشكل كامل. قد تحدث هذه الأخطاء بشكل مفرط بسبب تطور اللغة بشكل أوسع مما ينبغي. المثال: حذف، في الجملة "ذهبت إلى المدرسة مشياً على الرجل" "saya ke sekolah dengan berjalan kaki" ولكن الكلمة الصحيحة للتعبير عن المشي هي استخدام كلمة "على الأقدام".

ج. الأخطاء التي تنشأ عن سياق التعلم، وتشمل هذه الأخطاء المعلمين والكتب الدراسية المستخدمة في تدريس اللغة المستهدفة، مما يؤدي إلى تكوين مفاهيم خاطئة عن اللغة المستهدفة.

¹⁶ Fathi Hidayah, "Analisis Kesalahan Bahasa (Tahlil Al Akhta') Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyyah Kelas IV," *Incare: International Journal of Educational Resources* 03, no. 01 (2022): 11–23. Hal. 120.

¹⁷ Tricahyo, *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa*. Hal. 3.



عادةً ما تحدث الأخطاء اللغوية في الكتابة العلمية والمحادثات. ولكنها تحدث أيضًا في تدريس اللغة. لذلك، مع استمرار تطور اللغة في العالم، يجب الانتباه إلى الأخطاء اللغوية حتى يمكن أن تسير علاقة الأخطاء اللغوية بعملية تدريس اللغة جنبًا إلى جنب دولاي، بيرت وراشين يشرحون في كتاب أجوس تريجهيو أن أنواع الأخطاء اللغوية يمكن تصنيفها إلى أربع فئات، وهي:¹⁹

أ. فئة علم اللغة

وصف للأخطاء اللغوية التي توضح مكونات اللغة نفسها، بما في ذلك مجالات علم الصوتية وعلم النحوى والصرفية علم الدلالة.²⁰

ب. فئة إستراتيجية ظاهرية

نوع من الأخطاء التي تحدث عندما يقوم المتعلم بإنتاج اللغة المستهدفة مع إجراء تغييرات مختلفة. التغييرات المقصودة تشمل: الحذف، الإضافة، الأخطاء في التكوين، والأخطاء في الترتيب.

ج. فئة مقارنة

خطأ لغوي ناتج عن اختلاف الثقافات، أي أن كل ثقافة لها خلفيتها الثقافية الخاصة. لأن كل دولة لها ثقافتها الخاصة التي يمكن أن تؤدي إلى خطأ لغوي بسبب اختلاف وجهات النظر الثقافية للأفراد.

د. فئة تأثير الاتصالات

¹⁸ Subhan Mughni, "Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab Di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab," *Alqalam*, 2005, <https://doi.org/10.32678/alqalam.v22i3.1371>. Hal.480.

¹⁹ Tricahyo, *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa*. Hal. 5.

²⁰ Novia Arifatun, "Kesalahan Penerjemahan Teks Bahasa Indonesia Ke Bahasa Arab Melalui Google Translate (Studi Analisis Sintaksis)," *Journal of Arabic Learning and Teaching* 2, no. 1 (2012): 6, <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>. Hal. 4.



أخطاء تأثير الاتصال هي الأخطاء التي تحدث بعد إجراء الاتصال، سواء كان الكلام اللغوي الذي تم إيصاله يحتوي على خطأ يمكن فهمه أم لا.

في الوقت الحالي، لا يزال العديد من الأخطاء اللغوية غير مدركة من قبل مستخدمي اللغة، سواء كانت الكلمات المنطوقة صحيحة أم لا. باستثناء في حالات استخدام اللغة الخاصة، مثل الكوميديا، الإعلانات، الشعر، وغيرها، أحياناً يتم استخدام الأخطاء اللغوية عن قصد في العروض لتحقيق تأثير معين مثل إضفاء الطرافة أو جذب الانتباه وغيرها. ومع ذلك، في المواقف الرسمية، يجب استخدام اللغة بشكل صحيح ومتوافق مع قواعد اللغة. في الواقع، استخدام اللغة بشكل خاطئ سيؤدي إلى آثار صغيرة أو كبيرة، ومنها إعاقة عملية التواصل الفعالة. من المؤكد أن الدراسة ذات الطابع اللغوي ستعرض لانتقادات من قبل اللغويين المعاصرين.²¹ لذلك، من المهم إجراء تحليل للأخطاء اللغوية سواء على مستوى متعلمي اللغة أو على مستويات أخرى. يتطلب هذا التحليل تركيزاً دقيقاً وحذراً حتى يمكن تقليل الأخطاء اللغوية في المستقبل.²² تحليل الأخطاء اللغوية هو نشاط مهم يتمثل في تحديد الأخطاء اللغوية من أجل استخدام لغة جيدة وصحيحة.

تحليل الأخطاء هذا يتم أساساً كرد فعل على الأخطاء الظاهرة، بحيث تظهر الأهداف المراد تحقيقها وهي الكشف عن الأخطاء اللغوية في اللغة المستهدفة سواء في مهارات التحدث أو الكتابة. في تحليل الأخطاء اللغوية، هناك خطوات إجرائية يجب اتباعها إذا كنت تريد معرفة جوهر المشكلة المكتشفة حتى يمكن تحليلها ومراجعتها ثم استخلاص النتائج لفهمها، وفيما يلي الخطوات:²³

²¹ Wahyudi, Muhammad Ulinnuha, and Syamsul Ariyadi, "Al-Wujûh Wa an-Nazhâ ' Ir Fî at-Tafsîr (Studi Analisis Kitab Tafsir Fath Al- Qadîr Karya Muhammad Bin ' Alî Bin Muhammad Bin ' Abdullah Asy -Syaukânî)," *Journal of Comprehensive Science* 4, no. 12 (2025): 3205–16. Hal. 3207.

²² Zughrofiyatun Najah and Arizka Agustina, "Analisis Kesalahan Semantik Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Raden Intan Lampung," n.d., 1–12. Hal. 2.

²³ Fathi Hisyam Panagara, Mochamad Abdul Ghofur, and Hasya Ramadina Lutfiyah Bangki, "Analisis Kesalahan Penulisan Pada Abstrak Skripsi Berbahasa Arab Dalam Perspektif Kaidah



أ. جمع البيانات، وهي المرحلة الأولى قبل تحديد الأخطاء التي سيقوم الباحث بتحديد لاحقاً.

ب. تحديد الأخطاء، ويتم ذلك لتحديد مكان الخطأ في سياق الخطأ. يجب تطبيق عملية تحديد الأخطاء في الخطوة الأولى لمعرفة الأخطاء التي يرتكبها متحدثو اللغة الثانية.

ج. تصنيف الأخطاء، في هذه المرحلة، يتم تحديد ما إذا كانت الأخطاء تندرج ضمن الأخطاء اللغوية في مجالات علم الأصوات وعلم الصرف وعلم النحو وعلم الدلالة.

د. وصف الأخطاء، في هذه المرحلة يهدف إلى توضيح جوانب الانحراف اللغوي التي تم الحصول عليها من خلال عملية اختيار الأخطاء.

هـ. تفسير الأخطاء، في هذه المرحلة يتم شرح العوامل المسببة لحدوث الأخطاء اللغوية، ثم تصحيح الأخطاء التي حدثت.

و. تقييم الأخطاء، في هذه المرحلة الأخيرة يتعلق بنهاية سلسلة الخطوات المذكورة أعلاها، أي تقييم تحليل مصادر الأخطاء، وما إذا كانت الأهداف المرجوة قد تحققت وفقاً للتوقعات.

بناءً على الشرح المقدم حول تحليل الأخطاء اللغوية أعلاه، يمكن استنتاج أن الأخطاء اللغوية هي استخدام أشكال، عبارات، وأقوال في مختلف الوحدات اللغوية التي تشمل الكلمات، الجمل، والفقرات التي تحيد عن قواعد اللغة المصدر. لذلك، لكي يتمكن مستخدم اللغة من استخدام لغته بشكل جيد وصحيح، يجب عليه إتقان اللغة

Imla', "Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, Dan Humaniora 2, no. 2 (2023): 90–100, <https://doi.org/10.56113/takuana.v2i2.77>. Hal. 93.



المستخدمة حتى يتسنى له التواصل بشكل سلس.^{٢٤} كما هو معروف، اللغة هي أداة اتصال مهمة في العلاقات بين البشر.

وبالتالي، فإن وجود تحليل الأخطاء اللغوية، الذي يركز على متعلمي اللغة المستهدفة، يعد أمراً محظوظاً، لأن تحليل الأخطاء اللغوية هو عملية تصحيح في مختلف الجوانب عند تعلم لغة ما. تعتبر الأخطاء اللغوية فجوة بين المتحدثين من خلال التحفيز، ويجب تصحيحها على الفور.^{٢٥} وفقاً لتاريخان (١٩٩٨:٧٧) في مقالة هانية، فإن الغرض من تحليل الأخطاء هو تطبيقي ونظري. التطبيقي يهدف إلى تقليل وتصحيح لأخطاء اللغوية للمتعلمين. أما النظري، فينتج لغة المتعلمين من خلال فهم الغرض من نتائج تعلم اللغة بشكل عام.^{٢٦}

٢. عوامل المسببة للخطأ باللغة العربية

نظراً أن أنظمة قواعد اللغة العربية تعتبر حصرية ووجودها عالمي. اللغة العربية هي إحدى اللغات المعروفة بأنها لغة احتياجات المسلمين، بل إن الواقع الآن هو أن العديد من غير المسلمين مهتمون بتعلم اللغة العربية. ولكن نظرة تعلم اللغة العربية تعتمد على وجهة نظر الشخص. إذا عدنا إلى الوراء، فمن المؤكد أننا كأشخاص في طور تعلم اللغة، في مجال دراسة اللغة، هناك /عوامل تسبب أخطاء في اللغة العربية، منها:^{٢٧}

أ. عامل الدخول اللغة

هذه العوامل اللغوية المعروفة باسم العوامل الرئيسية لحدوث الأخطاء اللغوية في اللغة العربية سواء في الشكل الشفهي أو الكتابي. ومن بين هذه العوامل ما يلي: (١)

²⁴ Dolla Sobari, "Analisis Penerjemahan Teks Berbahasa Arab Dalam Buku Mahfuzhat: Kumpulan Kata Mutiara, Peribahasa Arab-Indonesia," *Tamaddun: Jurnal Kebudayaan Dan Sastra Islam* 20, no. 2 (2020): 97–112, <https://doi.org/10.19109/tamaddun.v20i2.6674>. Hal. 98.

²⁵ Saleha Riana, Syahabuddin Nur, and M. Ahim Sulthan Nuruddaroini, "Analisis Kesalahan Penerjemahan Teks Bahasa Arab Santriwati Di Pondok Pesantren," *Jurnal Basicedu* 6, no. 3 (2022): 5215–25. Hal. 5217.

²⁶ Haniah, "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab," *Arabi: Journal of Arabic Studies* 3, no. 1 (2018): 23, <https://doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>. Hal. 27.

²⁷ Haniah. Hal. 28.



تأثر باللغة الأم التي تم إتقانها مسبقًا، ٢) قلة الفهم وقلة المفردات في اللغة المستقبلة، ٣) عدم الالتزام باللغة المستقبلة مما يؤدي إلى اختفاء المفردات القديمة فجأة. ب. عامل التربية

أحد العوامل التي تتسبب في ارتكاب المتعلمين أو مستخدمي اللغة أخطاء في اللغة العربية يكمن في تدريس اللغة العربية بشكل غير دقيق أو غير كامل. كثير من المتعلمين يشعرون بالحيرة بسبب طرق التدريس التي لا تراعي جودة تنفيذ عملية التدريس. في حين أن تقنيات التدريس هي أمر مهم يتعلق بنجاح المتعلمين في اللغة. بالنظر إلى أن مستوى صعوبة اللغة العربية لا يمكن مقارنته باللغات الأخرى. يجب أن يتناسب تدريس اللغة العربية مع مستوى فهم كل متعلم على حدة.^{٢٨}

بالإضافة إلى ذلك، فإن عوامل الظروف والبيئة التعليمية غير المواتية تعد أيضًا أحد العوامل المسببة للأخطاء اللغوية في اللغة العربية. إن نموذج التفاعل غير الفعال بين الطلاب والمعلمين يمكن أن يؤدي إلى أخطاء لغوية، لأن الأخطاء اللغوية ذات طبيعة معقدة، من الناحية اللغوية والنفسية والاجتماعية. لذا فإن هذا العامل التربوي متعدد الأبعاد حقًا لأنه يمكن أن يكون أحد المفاهيم الأولية لظهور الأخطاء اللغوية. ج. عامل كتابة اللغة العربية

لا يمكن إنكار أن عامل كتابة اللغة العربية هو أحد أسباب حدوث الأخطاء في اللغة العربية. إن متعلمي اللغة العربية الذين لا يمتلكون مهارة الكتابة، بمعنى آخر، الذين يكتبون بطريقة لا تتوافق مع كتابة الحروف الهجائية، يمكن أن يتسببوا في حدوث أخطاء. صوت الكتابة في اللغة العربية يتبع صوت الحركات المصاحبة لها.

الكتابة باللغة العربية لها تشابه من حيث الشكل، ولكن لها معانٍ مختلفة. وهذا ما يسبب الخطأ عند وضع الحركات على هذه الكلمات. إذا لم يكن لديك فهم صحيح

²⁸ Rizka A'yuna Fuadiyah and Mirwan Akhmad Taufiq, "Analisis Kesalahan Teks Buku Pendidikan Bahasa Arab Di Madrasah," *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 22, no. 02 (2020): 151, <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v22i02.2009>. Hal. 164.



وجيد، فمن المؤكد أنك ستستخدم بمثل هذا المظهر. ثم هناك علاقة بين قواعد الإملاء وقواعد النحو والصرف، مما قد يؤدي إلى أخطاء في الكتابة. فرع قواعد الإملاء له اختلافات واستثناءات عن هاتين القاعدتين.

٣. تحليل علم الدلالة

أ. تعريف علم الدلالة

من الناحية المصطلحية، علم الدلالة في اللغة العربية هي النظام يشير إلى الأسماء دون النظر إلى الزمن. بمعنى أنها علم يربط بين الدلالة والمدلول^{٢٩}. إذا عرفنا المصطلح من الناحية الاشتقاقية، فإن المعنى مشتق من كلمة "عنى" التي من معانيها 'إخراج' و"نزل"^{٣٠}. ثم يُفسر المعنى على أنه ما يُخرج من كلام الإنسان. الدلالة هي المعنى، وهي مسألة لغوية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بحياة الإنسان.

لذلك، في اللغة العربية، علم الدلالة هو العلم الذي يدرس المعنى في اللغة. كما قال عالم الدلالة أحمد مختار في كتابه أن الدلالة تدرس الرموز أو العلامات التي تحمل المعنى في مجال اللغة^{٣١}. معظم العناصر الرئيسية للمعنى هي الكلمات. الدور الدلالي هو الذي ينظم ويحدد معنى الكلمة. المعنى المقصود هنا هو المعنى اللغوي الذي يعتمد على سياق وضعه بشكل كبير. أهم مكونات المعنى هي الرمز والفكرة والشئ المشار إليه^{٣٢}. علم الدلالة يشير إلى العلم الذي يدرس تطور معنى الكلمة، وأنواع معاني الكلمات، والعلاقات بين الكلمات في اللغة.

تمشياً مع البيان أعلاه، يركز علم الدلالة على إعطاء معنى لكلمة ما بحيث تختلف عن الكلمات الأخرى. وبالتالي، يُعتبر علم الدلالة دراسة تمييزية للغة لأنها تتعلق بالعلاقة

^{٢٩} السيد العربي يوسف، "العلم الدلالة (المفهوم والمجال والأنواع)"، الألوكة، 2016، ص. ٢.

^{٣٠} إبراهيم مصطفى، "تم معجم الوسيط بعون الله" (إستنبول، تركي: المكتبة الإسلامية، ٢٠٠٤)، ص. ٢٣٣.

^{٣١} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (الطبعة الثامنة)، 5th ed. (مصر: عالم الكتب، ١٩٩٨)، ص. ١٢.

^{٣٢} كلود جرومان and رمون لوبلون، علم الدلالة، الطبعة الأولى (بنغازي: جامعة قارونوس، ١٩٩٧)، ص. ٩.



بين العمليات العقلية والرمزية في نشاط الكلام.³³ في الأساس، يعمل علم الدلالة على إنتاج جودة المعنى من الرمز أو العلامة اللغوية نفسها.

تطور اللغة يمكن أن يؤثر على تغير المعنى لأن اللغة معروفة بأنها ليست ثابتة على الإطلاق. لذلك، فإن تغير المعنى يعد أحد جوانب تطور اللغة التي تحدث في طبيعة اللغة الخاصة. غالبًا ما يحدث تغير المعنى بشكل تدريجي، مما يجعله غير قابل للكشف مباشرة ولا يمكن تمييز الخطوات المختلفة لعملية التغير.³⁴ يمكن القول إن مسألة المعنى تعد جزءًا من المناقشة اللغوية ولكنها تحتل مكانة فوق جميع مستويات اللغويات.

اللغة العربية بتاريخها الطويل الذي ينتج الشعر والأدب والتراث الفكري الإسلامي تحمل في طياتها طبقات من المعاني. مسألة المعنى أصبحت موضوع نقاش بين اللغويين منذ العصور القديمة وحتى العصر الحديث. الانخراط في علم الدلالة اللغة العربية يشمل جوانب متعددة. كيف تستخدم اللغة لتوصيل المعنى الذي يشمل الكلمات، وبنية الجملة، والسياق الاجتماعي، وكأداة للتواصل. لذلك، فإن النقاش حول علم الدلالة سيتطور إلى الأبد لأن المعنى واللغة هما أمران معقدان لا يمكن فصلهما.

ب. نظرية علم الدلالة

لتلبية الحاجة إلى فهم المعنى، ظهرت بعض النظريات الدلالية، وهي كما يلي:

(١) نظرية سلوكية

يمكن القول إن هذه النظرية لها صلة وثيقة بعلم النفس. بشكل عام، معنى التعبير مرتبط بالحافز الذي يثيره ورد الفعل الذي ينتج عنه. يمكن استنتاج أن البيئة تلعب دوراً مهماً في تكوين اللغة والمعنى. بعبارة أخرى، المعنى يتحدد حسب الموقف البيئي وبالتالي يمكن فهم المعنى إذا كان هناك شيء ما يلاحظه الإنسان من خلال تجربته.³⁵

(٢) نظرية تركيبية

³³ Muhandis Az-zuhri, Musoffa Basyir, and Muhammad Jaeni, *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*, ed. Abdul Hamid, Cetakan Pe (Pekalongan: STAIN Pekalongan Press, 2014). Hal. 20.

³⁴ حاكم مالك الزيايدي، الترادفي اللغة (دار الحرية للطباعة-بغداد: المكتبة الوطنية، ١٩٨٠)، ص. ١٤.

³⁵ Az-zuhri, Basyir, and Jaeni, *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Hal. 36 7 Hal. 73.



خبراء اللغويات البنيوية يقولون إن هذه النظرية تركز على العلاقات الدلالية بين الكلمات ومجموعات الكلمات، وليس على البنى الأخرى مثل البنى المفاهيمية أو البنى الإحالة الدلالية. كما يعتبرون أن العناصر الصوتية لا تحمل دلالة بحد ذاتها، ولكنها تساعد في تمييز الدلالات. فيما يتعلق بالعناصر المورفيمية، هناك عناصر لها معنى وأخرى تسبب حدوث المعنى. في العناصر الكلمية، هناك المعنى الأساسي نفسه. وكذلك في العناصر العبارة والجملة، لكل منها معنى خاص بها. في العناصر الجمالية، هناك المعنى النحوي. وأخيراً، في العناصر الخطابية، هناك معنى الخطاب نفسه³⁶

٣) نظرية التوليدية

هذه النظرية هي نظرية تحتوي على تركيب دلالي وتركيب ينشأ عن التجسيد الخارجي. ويمكن ربط هذين الأمرين ببعضهما البعض من خلال قواعد التحويل. إذا كنت تريد دراسة التركيبات الخارجية في الدلالة، مثل علم النحو، فمن الأفضل دراستها في نفس الوقت لأن هذين الأمرين في الأساس وحدة لا يمكن فصلها. عادة ما تناقش هذه النظرية المعاني التي تظهر كثيراً في الجمل³⁷.

٤) نظرية تسوريّة

من خلال هذه النظرية، يمكننا أن نعرف أن معنى التعبير هو فكرة تنبع من محتوى عقل الشخص الذي يعرف هذا التعبير. يمكن القول أنه قبل أن يعبر الشخص عن محتوى عقله، يكون المعنى موجوداً بالفعل في عقل الإنسان. وبالتالي يمكن للمستمع سماع هذه الكلمة.

٥) نظرية سياقية

³⁶ Herlina Ginting and Adelina Ginting, "Beberapa Teori Dan Pendekatan Semantik," *Pendidikan Bahasa Indonesia Dan Sastra (Pendistra)*, 2019, 71–78, <https://doi.org/10.54367/pendistra.v2i2.594>; Rumsari Marjatsari, *Analisis Semantik Leksikal Pada Padanan Arab-Indonesia Dalam Kamus Al-Munawwir Dan Al-'Ashri*, [Http://Repository.Uinjkt.Ac.Id](http://Repository.Uinjkt.Ac.Id), 2010. Hal. 75.

³⁷ Ginting and Ginting, "Beberapa Teori Dan Pendekatan Semantik"; Marjatsari, *Analisis Semantik Leksikal Pada Padanan Arab-Indonesia Dalam Kamus Al-Munawwir Dan Al-'Ashri*. Hal. 74.



هذه النظرية معروفة بطريقة فهم المعنى وليس من خلال النظر أو الوصف أو حتى تعريف شيئاً. ولكن المعنى المقصود يمكن فهمه من خلال عدة سياقات، وهي السياق اللغوي، والسياق العاطفي، والسياق الظرفية، والسياق الاجتماعي والثقافي. أولاً، السياق اللغوي، وهو يشمل كامل المجال اللغوي وعناصره. ثانياً، السياق العاطفي، حيث يمكن أن تؤثر قوة أو ضعف مشاعر الشخص على المعنى اعتماداً على التركيب. ثالثاً، سياق الموقف والظروف، حيث يمكن أن يكون لمعنى الكلمة في تعبير ما علاقة خارج اللغة نفسها، مما يلعب دوراً كبيراً في فهم المعنى، مثل ملابس الشخص ومكانه وتعبيرات وجهه وحركاته. رابعاً، سياق اجتماعي ثقافي، هذا السياق له تأثير على التعبير اللغوي، لأن الاختلافات في الجوانب الاجتماعية أو الثقافية يمكن أن تؤدي إلى تغيير المعنى.³⁸

ج. مناهج دراسة علم الدلالة

دراسة المعنى لها العديد من الأنواع في علم الدلالة. بشكل عام، علم الدلالة في اللغة العربية له طرق دراسة في مسألة المعنى، ومن بينها ثلاث طرق دراسة كما يلي:³⁹

(١) منهجية التاريخية، وهي طريقة بحث تركز عملية البحث فيها على دراسة معاني الكلمات العربية، من تاريخ تطور اللغة إلى دراسة حدوث التغيير في المعنى، ثم العوامل التي تسببت في حدوث هذا التغيير. في هذه الدراسة، ناقش مكانة اللغة العربية للسيطرة العربية وغيرها التي تأثرت باللغة العربية.

(٢) منهجية وصفية، هي منهجية دراسة تركز عملية البحث فيها على دراسة معاني الكلمات العربية في زمان ومكان معينين. هذه الطريقة معروفة بأنها الطريقة الأولى التي استخدمها لغويو اللغة العربية في دراسة اللغة من منظور الجوانب اللغوية نفسها، مثل علم الأصوات والنحو والصرف وعلم الدلالة، وعلى الرغم من عدم

³⁸ Az-zuhri, Basyir, and Jaeni, *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Hal. 37.

³⁹ Anwar Rudi, "Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia)," *Jurnal Kariman* 4, no. 1 (2016): 115–36. Hal. 120.



ذكرها بشكل محدد في بعض الأحيان، إلا أنها تندرج ضمن الطرق الوصفية. اللغويون الذين يطوروا هذه المنهجية بقيادة فرديناند دي سوسير، وهو سويسري الجنسية، ويبدو أنها لا تزال تتطور حتى اليوم.

(٣) منهجية مقارنة، وهي طريقة دراسة تركز عملية البحث فيها على دراسة معاني الكلمات العربية المتعلقة بتاريخ الكلمة وأصلها، ثم المفردات التي لها نفس النطق ولكن لها معانٍ مختلفة في لغات أخرى، ثم هناك أيضًا الكلمات التي لها نفس المعنى ونطق مشابه.

٤. مفهوم الأخطاء الدلالية باللغة العربية

اللغويات العربية التي ظهرت في بداية تطور الإسلام قد قدمت مساهمة كبيرة للمتعلمين الذين يعملون في مجال اللغة العربية. يجب على متعلمي اللغة العربية أن يكون لديهم فهم صحيح وتعلم مناسب للغويات اللغة العربية حتى يتمكنوا من التحدث باللغة العربية بشكل مثالي دون حدوث أي غموض في معنى الكلمات. لكن في الواقع، لا تزال تظهر أخطاء في اللغة العربية سواء بين المتعلمين أو المعلمين. ونظرًا لأن اللغة العربية تتميز بالمرونة وتنوع أنماط تكوين الكلمات، فإنها تنتج مفردات غنية. بالطبع، تلعب المفردات دوراً مهماً للغاية في تعلم اللغة العربية.^{٤٠} وبالتالي، فإن الافتقار إلى المعرفة اللغوية العميقة بتغيرات شكل الكلمات أو بنية الجمل يؤدي إلى أخطاء في اللغة العربية. واللغة التي تمثل هوية مجموعة اجتماعية ما، يجب بالطبع فهمها بعمق. وكذلك الحال مع اللغة العربية، فالمخالفات اللغوية ستحدث بالطبع، ولكنها ستصبح مشكلة جديدة نسبياً في تاريخ البشرية إذا لم يتم الاهتمام بها على وجه السرعة.

⁴⁰ Syawal Rizki Akbar, Hakmi Wahyudi, and Muhammad Azhar, "Pengaruh Penerapan Metode Suggestopedia Terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Di Kota Pekanbaru" 2, no. 01 (2024): 11–25, <https://doi.org/10.61693/elhadhary.vol201.2024.11-25>. Hal. 12.



- بشكل عام، كل لغة لها خصائصها اللغوية الخاصة بها. وبالإضافة إلى ذلك، تتميز اللغة العربية بخصائص خاصة لا توجد في اللغات الأخرى، ومنها:⁴¹
١. اللغة العربية غنية بالمفردات ولديها مفردات مترادفة تفوق مفردات اللغات الأخرى.
 ٢. اللغة العربية أصبحت لغة عالمية دولية منذ عام ١٩٧٣، وقد اعترفت بها اليونسكو والأمم المتحدة التي حددت يوم ١٨ ديسمبر من كل عام يوم اللغة العربية العالمي.
 ٣. اللغة العربية أصبحت لغة عالمية دولية منذ عام ١٩٧٣، وقد اعترفت بها اليونسكو والأمم المتحدة التي حددت يوم ١٨ ديسمبر من كل عام يوم اللغة العربية العالمي.
 ٤. تُعرف اللغة العربية بلغة القرآن، لأنها نزلت باللغة العربية.
 ٥. تُعرف اللغة العربية "بلغة الضاد" لأن النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي جاء بالرسالة القرآنية كان أكثر من ينطق بحرف ض.
 ٦. للغة العربية أنماط خاصة ل فعل وإسم وحرف جر تجعل تعابيرها موجزة ومكثفة وواضحة.
 ٧. اللغة العربية غنية في التعبير، المثال: أحمد في الفصل تصبح في الفصل أحمد.
 ٨. اللغة العربية في الوقت الحاضر معروفة تقريبًا ومستخدمة في الحياة اليومية من قبل نصف مليار شخص في العالم.
 ٩. اللغة العربية لها قواعد منظمة بدون استثناءات، على عكس اللغة الفرنسية واللغة الإنجليزية اللتين لهما استثناءات في النطق والكتابة.
 ١٠. اللغة العربية لها نظام إعراب في تغيير الصوت أو نهاية الكلمة حسب وظيفة الجملة.

⁴¹ Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Hal. 48.



انطلاقاً من البيان أعلاه، من الواضح أن مجال دراسة اللغة العربية واسع ومتنوع للغاية، مثل الأنشطة اللغوية مثل الترجمة، وتأليف القواميس، وتعليم اللغة، وغيرها من الأنشطة المرتبطة باللغة. هذا التنوع في استخدام اللغة يؤدي إلى ظهور قواعد لغوية تحدد مدى صحة استخدام اللغة ومدى توافقه مع قواعد اللغة العربية الصحيحة.⁴² الأخطاء اللغوية في الجوانب اللغوية، وتحديدًا في اللغة العربية، لها أنواع مختلفة من الأخطاء. في اللغة العربية، يُطلق على المصطلح الدلالي اسم الدراسة الدلالة أو علم الدلالة، وهو علم الإشارات أو الرموز. وهو أحد فروع اللغويات التي تدرس المعنى. إذا عرفنا علم الدلالة، فهو مجال علمي يركز على معنى الرمز أو الإشارة اللغوية. ومن خلال هذه الرموز أو الإشارات يتم تحفيز عقل الإنسان. بشكل أكثر تحديدًا، يعرف عالم الإسلام أحمد مختار في كتابه علم الدلالة، مقتبسًا من كتاب مفتاح المفيد، بأن:⁴³

إنه دراسة المعنى أو علم الذي يدرس أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرًا على حمل المعنى.

نطاق علم الدلالة يؤثر على علاقة علم المعنى نفسه، لأنه علم مستقل في اللغويات البحتة.⁴⁴ يمكن القول أن علم الدلالة هي فرع متخلف من اللغويات، لأنه يدرس العديد من المعاني التي يجب حلها.⁴⁵ علم الدلالة يدرس العلاقة بين العلامات اللغوية لأن هناك أشياء ترمز إليها.⁴⁶ يتم تمييز ذلك بوحدات لغوية، وهي الكلمة، والعبارة، والجملة، والعبارة. هذا هو ما يعنيه دراسة العلاقة بين الرموز اللغوية ومعانيها. ليس ذلك فحسب،

⁴² Royani and Mahyudin, *Kajian Linguistik*. Hal. 36.

⁴³ Miftahul Mufid and Devi Eka Diantika, *Pengantar Semantik Bahasa Arab (Teori Dan Praktik)*, ed. Muhammad Rizky Al Mubarak, *Strategi Bahasa Arab Teori Dan Praktik*, Pertama (Kota Malang: Madza Media, 2024). Hal. 4.

⁴⁴ Aljah Nurjاليyah Siompu, "Relasi Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, 2019, 690–701. Hal. 691.

⁴⁵ Ginting and Ginting, "Beberapa Teori Dan Pendekatan Semantik." Hal. 72.

⁴⁶ Tatu Siti Rohbiah, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Inggris Pada Istilah Ekonomi," *Buletin Al-Turas* 23, no. 2 (2017): 319–36, <https://doi.org/10.15408/bat.v23i2.5790>. Hal. 323.



بل إنه يدرس أيضًا معاني الكلمات المجازية اللغوية من الناحية التاريخية. في جوهره، كل ما يتعلق بالمعنى هو محور دراسة علم الدلالة.^{٤٧}

علم علم الدلالة هي مفتاح لفهم معاني التعبيرات اللغوية العربية. مع تزايد استخدام اللغة العربية من قبل المتحدثين الأصليين وغير الأصليين، فإن هذا سيؤدي إلى حدوث تغييرات لغوية من حيث المعنى.^{٤٨} كل تطور لغوي يؤدي إلى تطور المعنى. تحدث التغيير في المعنى نتيجة للعوامل اللغوية والتاريخية والنفسية والاجتماعية والحاجة إلى كلمات جديدة.^{٤٩} وهذا ما يؤدي إلى ظهور الأخطاء في اللغة العربية. لأن بعض الكلمات لها أكثر من معنى أو دلالة، مما يجعل من الصعب على الشخص تحديد الكلمة المناسبة وفقًا للمصطلح المقصود. وهذا يؤدي إلى تغيير المعنى بسبب صعوبة تحديده لذلك، لتجنب أو تقليل الأخطاء اللغوية في اللغة العربية من ناحية المعنى، من المهم دراسة علم الدلالة بشكل متعمق حتى يتمكن كل مستخدم اللغة من فهم بعضهم البعض.

٥. أنواع الأخطاء الدلالية في الدراسة علم الدلالة

في علم الدلالة، يمكن تقسيم المعنى إلى عدة أنواع، ويتم تمييز ذلك بناءً على المدخلات التي تساهم في تشكيل العبارة. يمكن للمتحدث أن يجد أبعادًا مختلفة للمعنى في بنية واحدة. كما أن علم الدلالة هو فرع من فروع العلوم العالمية. من الناحية التحليلية، يدرس هذا الفرع أنواع المعاني في اللغة العربية. يميز اللغويون بين أنواع المعاني

⁴⁷ Rahmat Hidayatullah, "Peran Konteks Dalam Studi Makna: Kajian Semantik Arab," *JILSA (Jurnal Ilmu Linguistik Dan Sastra Arab)* 5, no. 2 (2021): 184–97, <https://doi.org/10.15642/jilsa.2021.5.2.184-197>. Hal. 186.

⁴⁸ Suci Utami Ayuningtias, Retno Purnama Irawati, and Hasan Bustri, "Penggunaan Istilah Bahasa Arab Oleh Aktivis Rohis Di Universitas Negeri Semarang (Analisis Semantik Dan Sociolinguistik)," *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching* Vol.6, no. No.1 (2017): 6–15, <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>. Hal.8.

⁴⁹ Supadi, "Perkembangan Makna Sebagai Ajang Semantik," *Prosiding Seminar Daring Nasional: Pengembangan Kurikulum Merdeka Belajar Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia*, 2020, 76–83. Hal. 76.



المختلفة قبل أن يحددوا معنى الكلمة.⁵⁰ على الرغم من اختلاف الخبراء في تحديدها، إلا أنه يمكن القول إن أنواع المعاني الأكثر شيوعًا والأعلى في اللغة العربية⁵¹، هي كما يلي:

أ. الأخطاء المعنى المعجمي

المعنى المعجمي هو المعنى الأصلي للكلمة الذي لم يتغير بعد. هذا المعنى يشهد زيادة في الحاجة إلى استخلاص معانٍ جديدة لبعض الكلمات القديمة. يمكن القول إن المعنى المعجمي هو المعنى الأصلي الوارد في القاموس الذي لا يراعي التغيرات ولا يحتاج إلى تقديم سياق.⁵² معناه تقريبًا مطابق لما هو مذكور في القاموس. غير أن هذا المعنى قد يؤدي بالقارئ إلى إساءة فهم المعنى الغامض، وهو معني خاطئ لأنه ببساطة مأخوذ من المعجم.

المثال: كلمة بيت لها المعنى المعجمي "مسكن"، منزل" كما ورد في معجم اللغة العربية المعاصرة.⁵³ وتشير الكلمة إلى مبنى للسكن. وعلى الرغم من أن المبنى مصنوع من مواد مختلفة، إلا أن المعنى المعجمي الذي تحمله الكلمة يشير إلى مفهوم مبنى السكن.

ب. الأخطاء المعنى النحوي

المعنى النحوي، هو المعنى المعاكس للمعنى المعجمي. يظهر هذا المعنى نتيجة لتكليف الكلمات داخل الجملة والعلاقات اللغوية الداخلية المترابطة بشكل هيكلي.⁵⁴ المعنى النحوي يكتفٍ سياق استخدام الكلمة مع الكلمات الأخرى في الجملة. ويمكن أن يقال: إن المعنى النحوي يحدث بسبب سوء التفسير الذي يؤدي

⁵⁰ Samee Al Heeh, "Kinds of Meaning in Classical Arabic from More Recent Denotational Theory Perspective," *E-Journal of Linguistik* 15, no. 1 (2021): 29. Hal. 128.

⁵¹ Salsabila Rizma and Agustiar, "Jenis Dan Unsur Penentu Makna Dalam Kajian Semantik (Ad-Dilalah)" 3, no. 2 (2024): 12–22.

⁵² Taleb I Ababneh, Saleh M Ramadan, and Ibrahim M Abu-Shihab, "Perspectives on Arabic Semantics," *International Journal of Humanities and Social Science* 7, no. 7 (2017): 58, www.ijhssnet.com. Hal. 59.

⁵³ عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٢٦٧.

⁵⁴ Heeh, "Kinds of Meaning in Classical Arabic from More Recent Denotational Theory Perspective." Hal.134



إلى تحول المعنى. المعنى الذي يحمله هو نتيجة لعملية نحوية بحد ذاتها، مثل الألفية والتكرار والتركيب.^{٥٥}

المثال: العين، أداة للرؤية والبحث، المعنى المعجمي. ولكن في جملة عين الماء إذا تم تحليلها كلمة بكلمة فإن معناها هو ينبوع الماء، والمقصود من المعنى النحوي تحمله هو مصدر خروج الماء. يمكن أن يكون لهذه العبارة معنى نحوي وظيفته أن تكون مفعولاً به أو مفعولاً به أو فاعلاً في جملة. لذا فإن عين الماء لها معنى نحوي وهو بئر.^{٥٦}

ج. الأخطاء المعنى السياقية

معنى الكلمة يجب أن يراعي سياق استخدامها. في علم الدلالة، يعد المعنى السياقي أحد أكثر المفاهيم شمولاً، حيث يغطي السياق الاجتماعي والموقف والحال والعاطفة وعلم النفس والموضوع والغرض واللغة والثقافة وغير ذلك. يتم تكييف هذا الاستخدام في الكلام أو في عملية التواصل. الغرض الرئيسي من التواصل هو نقل المعنى من خلال اللغة بحيث يمكن للكاتب والقارئ التوصل إلى تفاهم متبادل.^{٥٧} يمكن القول أن المعنى السياقي هو معنى يعتمد على السياق الذي تستخدم فيه الكلمة. لذلك، من المهم معرفة السياقات المختلفة التي تحيط بالمعنى الموجود.^{٥٨}

في فهم أشكال الكلمات ومعاني المفردات، السياق هو الذي يحدد المعنى. لأن النتيجة إذا لم يتم اختيار الكلمة بعناية ستكون أخطاء في استخدام الكلمات

⁵⁵ Dewi Umi Hanifah, "Pentingnya Memahami Makna, Jenis-Jenis Makna Dan Perubahannya," *Jurnal Ihtimam* 6, no. 1 (2023): 157–71, <https://doi.org/10.36668/jih.v6i1.483>. Hal. 163.

^{٥٦} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٥٢.

⁵⁷ Inayatur Rosyidah and Mohamad Rofik Fitrotulloh, "Qirâ'ah Al-Kutub: Kajian Teoretis Berbasis Semantik Kontekstual Pada Mahasiswa Studi Keislaman," *Jurnal Keislaman* Vol 8, no. 2 (2025): 487–504, <https://doi.org/https://doi.org/10.54298/jk.v8i2.657> Abstract. Hal. 490.

⁵⁸ Aathifah Al Farros and Ida Wijayanti, "Meaning Recognition Terms in Arabic Semantic Studies," *Journal of Humanities Research Sustainability* 1, no. 1 (2024): 23–33, <https://doi.org/10.70177/jhrs.v1i1.907>. Hal. 29.



غير مناسبة في مكان وضع الكلمة. كل كلمة لها بالتأكيد خصائصها الخاصة وفقًا للوظيفة التي ينقلها مستخدم اللغة. المعنى السياقي ليس مجرد فهم الكلمات أو الجمل، بل المعاني التي تتعلق بعدة سياقات في الكلمات أو الجمل نفسها.⁵⁹ أي نص مكتوب، وخاصة النصوص العربية، يجب تحليل المعنى السياقي لأنه له تأثير كبير. يجب أن يكون المعنى الذي ينقل الرسالة واضحًا، لذا يجب أن يكون المعنى الذي يحتويه واضحًا أيضًا. لذلك، من الضروري فهم المعنى السياقي من أجل تفسير المعنى بشكل أكثر دقة وملاءمة في السياق.⁶⁰

المثال: من المعروف أن كلمة "زوجة" و"عقيلة" هما كلمتان لهما نفس المعنى، وهو "istri". ولكن لا يمكن استخدام هاتين الكلمتين دون مراعاة سياق استخدامهما، لأن لكل منهما مفهوم مختلف عن الزوجة. وفقًا لقاموس معجم اللغة العربية المعاصرة، كلمة "زوجة" هي صيغة المؤنث لكلمة "زوج" التي تعني "إمراة مرتبطة برجل عن طريق الزواج" pendamping laki-laki yang dikenal sebutan istri dengan "ولكن في سياق كلمة "عقيلة"، وفقًا لقاموس اللغة العربية المعاصرة، فإن كلمة "عقيلة" تُستخدم في المواقف الرسمية وتشير إلى زوجة رجل ذي منصب رفيع، مثل زوجة الرئيس وغيره.⁶¹ لذلك، فإن معنى الكلمة يقتصر على السياق الذي توضع فيه.

د. الأخطاء المعنى الأساسي

المعنى الأساسي هو المعنى الأصلي الذي تحمله الكلمة أو مجموعة الكلمات بحق. يقول أحمد مختار عمر في كتابه إن هذا المعنى يُعرف بالمعنى المفاهيمي، وهو

⁵⁹ Jihan Nada Aulia and Yuniseffendri, "Makna Kontekstual Dalam Novel Bernuansa Religi: Kajian Semantik," *BAPALA* Vol 10, no. 4 (2023): 134–45. Hal. 135.

⁶⁰ Monica Septya, Kartika Candra, and Iwan Marwan, "Makna Kontekstual Dalam Film Budi Pekerti (Kajian Semantik)" 18, no. 2 (2024): 221–234. Hal. 223.

⁶¹ عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٠٠٧.

⁶² عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٠٥٣.

المعنى الذي يمثل الوظيفة الأساسية للغة نفسها، أي فهم ونقل الأفكار من المتحدث
باللغة التي يتم تمثيلها بشكل معقد.^{٦٣} وهذا المعنى الدلالي هو الذي يمكن أن يتسبب
في حدوث أخطاء في التعريف إذا لم يتم استخدام الكلمة كدالة للغة نفسها.

المثال: كلمة “قِطٌّ” لها معنى الأساسي، وهي نوع من الحيوانات التي تنتهي إلى فئة الحيوانات آكلة اللحوم.^{٦٤} معناها الأساسي واضح، وهو المعنى الذي يشج الكلمات بشكل موضوعي.

هـ. الأخطاء المعنى الإضافي

المعنى الإضافي هو المعنى الذي ينشأ عن المعنى المعرفي الذي يتكيف مع حواس السمع والبصر. يمكن القول أن المعنى الذي ينشأ يتضمن إضافة عناصر أخرى بسبب وجود تلك الارتباطات. لذا يُعرف هذا المعنى بالمعنى الاستعاري الذي يشير إلى شيء ما ولكنه يستخدم معنى آخر غير المعنى الحقيقي. وهذا ما يُعرف بالمعنى المجازي الذي يعبر عن شيء ما ولكنه يستخدم معنى آخر مزدوجًا غير المعنى الحقيقي. يمكن أن يتسبب استخدام الكلمات ذات المعاني المزدوجة في حدوث أخطاء إذا لم تكن الدلالات واضحة.

المثال: "اليهودي" له معنى معرفي وهو الشعب الذي يعتنق الديانة اليهودية المعروف في عصر ما قبل الإسلام. ولكن له معانٍ إضافية مثل "تكبر" و"كذّيب" و"بخيل" وغيرها التي يمكن استخدامها لوصف كلمة اليهودي. يمكن القول أن المعنى الإضافي مفتوح وغير نهائي، على عكس المعنى الأساسي. المعنى الإضافي يمكن أن يتغير ويتم تعديله، بينما يبقى المعنى الأساسي ثابتًا.

و. الأخطاء المعنى الصطلاحي

^{٦٣} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٣٦.

^{٦٤} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٨٣٤.



معنى الإصطلاحي هو المعنى المكون من وحدات على مستوى شكل الكلمة. هذه الوحدات عبارة عن عبارات لا يمكن فهم معناها الكلي بمجرد فهم معنى الكلمات الفردية أو بدمج جميع المعاني.^{٦٥} هذا المعنى هو شكل مجازي يصف معنى واحد من خلال عدة كلمات مركبة في عبارة أو جملة كاملة. لا يمكن توقع المعنى الاصطلاحي سواء من الناحية المعجمية أو النحوية، بل يجب البحث عن الكلمات أو العبارات التي يمكن أن تفسر المعنى المقصود. يمكن الاتفاق على هذه الكلمة. وقد يكون اللفظ متفقاً عليه ولكنه يجعل لفظ السلم من حيث الاستعمال من حيث الاستعمال.

المثال: عبارة "كسر الخاطر" التي تعني "الكثير من الأفكار". ولكن هذا ليس المعنى المقصود. تستخدم هذه العبارة للتعبير "عن الشعور بالاستياء أو الحزن الشديد". وهذا ما يسمى بالمعنى المجازي، على الرغم من صعوبة فهمه في بعض الأحيان لأن بعض الناس ليسوا معتادين على استخدامه أو سماعه، ولكن يمكننا في بعض الأحيان استنتاج معنى هذه العبارة.

في البداية، كانت معاني العبارات الاصطلاحية تُستخدم لجعل اللغة أكثر جاذبية وتعبيراً. ولكن مع تطور اللغة في الوقت الحاضر، أصبحت معاني العبارات الاصطلاحية تُستخدم بشكل متكرر بهدف تقليل عدد الكلمات لجعلها أكثر عملية في الاستخدام. معنى الإيديوم مشابه لمعنى المثل، والفرق بينهما يكمن في تتبع المعنى. لا يمكن تتبع المعنى المعجمي أو النحوي للإيديوم، بينما لا يزال من الممكن تتبع معنى المثل من معنى عناصره.

^{٦٥} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٣٣.



٦. أنواع علاقة الدلالية علم الدلالة

في علم الدلالة، توجد علاقة بين كلمة أو وحدة لغوية معيّنة مع كلمة أو وحدة لغوية أخرى، وهذا ما يُعرف بالعلاقات الدلالية. ما دل عليه اللفظ في محل النطق أحياناً.^{٦٦} يُنظر إلى هذه العلاقات من خلال الصلة بين المعاني التي تحملها الكلمات. إن دراسة قواعد اللغة وربطها بسياق استخدام اللغة أمرٌ بالغ الأهمية لفهم معاني اللغة بشكل دقيق أي اللغة العربية.^{٦٧} وتهدف هذه الفهم إلى تمكيننا من استخدام اللغة العربية بشكل فعال وإبداعي. وتتمثل هذه العلاقات فيما يلي:

أ. الترادف

بمعناه الحرفي، فإن الترادف يعني: اسم آخر لشيء واحد.^{٦٨} وفي علم الدلالة، يُقصد بالترادف وجود كلمة واحدة بمعنى واحد، ولكن لها عدة صيغ أو مرادفات. وقد يكون التعبير عن هذا المعنى إما بكلمة، أو بجملة تختلف في الصياغة ولكن تشترك في المعنى مع تعبير آخر.^{٦٩} مع تطوّر اللغة العربية، أصبحت المفردات أكثر تنوعاً. ويُعد هذا العامل من الأسباب التي أدّت إلى ظهور العديد من الكلمات أو الجمل التي تحمل المعنى نفسه بحسب السياق الذي تُستخدم فيه وجدير بالذكر أن اللغة العربية غنية بالمفردات، وهذا ما يُتيح وجود المرادفات (الترادف). كما أن الاختلاف الزمني له أثر كبير أيضاً، إذ قد تظهر الكلمات المرادفة في نطاق لهجة معينة أو عصر معين. ولذلك، لا بدّ من وجود دليل قوي وواضح قبل الحكم على كلمتين بأنهما مرادفتان.^{٧٠}

⁶⁶ Ahmad Husein An Nury et al., "Analisis Manthuq Dan Mafhum Dalam Makna Tersurat Dan Tersirat," *Hamalatul Qur'an: Jurnal Ilmu-Ilmu Al-Qur'an* 5, no. 2 (2024): 613–22. Hal. 618.

⁶⁷ M Hasbi Mukhlis and Nandang Sarip Hidayat, "Pengertian Dan Ruang Lingkup Mustaraq Al Lafzi Ta ' Addud Dalam Kajian Ilmu Dalalah," *Journal of Practice Learning and Educational Development* 4, no. 4 (2024): 337–42, <https://doi.org/10.58737/jpled.v4i4.383>. Hal. 338.

⁶⁸ Febry Ramadani Ramadanis S, "Hakikat Makna Dan Hubungan Antar Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab," *Taqdir* 6, no. 1 (2020): 87–102. Hal. 96.

^{٦٩} الزبادي، الترادفي اللغة، ص. ٣٨.

^{٧٠} محمد مبشر منير، "الترادف ودوره في اللغة العربية"، لغويات: 2 no. 1 (2020): ٤٣. <https://doi.org/10.18860/lg.v2i2.10938>, ص. ٤٣.



المثال: الكلمة "القول" تعني: القول المنطوق،^{٢١} و "الكلام" تعني: الحديث بالكلام. وهذان اللفظان يشتركان في كونهما يُعبّران عن إخراج الكلام أو التعبير عن فكرة من داخل المتكلم. لكن هناك فرق دلالي دقيق بينهما: "القول" يُستخدم غالبًا للإشارة الذي قيل في الماضي، "الكلام" فيستخدم للإشارة إلى الفعل الجاري. لذلك، "قال عني" أنسب من "تكلم عني" في هذا السياق، لأن الأولى تحمل معنى النقل أو الرواية عن قول ماضٍ، في حين أن الثانية تُستخدم في سياق حديث مباشر أو قائم.

ب. التضاد

التضاد هو علاقة دلالية تُعد عكسًا للترادف، حيث تُظهر العلاقة بين كلمتين تحملان معنيين متقابلين أو متضادين. يمكن القول إن التضاد هي كلمات تتكون من معنيين، إلا أن المعنيين بينهما تعارض أو تناقض.^{٢٢} بناءً على الفهم في علم الدلالة، تُعد التضاد من العناصر الأساسية والقوية التي تُسهم في تعزيز جمالية اللغة العربية، وذلك لما لها من دور في إبراز المعاني وتوضيح الفروق الدقيقة بينها. غالبًا ما توجد الكلمات أو العبارات التي تحمل خصائص التضاد في الأعمال الأدبية القديمة والحديثة، مثل: القصائد، الأشعار، وغيرها من النصوص الأدبية. يُستخدم التضاد كوسيلة للتعبير عن الأفكار بشكل أكثر تعقيدًا ودقة.^{٢٣} المثال: الكلمة "جيد" و "سيئ". هاتان الكلمتان تُعدّان من الأضداد المتدرجة أنهما تشيران إلى مستويات مختلفة من الحجم أو الدرجة.

ج. التعدد

بمعناه الحرفي، يُعد التعدد الدلالي ظاهرة لغوية حيث تكون الكلمة الواحدة لها أكثر من معنى. في التعدد الدلالي، تحتوي الكلمة على مكونات مفهومية، بحيث يمكن أن

^{٢١} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٨٧٣.

^{٢٢} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٩٥٤.

^{٢٣} محمد هرجوم، "الترادف والإشراك اللفظي والتضاد في اللغة العربية"، الأدبية: (2010) X no. 2 ص. ٣٥٦.

^{٢٤} سلمى محمد المطير، "التضاد في اللغة العربية: أثره في إثراء المعنى وتنوع التعبير"، مجلة أنساق الفنون والأدب والعلوم الإنسانية: (2024) 5 no. 4، ص. ٣.



تكون العلاقات بين معانيها وثيقة أو غير وثيقة، وذلك بحسب السياق الذي تُستخدم فيه. في علم الدلالة، توصّل علماء اللغة إلى أن التعدد الدلالي هو: دلالة كلمة واحدة على أكثر من معنى، حيث تنشأ هذه المعاني المختلفة من المعنى المعجمي، وتتفرّع على معانٍ متعددة بمرور الوقت واستعمالها في سياقات مختلفة.^{٧٥}

غير المعنى في ظاهرة التعدد الدلالي غالبًا ما يكون ناتجًا عن عدم وضوح المعنى اللكسمي (المعجمي) للكلمة، أو بسبب وجود الغموض والالتباس (اللبس الدلالي) في استخدامها. لذلك، فإن استخدام التعدد الدلالي يُمكن أن يُعتبر ذو طابع سلبي وأيضًا إيجابي، بحسب السياق ووضوح المعنى. أما من الجانب السلبي، فإن التعدد الدلالي قد يؤدي إلى سوء الفهم عند تلقي المعلومات، والجانب الإيجابي، فإن التعدد الدلالي يُسهّم في توسيع المعنى وتطوره، مما يجعل الكلمة صالحة للاستخدام في سياقات مختلفة.^{٧٦}

المثال: الكلمة "رأس" تعني "الجزء العلوي من الجسم الذي يحتوي على العينين والفم والأنف والأذنين والدماغ في داخله".^{٧٧} يمكن أن تكون لهذه الكلمة معانٍ مختلفة حسب مجال استخدامها، مثل: رأس، رئيس، قائد، زعيم، سيد، وغيرها.

د. المشترك اللفظي

المشترك اللفظي والتعدد الدلالي مفهومان متشابهان لكنهما يختلفان في السياق. المشترك اللفظي هو كلمتان أو عبارتان لهما نفس الشكل أو النطق، لكن بمعنيين مختلفين. أما من الناحية الحرفية، فالمصطلح المشترك اللفظي يُستخدم للدلالة على أشياء مختلفة.^{٧٨} في علم الدلالة، هناك تعابير قد تكون على شكل كلمة أو عبارة أو جملة،

^{٧٥} عبير بنت سعد بن عوضه الأحمر، تعدد المعنى في المعجم العربي معجم اللغة العربية المعاصرة أمّودجا، 2022، ص.

^{٧٦} Dewi Ferawati, "Polisemi Dalam Bahasa Arab," *Cross-Border* 1, no. 1 (2018): 308–18. Hal. 311.

^{٧٧} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٨٣٦.

^{٧٨} Neldi Harianto, Rengki Afria, and Julisah Izar, "Polisemi Dan Homonim Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab," *Prosiding Seminar Nasional ...* 2 (2022): 48–53. Hal. 50.



تتشابه في الشكل ولكن تختلف في المعنى. ويُعرف هذا بوجود تشويش لفظي من حيث النطق في اللغة العربية، أي أن هناك كلمات تتشابه في الحروف والشكل، وينبثق من نفس الجذر اللغوي، ولكنها تحمل أكثر من معنى متقارب أو متشابه.^{٧٩}

العوامل التي تؤدي إلى ظهور الالتباس اللفظي ترجع إلى اختلاف اللهجات القبلية التي تتشابه وتختلف فيما بينها، ووجود خلل في علم الصرف في كلمتين تم استخدامها وانتشارهما في الحياة اليومية، بالإضافة إلى تطور في الأصوات حيث يتأثر الصوت الأصلي للكلمة بكلمات أخرى اندمجت معها.^{٨٠}

المثال: الكلمة "السان" وهي من أعضاء الجسم الموجودة في الفم وتُستخدم في النطق والكلام. ثم في الكلمة "السان" العبارة "لسان فصيح"، تعني "لغة واضحة"، ثم يختلف المعنى عندما تأتي كلمة "اللسان" في عبارة "لسان الحكومة" فتُقصد بها "المتحدث الرسمي". في الحقيقة، هذه الكلمات مختلفة لكنها متشابهة في الشكل. لذلك، إذا استخدمت هذه الكلمة في سياق مختلف، فإن المعنى الذي تحمله يختلف أيضاً.

٧. أشكال تغيير الدلالة في الدراسة علم الدلالة وعوامل التي تنثر فيه

اللغة، باعتبارها جزءاً من الظاهرة الاجتماعية، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بحياة الأفراد والجماعات. إذا حدث تغيير في اللغة، فلا يمكن إنكار حدوث تغيير في المعنى بسبب حياة المجتمع نفسه.^{٨١} في مسألة تغيير المعنى الذي يحدث في كلمة ما، هناك أنواع مختلفة من تغيير المعنى يمكن تصنيفها إلى عدة أجزاء، منها توسيع المعنى، وتضييق المعنى، انتقال المعنى، ونقل المعنى.

أ. توسيع المعنى

^{٧٩} ورده بصالح and زينب سامي، "المشترك اللفظي في اللغة العربية بين القدماء المحدثين" (٢٠١٣)، ص. ١٠.

^{٨٠} هرجوم، "الترادف والإشراك اللفظي والتضاد في اللغة العربية"، ص. ٢٥٥.

^{٨١} Sugeng Sugiyono, *Jejak Bahasa Arab Dan Perubahan Semantik Al-Qur'an*, 2016. Hal 129.



كلمة أو لكسمة في اللغة العربية يمكن أن تحتوي على معنى أوسع، أي أن لها أكثر من معنى واحد مما كان متوقعًا. معاني الكلمات ذات المعاني الواسعة هذه تنبع من معنى خاص، ثم يتطور هذا المعنى ليولد معنى أكثر شيوعًا.⁸² في علم الدلالة، توسع المعنى هذا يستند إلى تطور مفهوم متنوع بمرور الوقت، ولكن في بعض الأحيان قد يستغرق وقتًا طويلاً. المعاني التي تنشأ عن توسع المعنى هذا لا تزال ضمن نطاق مرتبط بمعناها الأصلي، فهي لا تنفصل عنه تمامًا.⁸³ توسع المعنى يحدث بسبب عدة عوامل تجعل المعنى يتوسع ليشمل معانٍ أخرى، وهي عوامل التغير الثقافي، والتحول الاجتماعي، وتأثير اللغات الأخرى، والسياقات الأخرى التي يتم استخدامها بشكل متكرر.⁸⁴ ومع ذلك، عندما يكون توسع المعنى له تأثير إيجابي، فإنه قد يكون له أيضًا تأثير سلبي، لأن توسع المعنى بشكل مفرط قد يؤدي إلى إرباك لغوي. لذلك، فإن توسع المعنى هو حاجة مستخدمي اللغة التي تستند إلى التناظر أو الذاتية اللغوية نفسها.

المثال: الكلمة "مجلس" التي أصلها "جلس-يجلس" أي 'يجلس'، وتعني "إسم مكان من جلس" أي "مكان الجلوس". ومع ذلك، فقد اتسع معنى هذه الكلمة بحيث لم يعد يقتصر على مكان الجلوس فقط. بل أصبح لها معنى آخر وهو "طائفة من الناس تخصص للنظر فيما يناط بها من أعمال". كما هو الحال في عبارة "طاولة المجلس"، فهذه العبارة تعني "طاولة تعقد عليها الاجتماعات".

ب. تضيق المعنى

هذا هو عكس توسيع المعنى، أي تضيق معنى كلمة أو لكسمة في اللغة العربية أو حتى عبارة من معنى واسع إلى معنى أكثر تحديدًا بسبب تقييده. في البداية،

⁸² Rahma Salbiah and Mardjoko Idris, "Jenis-Jenis Makna Dan Perubahannya," *An-Nahdah Al-'Arabiyah* 2, no. 1 (2022): 54–66, <https://doi.org/10.22373/naahdah.v2i1.1482>. Hal. 54.

⁸³ Ahmad Sirfi Fatoni, "Fenomena Perluasan Dan Penyempitan Makna Dalam Ilmu Semantik," *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2021): 8–18, <https://doi.org/10.35316/lahjah.v2i1.8-18>. Hal. 14.

⁸⁴ Mufid and Eka Diantika, *Pengantar Semantik Bahasa Arab (Teori Dan Praktik)*. Hal. 192.



حدثت ظاهرة تضيق المعنى هذه بسبب تنوع المعنى الأصلي للكلمة وتباينه، ثم كان لا بد من تغيير هذا المعنى ليصبح أكثر تحديدًا. التغيير الذي يحدث في الكلمة يبدو وكأنه دائم نسبيًا، ولكن المعنى المرتبط بها يمكن أن يتغير. هذا هو محاولة لتغيير المعنى الذي كان عامًا في الأصل إلى معنى خاص.⁸⁵

يحدث هذا التضيق في المعنى بسبب احتياجات استخدام اللغة المتعلقة بالتخصص وخصوصية المعنى في سياقات معينة.⁸⁶ وهذا يدل على أن اللغة العربية في الواقع غنية بالمفردات لأنها قادرة على التعبير عن مفاهيم وأفكار محددة.⁸⁷ وتحدث هذه الظاهرة بشكل طبيعي لدرجة أنه حتى لو كان هذا الاستعمال أكثر تواترًا في المعنى المستبدل، فإن المعنى الأصلي يقل استعماله أحيانًا لأن المعنى المضيق هو الغالب في الاستعمال.⁸⁸

المثال: تشير كلمة "هاتف" إلى معنى "صوت يسمع ولا يُرى صاحبه" و"صوت باطني خفي" والآن أصبح هذا المعنى أكثر تحديدًا بحيث أصبح أكثر تركيزًا على معنى "آلة تنقل الكلام والأصوات إلى بعيد" - هي التليفون. ج. إنتقال المعنى

أعراض تغيير المعنى هي عملية استبدال المعنى القديم بمعنى جديد. يحدث هذا الانتقال بسبب استجابة حواس مختلفة، من حاسة السمع إلى حاسة الذوق والعكس بالعكس.⁸⁹ أعراض تغيير المعنى هي عملية استبدال المعنى القديم بمعنى جديد. يحدث هذا الانتقال بسبب استجابة حواس مختلفة، من حاسة السمع إلى حاسة الذوق والعكس بالعكس. ومع ذلك، يحدث هذا الانتقال في حالتين: انتقال المعنى بسبب وجود دافع التشابه (الإستعارة) وانتقال المعنى الذي لا يوجد

⁸⁵ Az-zuhri, Basyir, and Jaeni, *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Hal. 32.

⁸⁶ Fatoni, "Fenomena Perluasan Dan Penyempitan Makna Dalam Ilmu Semantik." Hal. 14.

⁸⁷ Mufid and Eka Diantika, *Pengantar Semantik Bahasa Arab (Teori Dan Praktik)*. Hal. 85.

⁸⁸ Mufid and Eka Diantika. Hal. 86.

⁸⁹ Rohbiah, "Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Inggris Pada Istilah Ekonomi." Hal. 326.



فيه دافع تشابه على الإطلاق (المجاز المرسل)، أي أن المعنى الناتج يتغير تماماً عن المعنى الأصلي.^{٩٠}

حدوث هذا الانتقال يهدف إلى ضمان أن الكلمة المنطوقة لها معنى محدد. لذلك، للحفاظ على الكلمة المقصودة، يجب البحث عن مرجع لفظي يمكن أن يحل محل معنى الكلمة المقصودة سواء من صيغتها الأساسية أو مشتقاتها. ومع ذلك، فإن مسألة انتقال المعنى قد تشمل أيضاً مجرد نقل الكلمة مع بقاء معناها كما هو، وهذا ينطبق عندما لا يكون للكلمة مرادف في اللغة المستهدفة. لفهم اللغة العربية بشكل جيد، يجب علينا فهم المعنى نفسه بشكل جيد من خلال دراسة علم الدلالة.

المثال: كلمة 'الجبر' له معنى "عنوة أو قسرة"، ثم عندما تستخدم الكلمة في سياق، علم الجبر"، ثم ينتقل المعنى إلى "فرع من فرع الرياضيات يقوم على إحلال الرموز محل الأعداد المجهولة أو المعدومة".^{٩١} وفي هذه العملية يحدث انتقال كلي للمعنى. وهذا ما يسمى المعنى الناتج ليس له أي شيء مشترك مع المعنى الأصلي في كلتا اللغتين.

د. رقع المعنى

رقع المعنى هو عملية تغيير المعنى الذي يستبدل المعنى الأصلي إلى معنى جديد، لأن المعنى الجديد أعلى أو أنبل من المعنى الأصلي.^{٩٢} والمقصود من هذا التغيير أحياناً هو المحافظة على المعنى الأصلي للكلمة ولكن مع معنى بديل يدل على أن درجة معنى الكلمة أعلى أو أنبل من المعنى السابق للكلمة الذي لا يزال في سياق واحد وإن استبدلت دلالة الكلمة أو رمزها. والنتيجة المتوقعة من هذا التغيير في

⁹⁰ Rudi, "Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia)." Hal. 131.

^{٩١} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٣٤١.

⁹² Mahfud Saiful Ansori, "Perubahan Makna Bahasa: Semantik-Leksiologi," SEMIOTIKA: Jurnal Ilmu Sastra Dan Linguistik 22, no. 2 (2021): 151, <https://doi.org/10.19184/semiotika.v22i2.24651>. Hal. 159.

هـ. إنحطة المعنى

المثال: الكلمة "كرسي" معني المعجم لدى" مقعد من خشب ونحوه لجالس واحد، له ظهر بدون ساعدين".^{٩٧} ثم هذه الكلمة يمكن أن يكون إنحطة المعنى، كما في الجملة "بقي على كرسي الملك عشرين عاما". الكلمة "كرسي" لَا يُمكنُ حملهُ عَلَى مَعْنَاهُ الْأَصْلِيِّ، لِأَنَّ الْمَقْصُودَ "كرسي المملكة" أي "عاصمتها".

^{٩٧} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ١٩٢٠.



وفيما يتصل بحدوث الأشكال السابقة من تغير المعنى، فإن هناك بالتأكيد عوامل تتسبب في تغير المعنى، خاصة في اللغة العربية، منها كما يلي:

أ. عامل اللغوية، هو عامل من عوامل تغير المعنى الذي يحدث بسبب علاقته بالوحدات اللسانية الأخرى، ومنها علم الأصوات، علم الصرف، علم النحو. كل ما يتعلق بالكلمات، والجمل، وعناصر اللغة، والمؤثرات اللغوية الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى معنى معين يصبح مشكلة يمكن أن تسبب تغيرات في المعنى.⁹⁸ المثال: الكلمة "ثوب" وكان العرب يستعملون هذه الكلمة للدلالة على لباس الرجل من أعلى الرأس إلى أسفل القدمين. أما الآن فالكلمة نادراً ما تستعمل هذه الكلمة التي تولد كلمات جديدة ولكن لها نفس المعنى، وهي كلمة قاموس التي يمكن القول إن هذا من تأثير اللغات الأخرى التي يمكن أن تسبب تغيرات في المعنى. لأنه في العصر الحالي، الحقيقة هي أن مصطلح الجاميس في العصر الحالي يغلب عليه النساء أكثر. ولتمييزه فإن المصطلح الجديد يدل على نفس المعنى هو كلمة جبة التي يقصد بها الرجال. إذن فقد بدأ الأمر من لفظ واحد ولكنه ولد معاني مختلفة، لأنه لا يمكن المساواة بين كلمتي الجاميس والرداء رغم أن كليهما لباس ولكنهما يطلقان على أشخاص من جنس مختلف.

ب. عامل التاريخية ويرتبط هذا العامل برحلة اللغة نفسها من جيل إلى جيل. إن تطور المفاهيم والأفكار والسياسات العلمية، وهذا يؤدي إلى مواقف خارجية تحوي على المعنى، ومن ثم يسمح بولادة أشياء معينة للمعنى. المثال: الكلمة "جلباب" في الماضي كانت الكلمة تعني قماشاً يغطي من الرأس إلى الجسد ولا يصل إلى ما تحت الجسد، ولكن إذا اقترنت الكلمة بكلمة "النوم" تغير المعنى إلى "tidur baju" ولم تعد تعني "طرحه للرأس". ثم شهدت الكلمة في العصر الحاضر تطوراً أدى إلى ولادة مفردات جديدة ولكن بنفس المعنى "طرحه للرأس"، أي بكلمة "حجاب".

⁹⁸ Rudi, "Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia)." Hal. 155.



ج. عامل تطور الاجتماعية والثقافية، إن تطوّر المجتمع والثقافة كثيرًا ما يؤدي إلى تغيير المعاني. ومن الخصائص الأساسية للمجتمع هي الطابع الاجتماعي، وعند ربط ذلك بتطور المعاني، فإن الكلمة أو الجملة قد تتغير تبعًا لثقافة مجتمع معين.⁹⁹ وبالتالي، فإن اختلاف البيئات الثقافية يمكن أن يؤثر في المجتمع، مما يؤدي إلى اختلاف معاني الكلمات أو الجمل في بيئة اجتماعية أخرى. لذلك، قد تكون الكلمة نفسها، ولكن المفهوم أو المعنى الذي تحمله يمكن أن يختلف من مجتمع إلى آخر.¹⁰⁰ المثال: الكلمة كان "أخ"، تعني "الأخ الشقيق" (أي من نفس الأب والأم). ومع ذلك، فإن هذه الكلمة تُستخدم الآن في مختلف أشكال التحية، ولا تقتصر فقط على الإخوة الأشقاء، بل يمكن استخدامها أيضًا لمخاطبة أشخاص آخرين. كما ورد في معجم اللغة العربية المعاصرة، الكلمة "أخت" ولكلٍ منها ما يُنظرها في السياق، مثل كلمة "أُخْتُ" وتُستخدم كتحية أو نداء للأخت الأنثى. كلمة "أخ" كنداء أو تحية للأخ الذكر، سواء كان شقيقًا فعليًا أو شخصًا يُعتبر في نفس العمر أو في نفس المرتبة الاجتماعية.¹⁰¹

د. عامل تطور العلوم والتكنولوجي، يشهد مجال العلم والتكنولوجيا تطورًا متسارعًا يوميًا بعد يوم، وقد أدى ذلك إلى تغيير معاني بعض الكلمات. هذا التطور كان له أثر كبير في ظهور معاني جديدة في اللغة العربية، حيث كانت الكلمة تدل في الأصل على المعنى (أ)، لكنها أصبحت تدل على المعنى (ب) أو (ج). في البداية، كان مفهوم المعنى بسيطًا، ولكن نتيجة لظهور رؤى جديدة ناتجة عن هذا العامل، تغير المعنى الذي تحمله الكلمة.¹⁰² هذا يُسهم بدور كبير وفَعَال. المثال: الكلمة "بَحْرٌ" ومع مرور الوقت وتطور اللغة، أصبحت هذه الكلمة تُستخدم للإشارة إلى الأنشطة

⁹⁹ Rudi. "Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia)." Hal. 126.

¹⁰⁰ Nursida, "Perubahan Makna Sebab Dan Bentuknya: Sebuah Kajian Historis." Hal. 55.

¹⁰¹ عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٧٢.

¹⁰² Adit Tiawaldi and Muhibb Abdul Wahab, "Perkembangan Bahasa Arab Modern Dalam Perspektif Sintaksis Dan Semantik Pada Majalah Aljazeera," *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 4, no. 1 (2017): 1–19, <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5328>. Hal. 7.



المرتبطة بالبحر، بحيث أصبح معناها أوسع وقد يحمل دلالات مختلفة وأكثر حداثة من معناها الأصلي.

هـ. عامل الحاجة الكلمة، ن كل لغة تتطور دائماً وفقاً لحكتها الخاصة، لذا فإن الحاجة إلى كلمات جديدة تتبعها أحياناً.¹⁰³ وهذا ما يدفع العقل البشري إلى تجديدها. ولا يرجع ظهور هذه الكلمة الجديدة إلى عدم وجودها بعد، ولكن المتكلمين في اللغة يشعرون بضرورة ابتكار كلمات جديدة تنتج معاني جديدة ليتم التعرف عليها وفهمها. المثال: والكلمة تعني في الأصل نوعاً من الحيوانات، ولكن عند ربطها بمجال الحاسوب، فلا يمكن فهمها بالمعنى الأصلي، بل أصبحت تُعدّ مصطلحاً تقنياً في استخدامات الحاسوب. ولذلك، ظهرت الحاجة إلى معنى جديد يواكب هذا الاستخدام، مثل: "أداة لتحريك المؤشر على شاشة الحاسوب"، وغيرها من المعاني المرتبطة بالسياق التكنولوجي. وغالباً ما يُستخدم المصطلح الإنجليزي "ماوس" (*mouse*) للدلالة على هذا المعنى الحديث.

و. عامل العطفية، يُعتبر هذا العامل أحد الأسباب في حدوث انزياح أو تغيير في المعنى، وذلك لتفادي استخدام كلمات قد يُنظر إليها على أنها غير مناسبة أو غير مهذبة إذا استخدمت بمعناها الأصلي.¹⁰⁴ ويظهر هذا من خلال وجود القياس، الأناлогия، والاقتران (الأسوسييشن) في استعمال أشكال لغوية معينة لذلك، يُصبح من الضروري ابتكار كلمات جديدة تُستخدم كنوع من التلطيف أو التهذيب للكلمات القديمة، لتكون أكثر قبولاً في التعبير. ويرتبط هذا الجهد بالسياق والموقف النفسي للمتكلم، حيث أن تنوع المشاعر والانفعالات يؤثر على طريقة استخدامه للغة، مما يجعل تغيير المعنى مرتبطاً أيضاً بقدرة المتكلم الإبداعية.¹⁰⁵

المثال: الكلمة "حُبْلَى" في اللغة العربية إلا أن استخدام هذه الكلمة قد يُعدّ غير

¹⁰³ Az-zuhri, Basyir, and Jaeni, *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Hal. 21.

¹⁰⁴ Az-zuhri, Basyir, and Jaeni. *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Hal. 23.

¹⁰⁵ Rudi, "Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia)." Hal. 126.



لائق في بعض السياقات، وذلك لأن معناها الأصلي يرتبط بـ تلقيح البويضة من الذكر والأنثى، ذلك، تم استبدال الكلمة بكلمة أخرى أكثر تهذيباً وهي **حَامِلٌ**، كما ورد في معجم اللغة العربية المعاصرة، والتي تُعرَّف بأنها: "إمراة تحمل جنيناً في بطنها." هذا التغير يعكس محاولة اللغة لتكييف مفرداتها مع الذوق العام والاعتبارات الاجتماعية، دون الإخلال بالمعنى الأساسي.^{١٠٦}

٨. مفهوم الملخص البحث العلمي

أ. تعريف الملخص

الملخص مفهوم مهم في هذا البحث العلمي. وأحياناً يصعب تعريفه بوضوح، لأن كلمة ملخص لها مرادفات مثل "ملخص" أو "ملخص" أو "ملخص" أو "ملخص" أو "ملخص" أو "تممة". وكلمة ملخص لها معنى عام، وهو ملخص موجز، يعبر عن بيان المشكلة التي يجري حلها ويؤدي إلى استنتاج. يمكن القول أن الملخص يحتوي على مجمل الوثيقة.^{١٠٧}

إن كتابة الملخص العلمي، تكشف عن مدى توثيق لغة المؤلف التي كتبها في مجملها. ولذلك، فإن التركيز في كتابة الملخص ضروري لأنه نتيجة تركيز مركّز من قبل ذهن المؤلف الذي يجب الاحتفاظ به للتحليلات المستقبلية. وباختصار، فإن العمل العلمي في شكل ملخص هو في حد ذاته عبارة عن رسم تخطيطي قصير لمفهوم أكاديمي يتكون عادة من ١٥٠ كلمة إلى ٢٥٠ كلمة حسب سياسات إرشادات الكتابة العلمية المعنية. وبالطبع يتم الرجوع في ملخص البحث علمي إلى إرشادات الكتابة الخاصة بكل جامعة.^{١٠٨}

^{١٠٦} عمر، "معجم اللغة العربية المعاصرة"، ص. ٤٣٩.

^{١٠٧} Mahyuddin K. M. Nasution, "Abstrak: Suatu Karya Ilmiah," *Researchgate*, no. December (2017): 1-4, <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.14333.26086>. Hal. 2.

^{١٠٨} Nasution. "Abstrak: Suatu Karya Ilmiah", Hal. 3.



في هذا البحث، يعتبر الملخص بمثابة ملخص منظم للغاية لتلخيص الجوهر الرئيسي للجوهر العام للدراسة. فمن خلال الملخص يمكن للقارئ أن يطلع على ملحة موجزة ولكن شاملة للغاية عن المكونات الرئيسية لهذه البحث حتى يتمكن من تقييم أهميته ومحتواه بسرعة. السمة الرئيسية في الملخص هي وجود كلمات مفتاحية تعمل بمثابة وصف للأفكار الرئيسية لهذا البحث العلمي في شكل كلمات رئيسية رئيسية، ويمكن أن تكون هذه الكلمات كلمات مفردة أو مجموعة من الكلمات المصطلحية.¹⁰⁹ العلمي كأحد هذه الأبحاث التي لها ملخص، عادةً ما يستخدم الملخص المعلوماتي، لأنه يقدم شرحاً لخلفية المشكلة، والمشكلة، والمنهج أو الطريقة، والنتائج، واستنتاجات محتوى البحث. يحتوي هذا الملخص الإعلامي على عناصر أكثر وأطول. ومع ذلك، فإنه يبقى قصيراً قدر الإمكان وفقاً لسياسة كل جامعة، بحيث يقدم بإيجاز الأفكار الرئيسية التي أتمت مناقشتها في المخطوطة الأصلية.¹¹⁰

ب. مكوّنات الملخص البحث العلمي

في البداية يظهر الملخص بعد العنوان ومعلومات الكاتب في هذا البحث، ويكون وضع الملخص قبل الجزء الرئيسي من البحث مباشرة، حيث يكون الملخص وصفاً موجزاً للقارئ لمحتوى البحث، ويكون الملخص في البداية وصفاً موجزاً لمحتوى البحث. وفي هذا العلمي، في هذا البحث، وبالأخص قسم تعليم اللغة العربية بالطبع، لا يستخدم الملخص لغة واحدة فقط، بل ثلاث لغات، وهي العربية، والإنجليزية، والإندونيسية. ويحمل هذا الملخص عنوان "الملخص متبوعاً بملخص منظم وفق نسق معين"

¹⁰⁹ Ai Nur Fuad Fatimah, "Penulisan Proposal Penelitian Fungsi Proposal Penelitian" (Jakarta: Universitas Muhammadiyah Prof. Dr. Hamka, 2018). Hal. 6.

¹¹⁰ B. P. Sitepu, "Teknik Menulis Abstrak", *Perspektif Ilmu Pendidikan* 19, no. X (2009): 98–101, <https://doi.org/10.21009/pip.191.12>. Hal. 99.



- يتألف جوهر ملخص علمي من عدة مكونات رئيسية على الرغم من أنه يقدم في
فقرة واحدة بحوالي ١٥٠ كلمة تقريباً، إلا أن هذه المكونات تقدم بشكل منهجي
معلومات مهمة عن هذه البحث. وتشمل هذه المكونات ما يلي:¹¹¹
- أ. الخلفية، والظروف التي أدت إلى نشوء المشكلة، وسبب الحاجة إلى دراسة هذا
البحث دراسة علمية. يجب أن يكون عرض هذه الخلفية فعلياً بحيث يمكن
تجذب القراء ليجدوا صياغة المشكلة باختصار دون تفاصيل رغم أن مضمون
الكتابة لا يزال سؤالاً. ومع ذلك، عادة ما يمكن رؤية المشكلة التي أتمت صياغتها
في جملة واحدة قصيرة.
 - ب. النهج أو المنهج، وهو شرح يوضح أن هذا البحث يستخدم أي نهج أو منهجية
في دراسة المشكلة. في هذه الحالة، بالطبع يتم ذكر الشيء الرئيسي، يمكن أن
يكون مجتمعاً سكانياً ولكن لا يذكر أسلوب أخذ العينات وعدد العينات. كما
يتم تلخيصها قدر الإمكان بإيجاز وبصورة موجزة ووصفية لمعالجة البيانات وتحليلها.
 - ج. النتائج، تحتوي النتائج على الإجابات الأساسية الرئيسية والنتائج الرئيسية
للمشاكل التي تم الحصول عليها في المناقشة التي أجريت. يتم ذكر النتائج بوضوح
ولكن ليس بالتفصيل، مع التركيز على نقاط البيانات الرئيسية. يجب الحفاظ على
المعلومات المتعلقة بالنتائج وإبقائها مختصرة حتى لا يضيع اهتمام القارئ بقراءتها
كاملة.
 - د. الخاتمة، عندما يتم استخلاص عرض النتائج بشكل تجميعي من المناقشة، فإن
الخاتمة تبين المعنى والآثار والمساهمات المحتملة لهذه البحث. يمكن ملاحظة أنه بناءً
على الخاتمة، يمكن أن تجيب على المشكلة المذكورة سابقاً، وتبقى خصائص كتابة
الاستنتاجات مصاغة بطريقة مضغوطة ولكن جوهر الدراسة لا يزال واضحاً.

¹¹¹ Sitepu. "Teknik Menulis Abstrak", Hal. 99.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩. مفهوم الإجرائي للأخطاء الدلالية

١. الخطأ المعجمي

هو سوء فهم معنى اللفظ بسبب الجهل بدلالته في المعجم.

٢. الخطأ النحوي

هو الخطأ الناتج عن تركيب نحوي غير صحيح يؤثر في المعنى.

٣. الخطأ السياقي

هو استعمال اللفظ في غير سياقه المناسب مما يغير المعنى المقصود.

٤. الخطأ الأساسي

هو فهم المعنى على غير دلالته الأصلية أو الأساسية للفظ.

٥. الخطأ الإضافي

هو الخطأ الناتج عن علاقة إضافة غير صحيحة بين كلمتين.

١٠. مفهوم الإجرائي لعلاقات الدلالية

١. الترادف

هو اشتراك لفظين أو أكثر في معنى واحد.

٢. التضاد

هو تقابل لفظين في المعنى تقابلاً تاماً.

٣. التعدد

هو دلالة اللفظ الواحد على أكثر من معنى.

٤. المشترك اللفظي

هو اللفظ الواحد الذي يدلّ على معانٍ مختلفة لا رابط بينها.

١١. الدراسات السابقة

في البحث، بالطبع يحق للباحث أن يبحث عن مرجعية بحثية لبحثه بحيث يتمكن

الباحثة من إثراء وتطوير النظريات التي سيتم استخدامها في البحث الذي يقوم به. ولا



ننسى أنه من خلال هذا البحث يمكن للباحث أن يكتشف و يرفع ما يحتاج إلى بحث أعمق أو يمكن أن يركز على نفس الموضوع مع أشياء مختلفة. أما الباحثة فقد أخذت بعض من البحوث العلمية لإضافة مرجع الباحثة إلى بحثه، ومن بينها ما يلي:

أولاً، الرسالة الماجستير كتبها أريف باهتیار رفاعي¹¹² بعنوان ”تحليل الأخطاء اللغوية في اللغة العربية (دراسة حالة بحث لدى طلاب تربية اللغة العربية بجامعة موفية بكنبار)“ ٢٠٢١، من خلال بحثه، تناول هذا البحث أيضاً البحوث العلمية للغة العربية، أي أخطاء اللغة العربية في كتابة مادة العدد والمعدود، أي المذكر والمؤنث. نتائج البحث أظهرت أن ٤٠٪ من الأخطاء كانت في العدد والمعدود و ٦٠٪ في المذكر والمؤنث. توصلت هذه الدراسة إلى العوامل التي تسبب حدوث الأخطاء في كتابة قواعد اللغة العربية. ويرجع ذلك أولاً إلى عدم كفاية أساليب التدريس، مما يؤدي إلى ضعف الجانب اللغوي لدى الطلاب، وهو العامل الثاني. وقد اتخذت الباحثة هذه الدراسة كدراسة سابقة لأنها تشترك في تحليل الأخطاء الكتابية التي تحدث في بحث اللغة العربية.

ثانياً، الرسالة الماجستير التي كتبها إيكّا تري أرداني¹¹³ بعنوان ”الأخطاء الدلالية في ترجمة النصوص العربية إلى الإندونيسية باستخدام *ImTranslator*“ ٢٠٢١، من خلال بحثها، وجدت الباحثة أن هذا البحث يتناول أيضاً تحليل الأخطاء التي تركز على نفس موضوع البحث الذي ستدرسه الباحثة، وهو الأخطاء الدلالية. ومع ذلك، فإن الفرق بين بحث إيكّا تري أرداني والباحثة يكمن في موضوع البحث. أظهرت نتائج بحثها أن هناك أنواعاً مختلفة من الأخطاء الدلالية، وهي الأخطاء الدلالية الحرفية، والدلالية السياقية، والدلالية النحوية، والدلالية الاجتماعية والثقافية، والدلالية المرجعية. العوامل المسببة لظهور

¹¹² Arief Bahtiar Rifai, “Analisis Kesalahan Berbahasa Arab (Studi Kasus Skripsi Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Yogyakarta),” *Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta* 75, no. 17 (2021): 399–405.

¹¹³ Ika Tri Ardiani, “Kesalahan Semantik Terhadap Penerjemahan Teks Arab-Indonesia Melalui *ImTranslator*,” *Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta* 75, no. 17 (2021): 399–405.



هذه الأخطاء الدلالية هي الاعتماد المفرط على آلة الترجمة *ImTranslator*، مما يؤدي إلى أخطاء نصية مفرطة.

ثالثاً، الرسالة الماجستير التي كتبها فرناندا فينتوريني نور سالموفاً¹¹⁴ بعنوان "عدم التناسب وأخطاء المعنى في ترجمة رواية المحبوبات لأليا ممدوح" ٢٠٢٣، من خلال بحثها، تناولت هذه الدراسة أيضاً أخطاء المعنى، أي تناسب معنى الترجمة. تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن أنواع الأخطاء التي تحدث في ترجمة موضوع البحث. أظهرت نتائج الدراسة وجود ٢٧ حالة خطأ في معنى الترجمة، مفصلة على النحو التالي: (١) ٥ البيانات حذف، (٢) ٧ البيانات إضافة، و (٣) ١٥ البيانات خطأ في المعلومات. بعد تحليل العوامل المسببة لخطأ المعنى في الترجمة، تبين أن السبب هو نقص المعرفة النحوية بين اللغة المصدر واللغة الهدف، لأن الباحثة في الترجمة تميل إلى استخدام الترجمة الموجهة نحو اللغة المصدر. بالإضافة إلى ذلك، فإن ترجمة النص الهدف لم تستخدم الكثير من إعادة الصياغة ولم تضيف تفسيرات إضافية. لأن في الأساس، إذا كانت الكلمة غريبة على اللغة الهدف، فيجب أن تضيف الترجمة تفسيرات لتقليل الغموض لدى القارئ. وبالتالي، فإن هذه الأخطاء يمكن أن تؤدي إلى فهم خاطئ للتحليل.

¹¹⁴ Fernanda Venturini Nur Salimova, "Ketidaktepatan Dan Kesalahan Makna Terjemahan Dalam Novel Al-Mahbub Karya Alia Mamduh," 2023.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

قبل إجراء البحث، تواجه الباحثة تحدي اختيار طريقة ومنهج ونوع البحث، وذلك قبل إجراء البحث. وقد أصبح منهج البحث هو الخطوة الأولى للباحثة في إيجاد إجابات أسئلة البحث التي لخصتها في بحثها. كما أن الخطوات المنهجية للبحث تعتمد أيضاً على صياغة المشكلة التي يطرحها الباحثة في الدراسة .

وبناء على ما تم شرحه في الفصل السابق، وجدت الباحثة أن هذا البحث يستخدم منهجاً نوعياً. ويعتبر البحث النوعي منهجاً بحثياً يستكشف ويعمق الفهم السياقي. وهذا المنهج ليس منهجية فحسب، بل يمكن اعتباره طريقة للنظر إلى الواقع وعملية البحث.¹¹⁵ ويتم تعديل اختيار منهج البحث الكيفي حسب وجهة النظر التي يتبناها الباحثة فيما إذا كانت أهداف البحث المراد تحقيقها مناسبة في حال استخدام هذا المنهج. لذلك يجب على الباحثة أن ينتبه إلى الظروف الموجودة في الميدان حتى يكون المنهج المختار مناسباً، لأن هذا البحث الكيفي في الأساس بحث عام ومرن وديناميكي.

إن المنهج الكيفي كأداة رئيسية يركز على تحليل النص، حيث يهدف البحث في هذه الدراسة إلى إيجاد الأخطاء الكتابية في ملخص البحوث العلمية ومن ثم كيفية التغلب على المشكلات المدروسة وحلها من حيث الجوانب اللغوية لمعناها. ولذلك، فإن هذا البحث الكيفي يرتبط برؤى الباحثة وانطباعاتهم لاكتساب المعرفة حول مشكلة الظواهر الاجتماعية التي تحدث في البحث. وهذا البحث الكيفي لا يمكن أن يقاس بالحقائق السوداء والبيضاء، لذلك يركز الباحثة على البحث عن البيانات بأعمق ما يمكن لاستكشاف معلومات محددة عن موضوع البحث الذي تم اختياره.

¹¹⁵ Rokhamah and Kawan-kawan, *Metode Penelitian Kualitatif (Teori, Metode Dan Praktik)*, ed. Evi Damayanti, Cetakan Pe (Widina Media Utama, 2024).



هذا النوع من البحث يستخدم دراسة الوثائق (*document study*) في البحث النوعي. وفقاً لسوجيونو (٢٠٠٥؛ ٨٢)، في كتاب نازار نعامي، فإن الوثائق هي عملية إثبات تستند إلى أي نوع من المصادر، سواء كانت مكتوبة أو شفوية أو تصويرية أو أثرية.^{١١٦} حيث تتخذ هذه البحث شكل مواد وثائقية، والتي تختلف في مراحلها. تركز هذه الدراسة على تحليل المواد المكتوبة بناءً على سياقها. يمكن أن تكون هذه المواد في شكل ملاحظات منشورة مثل المقالات والأعمال العلمية والنصوص المماثلة الأخرى. يجب على الباحثة أن يأخذ النصوص الأصلية للحصول على مصداقية عالية في بحثه. تستخدم هذه البحث أيضاً التحليل الاستقرائي الذي يظهر فيه العديد من الاكتشافات دون قيود من الفرضيات السابقة. تساعد دراسة الوثائق الباحثة في جمع البيانات لأنها تستفيد من مواد مكتوبة أخرى دون المساس بموضوع البحث أو أجواءه. يدرس الباحثون الوثائق للتعرف على الثقافة والقيم المرتبطة بموضوع البحث موضوع الدراسة.^{١١٧}

في عملية تصميم البحث الدراسي النوعي، لذلك، فإن تطبيق المنهج النوعي في دراسة الوثائق هذه هو المفتاح للحصول على بيانات متعمقة ذات معنى.^{١١٨} نظراً لأن الغرض الرئيسي من المنهجية النوعية هو تحليل البيانات لبناء فرضيات لها قيمة وراء البيانات التي تظهر.^{١١٩} ويشمل التصميم جميع الجهود المبذولة في عملية البحث، أي تسجيل وتحليل وتصنيف وتفسير موضوع ما أثناء عملية البحث. ويمكن أن نستنتج أن الغرض من هذا البحث الكيفي يعتمد على تنفيذه، وتنقسم الأهداف إلى ثلاثة، وهي وصف موضوع البحث، والكشف عن معنى محور البحث، وتفسير محور البحث، وتفسير محور البحث.

¹¹⁶ Nazar Naamy, *Metodologi Penelitian Kualitatif Dasar-Dasar & Aplikasinya*, Pusat Penelitian Dan Publikasi Ilmiah LP2M UIN Mataram, 2019.

¹¹⁷ Naamy.

¹¹⁸ Rizka Widayanti and Yelfi Dewi, *Metologi Penelitian Kualitatif Pendidikan Bahasa Arab*, ed. Ira Atika Putri, *Literasi Nusantara Abadi Grup*, Cetakan I, vol. 11 (Literasi Nusantara Abadi Grup, 2024).

¹¹⁹ Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*, ed. Patta Rapanna, *CV. Syakir Media Press*, Cetakan I, vol. 11 (Makassar: CV. Syakir Media Press, 2021).



يقوم الباحثة في هذا البحث بإجراء دراسة تركز على موضوع البحث، وهو البحث العلمي لدى طلاب تخصص تعليم اللغة العربية، فيبحث الباحثة عن الأخطاء اللغوية التي لها أخطاء في الترجمة من حيث المعنى في الدراسات الدلالية. وهذا ما يسمى بالعمليّة الاستقصائية التي تنطوي على تصنيف موضوع البحث لأن الباحثة يشارك مباشرة في عملية فحص البيانات لفهم معنى البيانات التي تظهر. وهذا البحث هو في جوهره نشاط يهدف إلى إيجاد المشاكل المثارة حتى يمكن حلها بشكل منهجي باستخدام الأساليب العلمية.

ب. زمان البحث ومكانه

يهدف موقع هذا البحث إلى نتائج كتابة ملخصات البحوث العلمية طلاب تخصص تعليم اللغة العربية في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو. اختارت الباحثة هذا الموضوع لأنه سهل الوصول إليه، حيث يقع في نفس المنطقة التي تجري فيها الدراسة، مما يسهل الاطلاع على الملخص المذكور > ولكن ليس هذا فحسب، بل إن الباحثة ترى أن هذا الموضوع يفي باحتياجات الرسالة البحثية التي ستقوم بها الباحثة. وقد وجد الباحثة مشكلة سيتم طرحها من خلال هذا الموضوع البحث.

ثم في وقت البحث، سيقوم الباحثة بإجراء البحث ابتداءً من ١ يونيو ٢٠٢٥م وحتى الانتهاء منه. ثم يتم التشاور مع المشرف من خلال وقت يتم الاتفاق عليه بين الطرفين حتى يسير البحث بشكل ملائم

ج. البيانات في البحث

يتضمن هذا البحث بحثاً مؤسساً كما هو معروف بالنظرية الأساسية، وهو بحث معروف بوجود علاقة تبادلية بين النظرية والبيانات. في هذا البحث، بطبيعة الحال، فإن أهم شيء في هذا البحث ليس فقط النظرية بل البيانات. وهذا ينطبق على كل من البحوث العلمية الكيفية والكمية. وستعرف الباحثة بالضبط البيانات والبيانات التي يجب



جمعها من خلال الإرشاد والتوجيه في عملية بحثية واضحة.¹²⁰ حيث أن البيانات التي سيتم جمعها تتوافق مع محور موضوع البحث الذي سيتم إجراؤه.

على الرغم من أن الباحثة في العملية الأولية لجمع البيانات لا يزال يحدد البيانات التي لا تزال واسعة الانتشار أو واسعة النطاق، إلا أن الباحثة يحدد أن البيانات التي تم فحصها في هذه الدراسة تركز على أخطاء الدلالة. في هذه البحث، يكون مصدر البيانات في هذه الدراسة هو موضوع البحث الذي يتم الحصول على البيانات منه.¹²¹ ويقسم الباحثة نوعين من مصادر البيانات التي ترتبط مباشرة بموضوع المشكلة التي ستم دراستها لاحقاً، وهما البيانات الأولية والبيانات الثانوية.

مصادر البيانات الأولية، بيانات في شكل كتابات وأفعال. في هذه الدراسة قام الباحثة في هذه الدراسة بجمع البيانات من خلال جمع البيانات المباشرة من أفكار الباحثة إلى البحث العلمي، وبالطبع مصحوبة بمراجع نظرية داعمة وقوية. ويتم الحصول على مصدر هذه البيانات من خلال الرؤى التي يمتلكها الباحثة في رصد هذه الأخطاء الكتابية التي يقوم الباحثة بكتابتها وتخزينها بشكل صحيح.

مصادر البيانات الثانوية، وتُعرف هذه البيانات بأنها وثائق تم إجراؤها أو بحثها من قبل أشخاص آخرين أو مؤسسات معينة.¹²² في البحث، بالطبع، يحتاج الباحثة إلى هذه البيانات من أجل تحليلها وإضافة رؤى جديدة للباحثين في البحث الذي سيقومون به. يجب أن تكون البيانات المرتبة في شكل هذه الوثيقة مرتبطة بمحور البحث، أي الخطأ في ترجمة المعنوية ملخصات البحث العلمي في تعليم اللغة العربية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو خريجي ٢٠٢٥ م من

¹²⁰ Hani Subakti and Kawan-kawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. In *Metodologi Penelitian Kualitatif*, ed. Syaiful Bahri, Rake Sarasin (Kota Bandung-Jawa Barat: CV. Media Sains Indonesia, 2023).

¹²¹ Naidin Syamsuddin and Kawan-kawan, *Dasar-Dasar Metode Penelitian Kualitatif*, ed. Irajuna Haidar and Kawan-kawan, Pertama, M, vol. 11 (Pringgarata-Lombok Tengah: Yayasan Hamjah Diha, 2023).

¹²² Agustini and Kawan-kawan, *Metode Penelitian Kualitatif (Teori & Panduan Praktis Analisis Data Kualitatif)*, 2020.



حيث المعنى، والدراسات الدلالية. يجب بالتأكيد تضمين المراجع المدرجة على مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث للحفاظ على النزاهة أو يمكن أن يسمى هذا من أخلاقيات البحث.

د. طريقة جمع البيانات

قبل أن يحصل الباحثة على بيانات البحث المراد معالجتها، بالطبع لدى الباحثة طريقة في إيجاد البيانات ومن ثم جمعها بناء على محور البحث الذي يجريه. فالباحثة هي الأداة الرئيسية الرئيسية في الدراسة النوعية، لذلك من الضروري في طريقة جمع البيانات هذه معرفة البيانات التي يجب أخذها وفقاً للاحتياجات والمعايير المحددة.¹²³ في هذا البحث، يرى الباحثة أن الطريقة المناسبة لجمع البيانات التي يمكن أن يقوم بها الباحثة في هذه الدراسة هي طريقة وثائق. فكما قال نزار نعمي في كتابه أن التوثيق هو عبارة عن حقائق مخزونة يمكن أن تكون على شكل رسائل، ومذكرات، وأرشيف صور، ونتائج اجتماعات، ومذكرات وما إلى ذلك.¹²⁴ وعادة ما يكون هذا التوثيق على شكل وثائق يحددها الباحثة نفسه، حتى يتمكن من استنتاج ما بحثه، لأن الباحثة يجب أن يكون هو مفتاح دقة نتائج البحث.¹²⁵ والواقع أن الباحثة هو الأساس؛ لأنه هو الذي يقوم في البداية بتسجيل الأخطاء في ترجمة معنى ملخصات البحث علمي من خلال مراجع ومصادر مختلفة من الوثائق كالكتب والمجلات والمعاجم، والمصنفات التي قام بها الآخرون بناء على ظاهرة البحث. والغرض من هذا الأسلوب التوثيقي هو الوصف، وهو تتبع البيانات التاريخية التي حدثت في الماضي بشكل عام. والعنصر الأساسي في هذا الأسلوب التوثيقي هو تسجيل الأخطاء وشرحها وتقديمها وتفصيلها في هذا البحث لإثبات الفرضيات التي سيتم اقتراحها بشكل منطقي وعقلاني مبني على النظرية والدعم. هذه

¹²³ Evi Syafrida Nasution, *Metodologi Penelitian Model Praktis Penelitian Kualitatif*, Cetakan I, (Kota Malang: Literasi Nusantara Abadi Grup, 2024).

¹²⁴ Naamy, *Metodologi Penelitian Kualitatif Dasar-Dasar & Aplikasinya*.

¹²⁵ Naamy.



التقنية لها عملية طويلة لجمع البيانات، أي استرجاع البيانات وجمعها والبحث والتحقق فيها وإدارتها وتوفير مصادر معلومات علمية جيدة لدعم هذه البحث.

هـ. طريقة تحليل البيانات

بعد أن يقوم الباحثة بجمع البيانات التي يحتاجها البحث بناء على احتياجات محورها البحث، تدخل المرحلة التالية في تحليل البيانات. في هذه المرحلة، يكون لدى الباحثة طريقة التي ستستخدمه لتحليل البيانات التي تم الحصول عليها. ووفقاً لما ذكره مولونغ (١٩٨٩: ١٠٣) في كتاب مناهج البحث النوعي لسليم وسيهروم في كتاب مناهج البحث النوعي، فإن تحليل البيانات هي عملية تنظيم وفرز البيانات إلى أنماط وفقاً لفئاتها ووحدات الوصف الخاصة بها، وبالتالي يمكن صياغة فرضيات البحث بناء على البيانات التي تم العثور عليها.^{١٢٦}

على الرغم من جمع البيانات، يجب على الباحثة تحليل البيانات حتى يسهل فهمها من قبلهم ومن قبل الآخرين. بحيث تكون البيانات منظمة وأكثر تحديداً. بشكل عام، تهدف خطوات تحليل البيانات النوعية إلى تفكيك البيانات وإعادة تجميعها. في هذا البحث، تركز طريقة تحليل البيانات على طريقة تحليل الأخطاء. ويمكن الرجوع في إجراءات العمل إلى نموذج تحليل البيانات الذي وضعه كوردر (١٩٩٤)، وهي (أ) تقليل البيانات، (ب) عرض البيانات، (ج) استخلاص النتائج. وفيما يلي شرح لعملية نشاط هذه الخطوات على النحو التالي:

١. تقليل البيانات

أ. تحديد الأخطاء

ب. تصنيف الأخطاء

ج. تفسير الأخطاء

¹²⁶ Salim and Syahrums, "Metodologi Penelitian Kualitatif (Konsep Dan Aplikasi Dalam Ilmu Sosial Dan Pendidikan)" (Bandung: Ciptapustaka Media, 2012).



٢. عرض البيانات

٣. استخلاص النتائج

وقد استعان الباحثة في هذا البحث في تحليل البيانات بالمعجم، إذ لا يمكن الفصل بين البحث المتعلق بالمعنى والمعنى. لأنهما أمران بينهما علاقة وثيقة. هذا البحث الدلالي الذي هو دراسة معنى الكلمة يركز على كيفية تسجيل المعنى وشرحه وترتيبه حسب المعنى المقصود في اللفظ. وقد أخذت هذه البحث أحد المعاجم المعجمية التي ألفها أحمد مختار عمر وهو معجم المعاني الذي يذكر فيه كيفية اشتقاق الكلمة بناء على سياق استعمالها. إن دور المعجم مهم جداً لأنه يشرح كيفية اشتقاق الكلمة، وكيف يتغير معنى الكلمة، وكيف يتم عرض الكلمة بشكل واضح ومنظم.

و. اختبار صحة البيانات

صحة البيانات هي الجزء الأكثر أهمية في البحث الذي يجب صياغته. تتماشى صحة البيانات هذه مع عملية البحث.^{١٢٧} تهدف صحة هذه البيانات النوعية إلى التحقق من دقة نتائج البيانات التي توصل إليها الطالب في كتابة ملخص البحوث العلمية البحث باستخدام إجراءات معينة حتى تكون نتائج البحث جديرة بالإقناع بحيث يمكن للبحث أن يجذب الانتباه. لهذا السبب، يجب أن تتوفر في صحة البيانات في البحوث العلمية النوعية ٤ معايير، وهي (أ) درجة الثقة، (ب) قابلية النقل، (ج) الاعتماد، (د) قابلية التأكيد. يجب امتلاك هذه المعايير الأربعة في الحفاظ على صحة البيانات.

بعد الخضوع لعمليات مختلفة في معالجة البيانات، يستخدم الباحثة تقنيات التثليث التي يمكن استخدامها لإنتاج بحث يفي بمعايير صحة البيانات في التحقق من دقة نتائج البيانات من وجهات نظر مختلفة. يمكن القول إن التثليث أداة للتحقق من شيء خارج البيانات كمقارنة مع البيانات. ولذلك، يمكن القول بأن استخدام عملية التثليث هي

¹²⁷ Naidin Syamsudin, "Model-Model Pengembangan Media Teknologi Pembelajaran Bahasa Arab Naidin Syamsuddin Pendahuluan Metode," *Jurnal Pendidikan Refleksi* 10, no. 3 (2021): 248.



عملية لإضافة الصلاحية إلى دقة البحث. تستخدم عملية التثليث عدة مناهج تنقسم إلى ٤ أنواع، وهي كالتالي:^{١٢٨}

١. تثليث مصدر البيانات

إن عملية تثليث مصدر البيانات هي عملية تحقق من البيانات وإعادة استكمال معلومات البيانات التي تم الحصول عليها أثناء جمع البيانات. وبالتالي، يمكن أن تكون البيانات ذات صلة بالظاهرة التي هي محور البحث.

مثال:

- مصدر البيانات المستخدمة: ملخصات أطروحات التخرج
- البيانات التي تم الحصول عليها: الصف الدراسي، صيغة المشكلة، المنهج
- الاستنتاج: تتوافق هذه البيانات الثلاثة، لأنها تتناول جميعها العناصر الموجودة في البحث.

٢. تثليث المنهج

إن تثليث المنهج هو تقريباً نفس تثليث مصدر البيانات، ولكن الفرق أنه يتم استكمالها باستخدام منهج البحث النوعي، إما بنفس المنهج أو بالمنهج أخرى. وذلك لتكملة المعلومات التي تم الحصول عليها بحيث تصل إلى درجة من الثقة المراد تحقيقها.

مثال:

- الطريقة المستخدمة: التوثيق
- البيانات التي تم الحصول عليها: الفصل الدراسي، صيغة المشكلة، الأسلوب

¹²⁸ Agustini and Kawan-kawan, *Metode Penelitian Kualitatif (Teori & Panduan Praktis Analisis Data Kualitatif)*.



- الاستنتاج: تُظهر النتائج الثلاث المستمدة من التوثيق نتائج متسقة، حيث إن هذه البيانات تحتاج بالفعل إلى التحليل والتصحيح (تشمل البيانات أخطاء في اختيار الكلمات)

٣. تثليث الباحثة

وبالطبع فإن تثليث الباحثة مطلوب عندما يكون ذلك ممكناً ويمكن القيام به في مجموعات. وهنا يتم أخذها بين الباحثة وفريق البحث الذي يجب أن يكون له نتائج تفسيرية مختلفة. لذلك، تناقش جميع الفرق حتى يتمكنوا من العثور على أفضل ما يمثل معنى البيانات ذات الصلة.

مثال:

- الباحثون المشاركون: الباحث، والأستاذ ١، والأستاذ ٢.
- العملية: أجرى الثلاثة هذا البحث معاً في نفس الغرفة.
- الاستنتاج: توصل الثلاثة إلى نتائج متشابهة، مما يعني أن البيانات تعتبر أكثر موضوعية وصحة.

٤. تثليث النظري

يجب مقارنة نتائج تحليل البيانات من خلال التثليث النظري بقصد تجنب تحيز الباحثة. في البحوث العلمية النوعية، لا يمكن قبول دراسة ما دون استكشاف المعرفة النظرية بعمق. وبالتالي، يمكن أن تكون نتائج البحث تفسيرات مقارنة لأن كل نظرية تركز على نموذج معين.

مثال:

- النظرية المستخدمة: النظرية الدلالية للمعنى المعجمي والنحوي والسياقي.
- البيانات: صيغة المشكلة، للصف الدراسي، التوزيع الطبيعي



ز. نظام البحث

- الاستنتاج: تفسر النظريات الثلاث جوانب متكاملة من حيث معانيها الخاصة.

التالي:

سيتم مناقشة هذا البحث في خمسة فصول، ثم تنظيমে في نظم الكتابة على النحو التالي:

الفصل الأول: يحتوي هذا الفصل على خلفية المشكلة المراد طرحها، وحدود المشكلة، وصياغة المشكلة، وأهداف البحث، وفوائد البحث، وتأكيد شروط البحث المراد تحقيقها في الدراسة.

الفصل الثاني: يحتوي هذا الفصل على الأساس النظري الذي يشرح بعض أوصاف النظريات المستخدمة في البحث وكذلك الدراسات السابقة ذات الصلة.

الفصل الثالث: يحتوي هذا الفصل على المنهجية البحث والنظام البحث.

الفصل الرابع: ويحتوي هذا الفصل على نتائج مناقشة البحث الذي يناقش جوهر البحث نفسه، وهو أشكال الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب وكيفية نسبة الخطأ وكيفية التغلب عليها.

الفصل الخامس: هذا الفصل هو الجزء الأخير من البحث والذي يحتوي على الخلاصة والإقتراح من نتائج البحث الذي تم إجراؤه بالإضافة إلى الإجابة على المشاكل التي أتمت بحثها.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتيجة البحث

وبناء على نتائج البحث حول "تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية من قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م"، باستخدام طريقة جمع الوثائق، كان الهدف هو تحديد وتصنيف أشكال الأخطاء الدلالية التي ظهرت في ملخصات الأوراق العلمية للطلاب. ويمكن استنتاج أن نتائج تحليل أخطاء البيانات التي أجرتها الباحثة كشفت عن ٢٣ خطأً دلاليًا منشأها ١٨ ملخصًا، مع حدوث الأخطاء على مستوى الكلمات والعبارات. أجري هذا التحليل باستخدام النظرية الدلالية لأحمد مختار عمر ومراجع من قاموس معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر كمصدر للتحقق من صحة المعاني العربية المعاصرة، ونظريات داعمة أخرى.

تشير نتائج الدراسة إلى أن الأخطاء الأكثر شيوعًا كانت الأخطاء السياقية حيث بلغ عددها ١٤ بيانات، ٦ سياقات مواقف، ٤ سياقات مواضيع، ٢ سياقات حالات، ١ سياق غرض، ثم ٥ بيانات من الأخطاء النحوية و ٤ بيانات من الأخطاء المعجمية. ويشير شيوع الأخطاء السياقية إلى أن معظم الطلاب لا يزالون غير قادرين على اختيار واستخدام المعنى الصحيح للكلمات وفقًا للسياق العلمي عند كتابة الملخصات العربية. ثم، الأخطاء النحوية والمفردات، مثل جوانب بنية اللغة واختيار الكلمات غير المناسبة، تشكل تحديًا للطلاب لأنها يمكن أن تسبب تغييرات في المعنى أو التباس، مما يقيق فهم القراء للملخص. لذلك، يجب تحسين فهم الطلاب لاستخدام الكلمات ذات المعنى في مجال البحث.



بشكل عام، تؤكد هذا الدراسة أن الطلاب الذين يكتبون الملخصات باللغة العربية بحاجة إلى تحسين كفاءتهم في علم الدلالة، خاصة في اختيار المعاني المناسبة للسياق. تشير جميع هذه الأخطاء إلى أن الأخطاء التي تظهر في الملخص ناتجة عن عدة عوامل، مثل المفردات المحدودة، عدم دقة فهم السياق، عدم دقة تركيب الجملة، تأثير لغة على أخرى، خطأ في الإدراك الشخص مما يضعف قدرة الطلاب على تطبيق مفهوم المعنى وفقاً لوظيفته التواصلية في النصوص العلمية.

ب. التوصيات

بناءً على الاستنتاجات المذكورة أعلاها، فيما يلي توصيات للبحوث المستقبلية، على النحو التالي:

١. للطلاب الذين يكتبون الملخصات.

يحتاج الطلاب إلى تحسين فهمهم لتحليل المعنى في السياق، وينبغي عليهم استخدام القواميس المعاصرة باستمرار في كتاباتهم الأكاديمية. ونأمل أن يشجع هذا التحسين الطلاب على إنتاج ملخصات دقيقة وواضحة وتلتزم بقواعد اللغة العربية، مما يحسن جودة أعمالهم العلمية ويساهم بشكل كبير في الأبحاث المستقبلية.

٢. للمحاضرين الذين يعملون اللغة العربية

للمحاضرين الذين يعملون في تدريس اللغة العربية، ينبغي الانتباه إلى المواد المتعلقة بتحليل المعاني والدلالات، والتي تحتاج إلى تعزيز. وينبغي تكليف الطلاب بتمارين كتابية حتى يتمكنوا من تحديد المعاني والتمييز بين معاني الكلمات وفقاً لسياقاتها. وستساعد هذه التمارين الكتابية على تحسين جودة لغتهم من حيث الأخطاء الدلالية.

٣. للبرنامج الدراسي

يجب أن توفر البرنامج الدراسي تدريباً منتظماً في الكتابة الأكاديمية باللغة العربية، مع التركيز بشكل خاص على علم الدلالة. كما يجب أن توفر البرنامج الدراسي المزيد



من الموارد التعليمية في علم الدلالة، والقواميس المعاصرة، أو إمكانية الوصول إلى المجالات العربية لتحسين كفاءة الطلاب.

٤. للبحوث المستقبلية

بالنسبة للباحثين في المستقبل، من المأمول أن يتمكنوا من توسيع موضوع البحث ليس فقط على الملخصات، ولكن أيضاً على النصوص العلمية الأخرى أو نتائج أبحاث الطلاب الآخرين. سيؤدي ذلك إلى ظهور أخطاء دلالية أكثر شمولاً ليتم دراستها. بالإضافة إلى ذلك، من المأمول أن تتمكن الأبحاث المستقبلية من دراسة أنواع أخرى من الأخطاء الدلالية أو إضافة تحليلات من جوانب أخرى للحصول على فهم أكثر توازناً.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

- أحمد، مختار عمر،. "معجم اللغة العربية المعاصرة." In 1 1st ed. 3368. القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨.
- أحمد مختار عمر. علم الدلالة (الطبعة الثامنة). th ed ٥. مصر: عالم الكتب، ١٩٩٨.
- الأحمري، عبير بنت سعد بن عوضه. تعدد المعنى في المعجم العربي معجم اللغة العربية المعاصرة أمودجا، ٢٠٢٢.
- الزيادي، حاكم مالك. الترادف اللغة. دار الحرية للطباعة-بغداد: المكتبة الوطنية، ١٩٨٠.
- المطير، سلمى محمد. "التضاد في اللغة العربية: أثره في إثراء المعنى وتنوع التعبير." مجلة أنساق الفنون والأدب والعلوم الإنسانية ٥، 1-15 (2024): no. 4.
- بصالح، وردة، and زينب سامي. "المشترك اللفظي في اللغة العربية بين القدماء المحدثين،" ٢٠١٣.
- جرمان، كلود، and ريمون لوبلون. علم الدلالة. الطبعة الأ. بنغازي: جامعة قارونس، ١٩٩٧.
- مصطفى، إبراهيم. "تم معجم الوسيط بعون الله." إستانبول، تركي: المكتبة الإسلامية، ٢٠٠٤.
- منير، محمد مبشر. "الترادف ودوره في اللغة العربية." لغويات ٢، 37- (2020): no. 1. 48. <https://doi.org/10.18860/lg.v2i2.10938>.
- هرجوم، محمد. "الترادف والإشراك اللفظي والتضاد في اللغة العربية." الأدبية X، no. 2 (2010): 252-59.



يوسف، السيد العربي. "العلم الدلالة (المفهوم والمجال والأنواع)". الألوكة، ٢٠١٦.

ب. المراجع الأجنبية

Ababneh, Taleb I, Saleh M Ramadan, and Ibrahim M Abu-Shihab. "Perspectives on Arabic Semantics." *International Journal of Humanities and Social Science* 7, no. 7 (2017): 58. www.ijhssnet.com.

Abdussamad, Zuchri. *Metode Penelitian Kualitatif*. Edited by Patta Rapanna. CV. Syakir Media Press. Cetakan I., Vol. 11. Makassar: CV. Syakir Media Press, 2021.

Agustini, and Kawan-kawan. *Metode Penelitian Kualitatif (Teori & Panduan Praktis Analisis Data Kualitatif)*, 2020.

Akbar, Syawal Rizki, Hakmi Wahyudi, and Muhammad Azhar. "Pengaruh Penerapan Metode Suggestopedia Terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Di Kota Pekanbaru" 2, no. 01 (2024): 11–25. <https://doi.org/10.61693/elhadhary.vol201.2024.11-25>.

Amrulloh, Muhammad Afif. "Pada Buku Ajar Bahasa Arab." *Al-Tadzkiyyah: Jurnal Pendidikan Islam* 6 (2015): 46–65.

An Nury, Ahmad Husein, Bukhari, Salman Paris Nasution, Jefri Hasibuan, and Agustiar. "Analisis Manthuq Dan Mafhum Dalam Makna Tersurat Dan Tersirat." *Hamalatul Qur'an: Jurnal Ilmu-Ilmu Al-Qur'an* 5, no. 2 (2024): 613–22.

Ansori, Mahfud Saiful. "Perubahan Makna Bahasa: Semantik-Leksiologi." *SEMIOTIKA: Jurnal Ilmu Sastra Dan Linguistik* 22, no. 2 (2021): 151. <https://doi.org/10.19184/semiotika.v22i2.24651>.

Ardiani, Ika Tri. "Kesalahan Semantik Terhadap Penerjemahan Teks Arab-Indonesia Melalui ImTranslator." *Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta* 75, no. 17 (2021): 399–405.

Arifatun, Novia. "Kesalahan Penerjemahan Teks Bahasa Indonesia Ke Bahasa Arab

Melalui Google Translate (Studi Analisis Sintaksis).” *Journal of Arabic Learning and Teaching* 2, no. 1 (2012): 1–6. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>.

Ayuningtias, Suci Utami, Retno Purnama Irawati, and Hasan Bustri. “Penggunaan Istilah Bahasa Arab Oleh Aktivis Rohis Di Universitas Negeri Semarang (Analisis Semantik Dan Sociolinguistik).” *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching* Vol.6, no. No.1 (2017): 6–15. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa>.

Az-zuhri, Muhandis, Musoffa Basyir, and Muhammad Jaeni. *Semantik Bahasa Arab & Al-Qur'an*. Edited by Abdul Hamid. Cetakan Pe. Pekalongan: STAIN Pekalongan Press, 2014.

Dzakiruddin, Muhammad, and Junaedi Junaedi. “Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis Dan Implementasi Dalam Penelitian Bahasa Arab.” *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 11, no. 1 (2022): 1. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v1i1.9786>.

Farros, Aathifah Al, and Ida Wijayanti. “Meaning Recognition Terms in Arabic Semantic Studies.” *Journal of Humanities Research Sustainability* 1, no. 1 (2024): 23–33. <https://doi.org/10.70177/jhrs.v1i1.907>.

Fatimah, Ai Nur Fuad. “Penulisan Proposal Penelitian Fungsi Proposal Penelitian.” Jakarta: Universitas Muhammadiyah Prof. Dr. Hamka, 2018.

Fatoni, Ahmad Sirfi. “Fenomena Perluasan Dan Penyempitan Makna Dalam Ilmu Semantik.” *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2021): 8–18. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v2i1.8-18>.

Ferawati, Dewi. “Polisemi Dalam Bahasa Arab.” *Cross-Border* 1, no. 1 (2018): 308–18.

Fuadiyah, Rizka A'yuna, and Mirwan Akhmad Taufiq. “Analisis Kesalahan Teks Buku Pendidikan Bahasa Arab Di Madrasah.” *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 22, no. 02 (2020): 151.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v22i02.2009>.

Ginting, Herlina, and Adelina Ginting. "Beberapa Teori Dan Pendekatan Semantik." *Pendidikan Bahasa Indonesia Dan Sastra (Pendistra)*, 2019, 71–78. <https://doi.org/10.54367/pendistra.v2i2.594>.

Haniah. "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab." *Arabi : Journal of Arabic Studies* 3, no. 1 (2018): 23. <https://doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>.

Hanifah, Dewi Umi. "Pentingnya Memahami Makna, Jenis-Jenis Makna Dan Perubahannya." *Jurnal Ihtimam* 6, no. 1 (2023): 157–71. <https://doi.org/10.36668/jih.v6i1.483>.

Hariato, Neldi, Rengki Afria, and Julisah Izar. "Polisemi Dan Homonim Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab." *Prosiding Seminar Nasional ...* 2 (2022): 48–53.

Heeh, Samee Al. "Kinds of Meaning in Classical Arabic from More Recent Denotational Theory Perspective." *E-Journal of Linguistik* 15, no. 1 (2021): 29.

Hidayah, Fathi. "Analisis Kesalahan Bahasa (Tahlil Al Akhta') Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyyah Kelas IV." *Incare: International Journal of Educational Resources* 03, no. 01 (2022): 111–23.

Hidayatullah, Rahmat. "Peran Konteks Dalam Studi Makna: Kajian Semantik Arab." *JILSA (Jurnal Ilmu Linguistik Dan Sastra Arab)* 5, no. 2 (2021): 184–97. <https://doi.org/10.15642/jilsa.2021.5.2.184-197>.

Khusniah, Hikmatul, Nandang Sarip Hidayat, and Muhammad Muhakkim. "Linguistik Arab Dan Ruang Lingkup Linguistik Modern." *MUMTAZA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic And Literature* 3, no. 2 (2024): 182–92.

Marjatsari, Rumsari. *Analisis Semantik Leksikal Pada Padanan Arab-Indonesia*

Dalam Kamus Al-Munawwir Dan Al-'Ashri. Http://Repository.Uinjkt.Ac.Id, 2010.

Mufid, Miftahul, and Devi Eka Diantika. *Pengantar Semantik Bahasa Arab (Teori Dan Praktik)*. Edited by Muhammad Rizky Al Mubarak. *Strategi Bahasa Arab Teori Dan Praktik*. Pertama. Kota Malang: Madza Media, 2024.

Mughni, Subhan. "Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab Di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab." *Alqalam*, 2005. <https://doi.org/10.32678/alqalam.v22i3.1371>.

Mukhlis, M Hasbi, and Nandang Sarip Hidayat. "Pengertian Dan Ruang Lingkup Mustaraq Al Lafzi , Ta ' Addud Dalam Kajian Ilmu Dalalah." *Journal of Practice Learning and Educational Development* 4, no. 4 (2024): 337–42. <https://doi.org/10.58737/jpled.v4i4.383>.

Naamy, Nazar. *Metodologi Penelitian Kualitatif Dasar-Dasar & Aplikasinya*. Pusat Penelitian Dan Publikasi Ilmiah LP2M UIN Mataram, 2019.

Nada Aulia, Jihan, and Yuniseffendri. "MAKNA KONTEKSTUAL DALAM NOVEL BERNUANSA RELIGI: KAJIAN SEMANTIK." *BAPALA* Vol 10, no. 4 (2023): 134–45.

Najah, Zughrofiyatun, and Arizka Agustina. "Analisis Kesalahan Semantik Pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Raden Intan Lampung," n.d., 1–12.

Nasution, Evi Syafrida. *Metodologi Penelitian Model Praktis Penelitian Kualitatif*. Cetakan I,. Kota Malang: Literasi Nusantara Abadi Grup, 2024.

Nasution, Mahyuddin K. M. "Abstrak: Suatu Karya Ilmiah." *Researchgate*, no. December (2017): 1–4. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.14333.26086>.

Nasution, Sahkolid. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Edited by Mohammad Kholison. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*. Sidoarjo, Jawa Timur, Indonesia: CV Lisan Arabi, 2017.

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Noori, Mohammad Jawad, and Ali Khalil Hamad. “معجم الوسيط بعون الله.” *An-Najah University Journal for Research - B (Humanities)*, 1992. <https://doi.org/10.35552/0247.6.1.487>.

Nurkholis. “Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Bahasa Arab.” *Al-Fathin: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 1, no. 01 (2018): 10. <https://doi.org/10.32332/al-fathin.v1i01.1186>.

Nursida, Ida. “Perubahan Makna Sebab Dan Bentuknya: Sebuah Kajian Historis” 2, no. 2 (2014): 46–61.

Pahleviannur, Muhammad Rizal, and Kawan-kawan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Edited by Fatma Sukmawati. *Kollegial Supervision*. Pertama, M. Pradina Pustaka, 2023. <https://doi.org/10.2307/jj.608190.4>.

Panagara, Fathi Hisyam, Mochamad Abdul Ghofur, and Hasya Ramadina Lutfiyah Bangki. “Analisis Kesalahan Penulisan Pada Abstrak Skripsi Berbahasa Arab Dalam Perspektif Kaidah Imla’.” *Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, Dan Humaniora* 2, no. 2 (2023): 90–100. <https://doi.org/10.56113/takuana.v2i2.77>.

Ramadanis S, Febry Ramadani. “Hakikat Makna Dan Hubungan Antar Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab.” *Taqdir* 6, no. 1 (2020): 87–102.

Ramadhani, Saszlin, Hakmi Wahyudi, Yudha Okta Anuhgra, and Suriyah. “Sistem Pendidikan Di Arab Saudi Dan Perbandingannya Dengan Sistem Pendidikan Di Indonesia.” *Kutubkhanah: Jurnal Penelitian Sosial Keagamaan* 23, no. 2 (2023): 163–83.

Ratnaningtyas, Endah Marendah, and Kawan-kawan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 2023.

Riana, Saleha, Syahabuddin Nur, and M. Ahim Sulthan Nuruddaroini. “Analisis Kesalahan Penerjemahaan Teks Bahasa Arab Santriwati Di Pondok Pesantren.” *Jurnal Basicedu* 6, no. 3 (2022): 5215–25.

Rifai, Arief Bahtiar. “Analisis Kesalahan Berbahasa Arab (Studi Kasus Skripsi

Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Yogyakarta).” *Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta* 75, no. 17 (2021): 399–405.

Rizma, Salsabila, and Agustiar. “Jenis Dan Unsur Penentu Makna Dalam Kajian Semantik (Ad-Dilalah)” 3, no. 2 (2024): 12–22.

Rohbiah, Tatu Siti. “Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Bahasa Inggris Pada Istilah Ekonomi.” *Buletin Al-Turas* 23, no. 2 (2017): 319–36. <https://doi.org/10.15408/bat.v23i2.5790>.

Rokhamah, and Kawan-kawan. *Metode Penelitian Kualitatif (Teori, Metode Dan Praktik)*. Edited by Evi Damayanti. Cetakan Pe. Widina Media Utama, 2024.

Rosyidah, Inayatur, and Mohamad Rofik Fitrotulloh. “Qirâ’ah Al-Kutub: Kajian Teoretis Berbasis Semantik Kontekstual Pada Mahasiswa Studi Keislaman.” *Jurnal Keislaman* Vol 8, no. 2 (2025): 487–504. <https://doi.org/https://doi.org/10.54298/jk.v8i2.657> Abstract.

Royani, Ahmad, and Erta Mahyudin. *Kajian Linguistik. Kajian Linguistik Bahasa Arab*. Vol. 1, 2020. <https://doi.org/10.30997/karimahtauhid.v2i1.7798>.

Rudi, Anwar. “Semantik Dalam Bahasa (Studi Kajian Makna Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia).” *Jurnal Kariman* 4, no. 1 (2016): 115–36.

Salbiah-Rahma, and Mardjoko Idris. “Jenis-Jenis Makna Dan Perubahannya.” *An-Nahdah Al-’Arabiyyah* 2, no. 1 (2022): 54–66. <https://doi.org/10.22373/nahdah.v2i1.1482>.

Salim, and Syahrums. “Metodologi Penelitian Kualitatif (Konsep Dan Aplikasi Dalam Ilmu Sosial Dan Pendidikan).” Bandung: Ciptapustaka Media, 2012.

Salimova, Fernanda Venturini Nur. “Ketidakepadanan Dan Kesalahan Makna Terjemahan Dalam Novel Al-Mahbubat Karya Alia Mamduh,” 2023.

Saputri, Marisa, Taufik Hidayat, and Nandang Sarip Hidayat. “Kamus Dan Fungsinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” *MUMTAZA: Journal of Arabic Teaching, Linguistic And Literature* 4, no. 1 (2024): 11–17.



Septya, Monica, Kartika Candra, and Iwan Marwan. "Makna Kontekstual Dalam Film Budi Pekerti (Kajian Semantik)" 18, no. 2 (2024): 221–34.

Simorangkir, Samuel B.T, and Kawan-kawan. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Edited by Samuel B.T Simorangkir. Cetakan Pe. Bandung: Widina Bhakti Pesada, 2023.

Siompur, Aljah Nurjاليyah. "Relasi Makna Dalam Kajian Semantik Bahasa Arab." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, 2019, 690–701.

Sitepu, B. P. "Teknik Menulis Abstrak." *Perspektif Ilmu Pendidikan* 19, no. X (2009): 98–101. <https://doi.org/10.21009/pip.191.12>.

Sobari, Dolla. "Analisis Penerjemahan Teks Berbahasa Arab Dalam Buku Mahfuzhat : Kumpulan Kata Mutiara, Peribahasa Arab-Indonesia." *Tamaddun: Jurnal Kebudayaan Dan Sastra Islam* 20, no. 2 (2020): 97–112. <https://doi.org/10.19109/tamaddun.v20i2.6674>.

Subakti, Hani, and Kawan-kawan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. In *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Edited by Syaiful Bahri. Rake Sarasin. Kota Bandung-Jawa Barat: CV. Media Sains Indonesia, 2023.

Sugiyono, Sugeng. *Jejak Bahasa Arab Dan Perubahan Semantik Al-Qur'an*, 2016.

Supadi "Perkembangan Makna Sebagai Ajang Semantik." *Prosiding Seminar Daring Nasional: Pengembangan Kurikulum Merdeka Belajar Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia*, 2020, 76–83.

Syamsuddin, Naidin, and Kawan-kawan. *Dasar-Dasar Metode Penelitian Kualitatif*. Edited by Irajwana Haidar and Kawan-kawan. Pertama, M. Vol. 11. Pringgarata-Lombok Tengah: Yayasan Hamjah Diha, 2023.

Syamsudin, Naidin. "Model-Model Pengembangan Media Teknologi Pembelajaran Bahasa Arab Naidin Syamsuddin Pendahuluan Metode." *Jurnal Pendidikan Refleksi* 10, no. 3 (2021): 248.

Tiawaldi, Adit, and Muhibb Abdul Wahab. "Perkembangan Bahasa Arab Modern



Dalam Perspektif Sintaksis Dan Semantik Pada Majalah Aljazeera.” *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* 4, no. 1 (2017): 1–19. <https://doi.org/10.15408/a.v4i1.5328>.

Ticahyo, Agus. *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa*. CV. Nata Karya. Ponorogo: CV. Nata Karya, 2021.

Wahyudi, Muhammad Ulinnuha, and Syamsul Ariyadi. “Al-Wujûh Wa an-Nazhâ ‘ Ir Fî at-Tafsîr (Studi Analisis Kitab Tafsir Fath Al- Qadîr Karya Muhammad Bin ‘ Alî Bin Muhammad Bin ‘ Abdullâh Asy -Syaukânî).” *Journal of Comprehensive Science* 4, no. 12 (2025): 3205–16.

Widayanti, Rizka, and Yelfi Dewi. *Metologi Penelitian Kualitatif Pendidikan Bahasa Arab*. Edited by Ira Atika Putri. *Literasi Nusantara Abadi Grup*. Cetakan I., Vol. 11. Literasi Nusantara Abadi Grup, 2024.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملاحق

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

الملحق ١ : رسالة تعيين المشرف

Nomor : S- 4047/Un.04/Ps/PP.00.9/10/2025
Lamp. : 1 berkas
Perihal : Penunjukan Pembimbing I dan
Pembimbing II Tesis Kandidat Magister

Pekanbaru, 20 Oktober 2025

Kepada Yth.

1. Drs. Promadi. Ph. D (Pembimbing Utama)
2. Dr. H. Yasmaruddin. Lc. MA (Pembimbing Pendamping)

di

Pekanbaru

Sesuai dengan musyawarah pimpinan, maka Saudara ditunjuk sebagai Pembimbing Utama dan Pembimbing Pendamping tesis kandidat magister a.n :

Nama : Wan Lutfiyah
NIM : 22390725053
Program Pendidikan : Magister/Strata Dua (S2)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : V (Lima)
Judul Tesis : Analisis Kesalahan Semantik Abstrak Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sultan syarif Kasim Tahun 2025

Masa bimbingan berlaku selama 1 tahun sejak tanggal penunjukan ini dan dapat diperpanjang (maks.) untuk 2x6 bulan berikutnya. Adapun materi bimbingan adalah sebagai berikut:

1. Penelitian dan penulisan tesis;
2. Penulisan hasil penelitian tesis;
3. Perbaikan hasil penelitian Setelah Seminar Hasil Penelitian;
4. Perbaikan tesis setelah Ujian Tesis; dan
5. Meminta ringkasan tesis dalam bentuk makalah yang siap di submit dalam jurnal.

Bersama dengan surat ini dilampirkan blanko bimbingan yang harus diisi dan ditandatangani setiap kali Saudara memberikan bimbingan kepada kandidat yang bersangkutan.

Demikianlah disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wasalam,
Direktur,

Prof. Dr. Hj. Helmiati. M. Ag
NIP. 19700222 199703 2 001



Tembusan :
1. Sdr. Wan Lutfiyah
2. Arsip

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya uins ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٢ : رسالة تصريح البحث



UIN SUSKA RIAU

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : pasca@uin-suska.ac.id

Nomor : B-4150/Un.04/Ps/HM.01/10/2025 Pekanbaru, 24 Oktober 2025
Lamp. :
Hal : Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada

Yth. Kepala Prodi Pendidikan Bahasa Arab S1 Universitas Islam Negeri
Sultan Syarif Kasim Jl. H.R Soebrantas No 155 KM.15 Simpang Baru
Panam, Pekanbaru, Provinsi Riau.

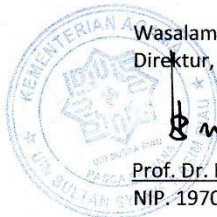
Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon
kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah
ini:

Nama : WAN LUTFIYAH
NIM : 22390725053
Program Studi : -
Semester/Tahun : V (Lima) / 2025
Judul Tesis/Disertasi : Analisis Kesalahan Semantik Abstrak
Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
Universitan Islam Negeri Sultan Syarif
Kasim

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi
yang diperlukannya dari Pekanbaru, Riau

Waktu Penelitian: 24 Oktober 2025 s.d 24 Januari 2026

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Wasalam
Direktur,

Prof. Dr. Hj. Helmiati, M.Ag
NIP. 19700222 199703 2 001

الملحق ٣: رسالة الموافقة على البحث

**KEMENTERIAN AGAMA**
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
Jl. H. R. Soebrantas No. 155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0781) 561647
Fax. (0781) 561647 Web www.ftk.uinsuska.ac.id E-mail: eftak_uinsuska@yahoo.co.id

SURAT KETERANGAN

Pekanbaru, 14 November 2025

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

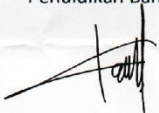
Yang bertanda tangan dibawah ini Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini menerangkan bahwa :

Nama	: Wan Lutfiyah
NIM	: 22390725053
Pendidikan	: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
Judul Tesis/Disertasi	: Analisis Kesalahan Semantik Abstrak Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim

Nama yang bersangkutan di atas diizinkan melakukan Penelitian sekaligus mengumpulkan data dan informasi yang di perlukan di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab sesuai dengan judul Tesis/Disertasi tersebut.

Demikianlah surat keterangan ini kami buat untuk dapat di gunakan sebagaimana mestinya.

Ketua Program Studi
Pendidikan Bahasa Arab



Kasmianti, S.Pd., MA.
NIP. 19780405 200710 2 003



Hak

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٤ : التوثيق

١. ملخص البحث (النساء شكرى شواطري)



© Hak cipta dilindungi Undang-Undang
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ملخص

النساء شكرى شواطري، (٢٠٢٥): تأثير بيئة السكن على نتيجة تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ثاناه داتار

يهدف هذا البحث إلى معرفة تأثير بيئة السكن على نتيجة تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ثاناه داتار. يستخدم هذا البحث الطريقة الكمية بتصميم بحث ارتباطي. مجتمع البحث جميع تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ثاناه داتار للعام الدراسي ٢٠٢٥، وتتكون عينة البحث من ٤٢ تلميذاً تم اختيارهم باستخدام تقنية أخذ العينة الحادفة. شملت تقنيات جمع البيانات الاستبيان، والاختبار، والتوثيق. أما تحليل البيانات فقد تضمن اختبار الصدق، والثبات، والتوزيع الطبيعي، واختبار ارتباط رتبة سبيرمان. أظهرت نتائج البحث أن هناك تأثيراً معنوياً بين بيئة السكن ونتائج تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ثاناه داتار، حيث بلغت قيمة معامل الارتباط ٠,٦٩٨ مع مستوى دلالة ٠,٠٠٠ > ٠,٠٠٥. وبذلك، تم قبول الفرض البديل ورفض الفرض الصفري، مما يعني أنه كلما كانت بيئة السكن أفضل، زادت نتيجة تعلم التلاميذ للغة العربية.

الكلمات الأساسية: بيئة السكن، نتيجة التعلم، اللغة العربية، المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ثاناه داتار

UIN SUSKA RIAU

٢. ملخص البحث (أصحاب اللجنة)

ملخص

أصحاب اللجنة، (٢٠٢٥): الكفاءة الذاتية لمهارة الكلام لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

يهدف هذا البحث إلى معرفة مستوى الكفاءة الذاتية لدى الطلاب في مهارة الكلام والعوامل التي تؤثر على تطور مهاراتهم في الكلام في سياق تعليم اللغة العربية. أُجريَ البحث على طلاب قسم تعليم اللغة العربية لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو للصف الدراسي السادس من العام ٢٠٢٤/٢٠٢٥. استخدم هذا البحث منهج البحث الميداني بالمدخل الكيفي، حيث تم جمع البيانات من خلال استبيان أجاب عليه ٦٢ مستجيبًا، بالإضافة إلى مقابلات مع بعض الطلاب. أظهرت نتائج البحث أن غالبية الطلاب لديهم مستوى ثقة بالنفس مرتفع نسبيًا في الكلام باللغة العربية، لا سيما عند تقديم أنفسهم وشرح المواضيع البسيطة. ومع ذلك، وُجد تباين في مستوى الكفاءة الذاتية لديهم عند الكلام في المواقف الرسمية أو أمام الجمهور. تشمل العوامل الرئيسية التي تؤثر على ثقة الطلاب بأنفسهم خبراتهم التعليمية، والبيئة الداعمة، فضلاً عن الدعم من الأصدقاء والأساتذة. يميل الطلاب الذين يحصلون على فرص أكثر لممارسة الكلام باللغة العربية إلى أن يكونوا أكثر ثقة مقارنة بأولئك الذين يتدربون بشكل أقل. الكلمات الأساسية: الكفاءة الذاتية، مهارة الكلام، تعليم اللغة العربية



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. ملخص البحث (أولياء زهر)

ملخص

أولياء زهر ، (٢٠٢٥): تأثير استخدام وسيلة بطاقة الصور على مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة دار فتح الرزق المتوسطة الإسلامية بكنبارو.

هذا البحث هو بحث تجريبي يهدف إلى معرفة تأثير استخدام وسيلة بطاقة الصور على ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة دار الفتيان المتوسطة الإسلامية بكنبارو. وتتمثل صيغة المشكلة في هذا البحث بالسؤال: هل لاستخدام وسيلة بطاقة الصور تأثير على ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة دار الفتيان المتوسطة الإسلامية بكنبارو؟. ومجتمع البحث جميع تلاميذ الصف الثامن في هذه المدرسة، وعددهم ٣٩ تلميذا. حيث تم اختيار تلاميذ الصف الثامن "ب" وعددهم ١٥ تلميذا كصف تجريبي وتلاميذ الصف الثامن "أ" وعددهم ٢٤ تلميذا كصف ضبوطي. وأفراد البحث تلاميذ الصف الثامن. وموضوع البحث تأثير استخدام وسيلة بطاقة الصور على ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ. والأدوات المستخدمة لجمع البيانات تشمل الملاحظة والاختبار والتوثيق. تم تحليل البيانات باستخدام اختبار مان-ويتني يو. ووفقا لنتائج تحليل التوزيع الطبيعي، تبين أن بعض البيانات لا تتبع التوزيع الطبيعي، مما استلزم استخدام التحليل غير المعلمي. وقد أظهرت نتائج اختبار مان-ويتني يو أن قيمة $Asymp$ سيج (ثنائي الذيل) كانت ٠,٠٠٥ (p < ٠,٠٥). وذلك يشير إلى وجود فرق هام بين الصف التجريبي والصف الضبوطي. وبناءً عليه ترفض الفرضية المبدئية وتقبل الفرضية البديلة. وبناءً على الشرح السابق يمكن الاستنتاج بأن استخدام وسيلة بطاقة الصور يؤثر على ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة دار الفتيان المتوسطة الإسلامية بكنبارو.

الكلمات الأساسية: تأثير، وسيلة بطاقة الصورة، مهارة الكلام

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. ملخص البحث (أيو أستاري)

ملخص

أيو أستاري، (٢٠٢٥): تأثير استراتيجية معرض الدورة (Gallery Session) على ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن بمعهد دار السكينة باتو برسورات مديرية ثلاثة عشرة كوتو كمبار

هذا البحث يهدف إلى معرفة تأثير استراتيجية معرض الدورة على ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن بمعهد دار السكينة باتو برسورات مديرية ثلاثة عشرة كوتو كمبار. وهذا البحث يستخدم منهجا كميا، وطريقة تجريبية بتصميم البحث باستخدام مجموعة الاختبار القبلي والاختبار البعدي (تصميم مجموعة الضبط والاختبار القبلي والبعدي)، حيث يوجد صفان: صف ضبطي وصف تجريبي. وأفراد البحث معلومون وتلاميذ، ومجتمع البحث جميع تلاميذ الصف الثامن في معهد دار السكينة باتو برسورات مديرية ثلاثة عشرة كوتو كمبار، أما عينة البحث فتلاميذ الصف الثامن (أ) وعددهم ٣٠ تلميذا كصف تجريبي، وتلاميذ الصف الثامن (ب) وعددهم ٣٠ تلميذا كصف ضبطي، وذلك باستخدام أسلوب العينة الهادفة. وموضوع البحث هو مهارة الكلام. أما الاستنتاج، فبناء على البحث وتحليل البيانات، فإن استراتيجية معرض الدورة بوصفها استراتيجية في تعليم اللغة العربية تؤثر على تحسين مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في معهد دار السكينة باتو برسورات مديرية ثلاثة عشرة كوتو كمبار. ويمكننا ملاحظة ذلك من خلال نتيجة t المحسوبة ٦,٨٣٥ التي كانت أكبر من t الجدولية ١,٦٧١ عند مستوى دلالة ٥٪، و ٢,٣٩٢ عند مستوى دلالة ١٪، فالفرضية البديلة مقبولة، والفرضية المبدئية مردودة، أي أن هناك فرقا في متوسط الدرجات قبل وبعد تطبيق استراتيجية معرض الدورة في تعليم اللغة العربية.

الكلمات الأساسية: تأثير، استراتيجية معرض الدورة، مهارة الكلام



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥) ملخص البحث (نتج ملخص)

ملخص

نتج ملخص، (٢٠٢٥) : تأثير الكفاءة التربوية للمعلم على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو

هذا البحث هو بحث كمي يهدف إلى معرفة تأثير الكفاءة التربوية لمعلم اللغة العربية على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو. سؤال البحث: "هل هناك تأثير للكفاءة التربوية للمعلم على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو؟". ومجموعه جميع التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو وعينته جميع التلاميذ الفصل السابع الذين عددهم ٤٠ شخصاً، حيث كان موضوع البحث هو تأثير الكفاءة التربوية للمعلم على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو، أما أدوات جمع البيانات فكانت الاستبيانات والوثائق. أظهرت نتائج تحليل البيانات وجود تأثير الكفاءة التربوية للمعلم على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو. حيث كانت قيمة حساب $t_{0.05} < 0.012$ عند مستوى دلالة $0.05 > 0.00$. بناءً على ذلك، تم قبول الفرضية البديلة ورفض الفرضية الصفرية. لذلك، يمكن الاستنتاج بأن الكفاءة التربوية للمعلم لها تأثير قوي نسبياً على رغبة تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة التكنولوجيا المتوسطة بكنبارو رياو.

الكلمات الأساسية: التأثير، الكفاءة التربوية للمعلم، رغبة التعلم



٦) ملخص البحث (ديني وحيوني)


Hak Cipta Diilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.


Hak Cipta Diilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ملخص
ديني وحيوني، (٢٠٢٤): تأثير طريقة تعليم لغة المجتمع (CLL) على مهارة الكلام باللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير

هذا البحث يهدف إلى معرفة تأثير طريقة تعليم لغة المجتمع على مهارة الكلام باللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير. وصياغة المشكلة في هذا البحث هي "هل لتطبيق طريقة تعليم لغة المجتمع تأثير على ترقية مهارة الكلام باللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير؟". وهذا البحث هو بحث تجريبي يبدأ بتصميم خطوات التعليم والتنفيذ والملاحظة والاختبار. ومجتمع هذا البحث جميع تلاميذ الصف السابع الإصلاحية بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير للعام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤، وعينة البحث تلاميذ الصف السابع أ والسابع ب بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير. وأفراد البحث تلاميذ ومعلمو مدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير. وموضوع البحث هو مهارة الكلام. والأدوات المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث تتكون من الملاحظات والاختبارات. ومن تحليل البيانات التي تم الحصول عليها، استنتجت الباحثة أن تطبيق طريقة تعليم لغة المجتمع كان له تأثير على مهارة الكلام باللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة الإصلاحية المتوسطة الإسلامية إندراغيري هيلير، وذلك لأن قيمة t المحسوبة ($8,953$) $t \leq$ الجدولية 5% ($2,017$) و الجدولية 1% ($2,695$) أو قيمة p ($0,032$) $0,05 \leq$ و $0,01$. وهذا يعني أن الفرضية المبدئية مردودة والفرضية البديلة مقبولة.

الكلمات الأساسية: تأثير، طريقة تعليم لغة المجتمع، مهارة الكلام باللغة العربية

٧) ملخص البحث (هاتم سوغاندا)

ملخص

هاتم سوغاندا، (٢٠٢٤): تأثير نموذج تعليم VAK (التصوري السمعي الحركي) على نتائج

تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج

هذا البحث يستخدم منهجاً كمياً مع تصميم بحث تجريبي، يتكون من متغيرين، هما نموذج

تعليم VAK (التصوري السمعي الحركي) (X) ونتائج تعلم اللغة العربية (Y) في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج. ويهدف هذا البحث إلى معرفة تأثير نموذج تعليم VAK

(التصوري السمعي الحركي) على نتائج تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج من خلال النظر في ما إذا كان نموذج تعليم

VAK (التصوري السمعي الحركي) يؤثر على نتائج التعلم أم لا. وصياغة المشكلة في هذا البحث هي "هل نموذج تعليم VAK (التصوري السمعي الحركي) يؤثر على نتائج تعلم اللغة العربية لدى

تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج؟". وموضوع البحث نتائج تعلم التلاميذ. وأفراد البحث تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد

أنصار الله فولاو بيراندانج للعام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤. ومجتمع البحث تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج، وعيناته تلاميذ الصف الثامن أ: ١٩

شخصاً وتلاميذ الصف الثامن ب: ١٩ شخصاً، فعددها ٣٨ شخصاً. وأدوات مستخدمة في جمع البيانات هي ملاحظة واختبار وتوثيق. واستناداً إلى نتائج تحليل البيانات باستخدام صيغة الاختبار

التائي، تم الحصول على أن قيمة حساب $t = ٤,٧٩$ أكبر من جدول t عند مستوى دلالة ١٪، $t = ٢,٤٣$ ومستوى دلالة ٥٪ $= ١,٦٨$. لذلك تم قبول الفرضية البديلة وتم رفض الفرضية المبدئية،

مما يعني أن نموذج تعليم VAK (التصوري السمعي الحركي) يؤثر على نتائج تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد أنصار الله فولاو بيراندانج.

الكلمات الأساسية: نموذج تعليم VAK (التصوري السمعي الحركي)، نتائج التعلم

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨) ملخص البحث (عزة المالتي)

ملخص

عزة الملة، (٢٠٢٥): تأثير استخدام تطبيق *Mondly Arabic* على دوافع تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة المركز الإسلامي الهداية المتوسطة كمبار

هذا البحث يهدف إلى معرفة تأثير استخدام تطبيق *Mondly Arabic* على دوافع تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة المركز الإسلامي الهداية المتوسطة كمبار. اعتمد البحث على المنهج الكمي باستخدام طريقة التجربة، حيث صُمم البحث بمجموعة الاختبار القبلي والبعدى (تصميم المجموعة الضابطة للاختبار القبلي والبعدى). تضمن البحث فصلين، وهما فصل ضبطي وفصل تجريبي. وأفراد البحث معلمون وتلاميذ، ويجمع البحث جميع تلاميذ الصف السابع في مدرسة المركز الإسلامي الهداية المتوسطة كمبار، وهم تلاميذ الصف السابع "أ" وعددهم ٢٠ تلميذاً، وتلاميذ الصف السابع "ب" وعددهم ١٩ تلميذاً. واستخدم البحث تقنية العينة الشاملة، وموضوع البحث هو تطبيق *Mondly Arabic*. أما خلاصة البحث، فقد أظهرت النتائج وتحليل البيانات أن استخدام تطبيق *Mondly Arabic* على له تأثير إيجابي على دوافع تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ في مدرسة المركز الإسلامي الهداية المتوسطة كمبار. ويتضح ذلك من خلال قيمة t المحسوبة (١١,٦٩٦)، والتي كانت أكبر من قيمة t الجدولية (٢,١٠٠)، والفرضية البديلة مقبولة والفرضية المبدئية مردودة. وبذلك يتبين أن هناك تأثيراً لاستخدام تطبيق *Mondly Arabic* على دوافع تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ.

الكلمات الأساسية: تأثير، تطبيق *Mondly Arabic*، دوافع التعلم

و



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩) ملخص البحث (جيهان فرا أتيكة)

ملخص

جيهان فرا عتيقة، (٢٠٢٤): تحليل صعوبات إستيعاب المفردات في مهارة الكلام لدى

تلميذات الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية

المتكاملة ببانجكينانج

هذا البحث يستند إلى صعوبات تطبيق استخدام المفردات من قبل التلميذات عند الكلام باللغة العربية. لذا، تم إجراء هذا البحث للإجابة على هذه المشكلة من خلال صياغة الأسئلة التالية: (١) ما هي الصعوبات التي تواجه التلميذات في استخدام المفردات عند الكلام باللغة العربية في الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة ببانجكينانج؟ (٢) ما هي العوامل التي تؤثر على صعوبات إتقان المفردات عند الكلام باللغة العربية لدى تلميذات الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة ببانجكينانج؟. هذا البحث هو بحث كفي بمنهج وصفي. مجتمع البحث تلميذات الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة ببانجكينانج اللاتي يبلغ عددهن ٧٥ شخصا، وتم اختيار عينة مكونة من ٣٠ تلميذة باستخدام طريقة العينة المصادفة. أما الطرق المستعملة فكانت: ملاحظة، اختبار وتوثيق. نتائج البحث هي أن الصعوبات التي يشعر بها التلميذات في إستيعاب المفردات تتضمن: نطق المفردات التي لا تزال أقل طلاقة بسبب عدم استخدام الطلاب للمفردات المحفوظة فينبسون، ثم يجدون صعوبة في ترجمة المفردات لأنهم لا يعرفون معنى المفردات، وتركيب اللغة التي تستخدم تلميذات لا تطابق الجمل الصحيحة. تلميذات لا تستخدم ضمير مناسبة مثل ضمير متصل ومنفصل. أما العوامل التي تؤثر على صعوبات التلميذات فهي عوامل داخلية، مثل: قلة الثقة بالنفس، وعدم الاتساق، وعدم حب اللغة العربية، والتجمل. وعوامل خارجية، مثل: بيئة السكن التي لا تطبق نظام استخدام اللغة، وعدم وجود عقوبات للتلميذات اللاتي لا يستخدمن اللغة العربية، وقلة فعالية الأنشطة المتعلقة باللغة العربية، وطرق تدريس اللغة العربية غير الملائمة في الفصل الدراسي. فنتيجة البحث هي أن الصعوبات التي يشعر بها التلميذات تؤدي إلى عزوفهن عن الكلام باللغة العربية وعدم وجود مسؤولية لاستخدام المفردات التي تم حفظها.

الكلمات الأساسية: تحليل، صعوبات، مفردات، مهارة الكلام

و



UIN SUSKA RIAU

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٠) ملخص البحث (لطيفة فكرية)

ملخص

Speech Team لطيفة فكرية، (٢٠٢٥): تنفيذ المنهج الدراسي الإضافي للغة العربية (*of Darel Hikmah*) STD لدى تلميذات المدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد دار الحكمة بكتبارو

إلى جانب التعليم. مهارة الكلام لا يمكن فصلها عن عملية تعليم اللغة العربية المنهجية (الداخلية)، يلعب التعليم اللامنهجي (الخارجي) دوراً مهماً في تحسين مهارة الكلام. ومع ذلك، لوحظ انخفاض في ممارسة الكلام باللغة العربية بين تلميذات مدرسة دار الحكمة الثانوية الإسلامية بكتبارو. يهدف هذا البحث إلى وصف تنفيذ المنهج (*Speech Team of Darel Hikmah*) STD لدى تلميذات. ويهدف إلى تحليل العوامل التي تدعم أو تعيق تطوير هذه المهارة لدى التلميذات. اعتمد البحث على المنهج الكيفي الوصفي. استخدمت الباحثة تقنيات أجريت المقابلة لفهم اختلاف الملاحظة والمقابلة والاختبار والتوثيق لجمع البيانات. التقييمات من وجهات نظر متعددة للمشاركين. وتم القيام بالاختبار لتقييم تأثير المنهج الدراسي الإضافي على مهارة الكلام، وتم توظيف التوثيق لدعم نتائج البحث. توصل (*Speech Team of Darel Hikmah*) STD البحث إلى أن المنهج الدراسي الإضافي يركزه على التدريب على إلقاء الخطابات باللغة العربية. والسبب في ذلك أن التدريبات التي أجريت كانت متناسبة مع النتائج المحققة، وكذلك العوامل التي تؤثر على استمرارية تنفيذ المنهج الدراسي الإضافي حتى الآن. وفي الختام، قدم البحث توصية بتطوير سياسات لدعم الموارد البشرية لتحسين جودة تعليم التلميذات خارج نطاق المسؤوليات الإدارية التقليدية

الكلمات الأساسية: المنهج الدراسي الإضافي، مهارة الكلام

و



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
Kategori: Islamic Education
Sultan Syarif Kasim Riau

Itan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١١) ملخص البحث (منا ساري هرهاف)

ملخص

منا ساري هرهاف، (٢٠٢٥): دراسة تحليلية نحوية عن موقع الضمائر الواردة في سورة القلم وتأثيرها في فهم آيات القرآن

هذا البحث هو بحث مكثفي يهدف إلى تحليل الضمائر الواردة في سورة القلم في الناحية النحوية وبيان تأثيرها في فهم آيات القرآن الكريم. أما موضوع البحث فهو الآيات القرآنية التي تحتوي على الضمائر، وخصوصاً سورة القلم التي تتألف من ٥٣ آية. تتكون البيانات من بيانات أولية مأخوذة من آيات سورة القلم التي تحتوي على الضمائر، وبيانات ثانوية تتعلق بموضوع البحث. تعتمد منهجية جمع البيانات على البحث المكثفي باستخدام الملاحظة وقراءة الكتب ذات الصلة بالموضوع، ويعتمد تحليل البيانات على منهج تحليل المحتوى. أظهرت نتائج البحث أن هناك ٤٩ آية تحتوي على ١٣٨ ضميراً، وهذه الضمائر تأخذ مواقع نحوية مختلفة مثل الفاعل، ونائب الفاعل، والمبتدأ، والمفعول به، واسم كان، واسم أصبح، واسم إن، والمضاف إليه، والمجرور بحرف الجر. أما أنواع الضمائر الواردة، فتشمل الضمير البارز المتصل المرفوع، والمضروب، والمجرور، والضمير المنفصل المرفوع، والضمير المستتر وجوبا وجوازا.

الكلمات الأساسية: دراسة تحليلية، موقع الضمائر، سورة القلم



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١٢) ملخص البحث (محمد فاضل)

ملخص

محمد فاضل، (٢٠٢٥): تأثير لعبة كسر الجليد (Ice Breaking) على دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المتوسطة الإسلامية بمعهد التربية الإسلامية

برولك

يهدف هذا البحث إلى معرفة تأثير لعبة كسر الجليد على دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد التربية الإسلامية. وسؤال البحث "هل هناك تأثير لعبة كسر الجليد على دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد التربية الإسلامية؟". هذا البحث بحث كمي تجريبي بتصميم شبه تجريبي من نوع مجموعة ضابطة غير متكافئة. وتتكون عينة البحث من جميع تلاميذ الصف السابع وعددهم ١٠٣ تلميذ، أما العينة فتتكون من ٥٣ تلميذ، حيث كان الصف السابع (ب) كصف تجريبي يضم ٢٥ تلميذ، والصف السابع (أ) كصف ضابط يضم ٨ تلميذ باستخدام تقنية أخذ العينة الحادفة. شملت تقنيات جمع البيانات الملاحظة والاستبانة، والتوثيق. وكان موضوع البحث هو لعبة كسر الجليد. أما تقنيات تحليل البيانات فتضمنت اختبار الصدق، والفيات، والاعتدال، والتجانس، واختبار ت وأظهرت نتائج البحث أن لعبة كسر الجليد تؤثر على دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد التربية الإسلامية. برولك كمبار، وقد ثبت ذلك من خلال نتيجة اختبار ت التي بلغت ٢٧٩، وهي أكبر من قيمة جدول ت عند مستوى دلالة ١% (٢٠٤٦٢) وعند مستوى دلالة ٥٥% (١٠٦٩٩)، مع مستوى دلالة ٠٠٠٠٠.

الكلمات الأساسية: تأثير، لعبة كسر الجليد (Ice Breaking)، دوافع تعلم اللغة العربية



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

an Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٣) ملخص البحث (محمد رضوان)

ملخص

محمد رضوان، (٢٠٢٥): تأثير استراتيجية السؤال والجواب باستخدام الكتاب المدرسي (حديث كل يوم) على مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الحادي عشر في معهد دار القرآن كوبانج

المدرسي (حديث كل يوم) على مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الحادي عشر في معهد دار القرآن كوبانج

هذا البحث يهدف إلى معرفة تأثير استراتيجية السؤال والجواب باستخدام الكتاب المدرسي (حديث كل يوم) على مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الحادي عشر في معهد دار القرآن كوبانج، وهذا البحث هو بحث تجريبي باستخدام تصميم مجموعة واحدة للاختبار القبلي والاختبار البعدي. أما مجتمع البحث فيكون من جميع تلاميذ الصف الحادي عشر بمعهد دار القرآن كوبانج للعام الدراسي ٢٠٢٤، وعددهم ٣٢ تلميذاً. وعينة البحث تتكون من ٣٢ تلميذاً أيضاً باستخدام تقنية العينة الشاملة/العينة الكلية. تشمل تقنيات جمع البيانات الملاحظة والاختبار والتوثيق. وتشمل تقنيات تحليل البيانات اختبار الصدق والثبات والتجانس والاختبار التائي. أظهرت نتائج البحث أن استراتيجية السؤال والجواب باستخدام الكتاب المدرسي (حديث كل يوم) لها تأثير إيجابي على مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الحادي عشر بمعهد دار القرآن كوبانج. وقد تم إثبات ذلك خلال نتيجة الاختبار التائي الإحصائي التي بلغت $t_{989} > t_{جدولية 2042}$ بمستوى دلالة $0.005 > 0.000$. وهذا يعني أن الفرضية البديلة مقبولة والفرضية المبدئية مردودة.

الكلمات الأساسية: استراتيجية السؤال والجواب، الكتاب المدرسي، مهارة الكلام



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١٤) ملخص البحث (ريفاني ألفا)

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ملخص

ريفاني ألفا، (٢٠٢٥): تأثير استخدام الوسيلة الواقعية على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في مدرسة المتقين المتوسطة الإسلامية بكنبارو

هذا البحث بحث كمي تجريبي. يهدف هذا البحث إلى معرفة تأثير استخدام الوسيلة الواقعية على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في مدرسة المتقين المتوسطة الإسلامية بكنبارو. سؤال البحث هو "هل استخدام الوسيلة الواقعية يؤثر على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في مدرسة المتقين المتوسطة الإسلامية بكنبارو؟". يتكون مجتمع البحث من جميع تلاميذ الصف السابع في مدرسة المتقين المتوسطة الإسلامية بكنبارو في العام الدراسي ٢٠٢٥، بإجمالي ٢٦٣ تلميذاً. وبينما تكونت العينة من ٦٤ تلميذاً، حيث كان الصف السابع ١ هو الصف التجريبي المكون من ٣٢ تلميذاً والصف السابع ٢ هو الصف الضابط المكون من ٣٢ تلميذاً، استخدمت هذه البحث أسلوب أخذ العينة القصدية. تتضمن تقنيات جمع البيانات الملاحظة والاختبار والتوثيق. وتتضمن تقنيات تحليل البيانات اختبار التجانس، واختبار التوزيع الطبيعي، واختبار ت، ودرجة الكسب الطبيعي. أظهرت نتائج البحث أن استخدام الوسيلة الواقعية كان تأثيراً في ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف السابع في مدرسة المتقين المتوسطة الإسلامية بكنبارو. وقد ثبت ذلك من خلال القيمة الإحصائية لاختبار ت حيث بلغت قيمة حساب ت ٦,٥٢٩ < جدول ت ٢,٠٦ بمستوى دلالة ٠,٠٥ >. وهذا يعني أن الفرضية البديلة مقبولة والفرضية المبدئية مردودة.

الكلمات الأساسية: تأثير، الوسيلة الواقعية، استيعاب المفردات

و

١٥) ملخص البحث (سلسيلا أولياء)

ملخص

سلسيلا أولياء، (٢٠٢٥): تنفيذ برنامج قراءة الكتب لترقية مهارة القراءة لدى تلاميذ الصف التاسع في مدرسة المنورة المتوسطة الإسلامية ببيكنبارو

مهارة القراءة هي إحدى المهارات الأساسية في تعلم اللغة العربية، لا سيما في فهم النصوص الدينية. ولترقية هذه المهارة، قامت مدرسة المنورة المتوسطة الإسلامية ببيكنبارو بتنفيذ برنامج "قراءة الكتب" منذ عام ٢٠١٨. ومع ذلك، لا تزال هناك بعض العقبات في تنفيذ هذا البرنامج، مثل تفاوت مهارة التلاميذ في القراءة وفهم النصوص العربية. يهدف هذا البحث إلى وصف تنفيذ برنامج "قراءات الكتب"، وتحديد العوامل الداعمة والمعيقلة. يستخدم هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي، وتقنيات جمع البيانات المستخدمة فيه الملاحظة، والمقابلة، والاختبار، والتوثيق. أظهرت نتائج البحث أن برنامج قراءة الكتب يتميز في بناء مهارة القراءة لدى التلاميذ من خلال نظام التعلم المتدرج باستخدام فصل PDF كأسلوب رئيسي. بالإضافة إلى ذلك، فإن الامتحان النهائي وحفل التخرج يشكلان عامل تحفيز للتلاميذ ليكونوا أكثر جدية في التعلم. أما العوامل الداعمة لهذا البرنامج فتشمل دعم المدرسة وتوافر المعلمين المؤهلين واعتماد منهج تعليمي منتظم، بينما تمثل العوامل المعيقة في محدودية وقت التنفيذ وتفاوت مستويات التلاميذ. يوصي هذا البحث بزيادة عدد جلسات تعلم قراءات الكتب، وكذلك تطوير أساليب تدريس أكثر تفاعلية لترقية فعالية البرنامج.

الكلمات الأساسية: قراءات الكتب، مهارة القراءة، تعلم اللغة العربية، فصل PDF، الكتب الصفراء



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٦) ملخص البحث (شيلي هندياني)


UIN SUSKA RIAU

ملخص

شيلي هندياني، (٢٠٢٥): تحليل الصعوبات في كتابة الإنشاء الحر لدى تلميذات الصف الحادي عشر بمعهد العصر روضة السلام الإسلامي الحديث ماهاتو روكان هلو

هذا البحث بحث نوعي وصفي و يهدف إلى وصف و تحليل الصعوبات التي تواجهها التلميذات في الصف الحادي عشر في كتابة الإنشاء الحر بمعهد روضة السلام الإسلامية الحديثة ماهاتو روكان هلو. تكون مجتمع و عينة البحث من جميع تلميذات الصف الحادي عشر وعددهن ٣٤ تلميذة. وتعتمد تقنيات جمع البيانات في هذ البحث على المقابلة و الاختبار و التوثيق. أظهرت نتائج البحث أن هناك عدة صعوبات تواجه تلميذات الصف الحادي عشر بمعهد روضة السلام الإسلامية الحديثة في كتابة الإنشاء الحر، وكانت الصعوبات هي صعوبة في علامات الترقيم، و صعوبة في بناء الجملة، و الجوانب الصرفية، و صعوبة في قواعد النحو و الصرف. و من الجهود التي يمكن أن يبذلها المعلمون للتغلب على هذه الصعوبة إجراء تدريبات مكثفة، و تعزيز فهم قواعد النحو و الصرف و الترقيم من خلال مداخل نظرية و عملية، و تشجيع التلميذات على توسيع مفرداتهن من خلال استخدام القواميس بشكل روتيني و ممارسة الكتابة بشكل مستقل و استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية، و جعل تعلم الإنشاء أكثر إثارة للاهتمام و إشراك التلميذات بشكل نشط لزيادة دافعيتهن للتعلم.

الكلمات الأساسية: تحليل صعوبات الكتابة، الإنشاء الحر


UIN SUSKA RIAU

Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumurkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

و

(١٧) ملخص البحث (وينا أندينا بر سيتوروس)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ملخص

وينا أندينا بر سيتوروس، (٢٠٢٥): تأثير تقنية الثواب والعقاب على تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو

المتكاملة بكنبارو

هذا البحث هو بحث تجريبي يهدف إلى معرفة تأثير تقنية الثواب والعقاب على تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو. تتمثل مشكلة البحث في السؤال "هل لاستخدام تقنية الثواب والعقاب تأثير على تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو". يتكون مجتمع البحث من تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو، وتم اختيار عينة البحث من تلاميذ الصف العاشر "أ" كصف وتلاميذ الصف العاشر "ب" كصف تجريبي. وأفراد البحث معلم وجميع تلاميذ المدرسة. وموضوع تأثير تقنية الثواب والعقاب على تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو. والأدوات المستخدمة لجمع البيانات هي ملاحظة واستبيان وتوثيق. ومن خلال تحليل البيانات التي تم الحصول عليها، يمكن الاستنتاج بأن تقنية الثواب والعقاب فعالة في تحسين تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو. وقد ثبت ذلك من خلال قيمة t المحسوبة = $6,92$ - وقيمة t الجدولية = $0,444$ عند مستوى دلالة $0,05$ ، مما يعني قبول الفرضية البديلة ورفض الفرضية المبدئية. وكذلك في جدول الملاحظة، حصل البحث على نسبة 97% (جيد جدًا) حيث تقع ضمن مستوى الدلالة $0,05$ - 100% . واستنادًا إلى هذه البيانات، يمكن استنتاج أن استخدام تقنية الثواب والعقاب فعال في تحسين تركيز تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف العاشر في مدرسة الفتية الثانوية الإسلامية المتكاملة بكنبارو.

الكلمات الأساسية: تأثير، تقنية الثواب والعقاب، تركيز التعلم

(١٨) ملخص البحث (وينتا فيفي كميليا)

ملخص

وينتا فيفي كميليا، (٢٠٢٥): فعالية استخدام طريقة تعليم الأقران بوسيلة لعبة عجلة "اقرأ" لترقية مهارة القراءة لتلاميذ مدرسة روضة

الطلاب المتوسطة الإسلامية سيالك كيجيل بنكاليس

هذا البحث بحث كمي من نوع البحث شبه التجريبي يهدف إلى معرفة فعالية استخدام طريقة تعليم الأقران بوسيلة لعبة عجلة "اقرأ" لترقية مهارة القراءة لتلاميذ مدرسة روضة الطلاب المتوسطة الإسلامية سيالك كيجيل بنكاليس. يتكون هذا البحث من أربع مراحل وهي تصميم خطوات التعليم، والتنفيذ، والملاحظة، والاختبار. تم تنفيذ هذه الطريقة من خلال الاستعانة بتلاميذ المرحلة الثانوية كمعلمين، حيث يساعدون التلاميذ الآخرين من خلال وسيلة اللعبة التعليمية عجلة "اقرأ". تهدف هذه وسيلة اللعبة إلى تحسين مهارة القراءة باللغة العربية بطريقة تفاعلية وممتعة. يتكون مجتمع البحث من جميع تلاميذ مدرسة روضة الطلاب المتوسطة الإسلامية سيالك كيجيل بنكاليس، بإجمالي ١٥٧ تلميذاً. وعينة البحث من تلاميذ الفصل التاسع أ والتاسع ب وعددهم ٤٦ تلميذاً، وقسموا إلى مجموعة تجريبية (٢٣ تلميذاً) وضابطة (٢٣ تلميذاً). الأدوات المستخدمة في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار والتوثيق. ومن نتائج تحليل البيانات، تبين أن قيمة حساب $t = 5.93$ أكبر من جدول t عند مستوى دلالة $0.05 = 2.015$. وهذا يدل على وجود فرق معنوي بين قيمة الاختبار القبلي والبعدي. لذلك يتم قبول الفرضية البديلة ورفض الفرضية المبدئية. ومن ثم يمكن الاستنتاج أن طريقة تعليم الأقران بوسيلة لعبة عجلة "اقرأ" فعالة في تحسين مهارة القراءة العربية لدى التلاميذ.

الكلمات الأساسية: الفعالية، طريقة تعليم الأقران، لعبة عجلة اقرأ، مهارة القراءة



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٥ : رسالة الشهادة اختبار كفاءة اللغة العربية لغير الناطقين بها

Hak Cip

© Ha

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

مركز تطوير اللغات
جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

البَيْتُ كَمَا جَاءَتْهُ

تتعهد هذه الدورة بأن

WAN LUTFIYAH

قد حصل / حصلت نتائج اختبار الكفاءة في اللغة العربية

المستوى	النقاط المخصصة	المواد
B1	52	فهم المسامع
B1	46	القواعد والتعبير الكتابي
B1	55	فهم القراءة
	510	المجموع الكلي

متبقى الصلاحية من 26 يوليو 2025 م إلى 26 يوليو 2027 م



Muhammad Fauzan Ansary, S.Pd, M.Sc., Ph.D.
رقم التسجيل: 198106012007101002
مدير مركز تطوير اللغات



شهادة اختبار ProA تحت إشراف مركز تطوير اللغات بجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو، يشير ProA إلى مستوى الكفاءة في اللغة العربية. توافق الدرجات الموزعة مع نطاق درجات TOEFL وتطابق مع المستويات الستة للمعايير الدولية (CEFR).

العنوان : شارع كاهي الحاج أحمد مدخل رقم 94 كجارو 28124
البريد الإلكتروني : pb@uin-suska.ac.id
<https://pb.uin-suska.ac.id/hasil-test>
البريد الإلكتروني : pb@uin-suska.ac.id
رقم الشهادة : 2506288

Syarif Kasim Riau



الملحق ٦: رسالة الشهادة اختبار كفاءة اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها

Hak C

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.




Centre for Language Development
**Universitas Islam Negeri
Sultan Syarif Kasim Riau**

SURAT KETERANGAN
HASIL ENGLISHSCORE SETARA SKOR TOEFL ITP

Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sultan Syarif Kasim Riau menerangkan hasil tes dan konversi skor EnglishScore (sertifikasi Internasional dari British Council) yang dicapai oleh:

Nama	: WAN LUTFIYAH
Kode verifikasi sertifikat	: a18d518a413c at englishscore.com/verify
Tanggal sertifikat	: 16 Juni 2025
Skor EnglishScore yang diperoleh	: 392 (CEFR B1)
Skor konversi setara TOEFL ITP	: 535

Demikianlah surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Pekanbaru, 20 Juni 2025

Kepala Pusat
Pengembangan Bahasa,



Drs. H. Promadi, M.A., Ph.D
NIP. 196408271991031009

Understanding the EnglishScore

390	391	392	393	394
EnglishScore				
533	534	535	536	537
Compare EnglishScore to TOEFL ITP				

More info: <https://pb.uin-suska.ac.id/score-conversion/>

الملحق ٧: كشف الحضور في المناقشة



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME
Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 P.O. BOX. 1004
Phone & Facs. (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

KARTU KONTROL MENGIKUTI SEMINAR PROPOSAL / TESIS PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU

NAMA : Wah Lutfiyah
NIM : 2239072508
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTRASI :

NO	HARI/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS/ DISERTASI	PESERTA UJIAN	PARAF SEKRETARIS
1	Kamis 13/06/2024	Efektivitas Quantum Teaching Terhadap Peningkatan	Syarifah	
2		Motivasi Belajar dan penggunaan Kosakata Bahasa Arab	Rizky Fani Lestari	
3		pada Siswa di SPIT Burauva Pekanbaru.		
4	Kamis 15/06/2024	Analisis Kesalahan linguistik dalam Penulisan Abstrak Skripsi	Nikmatul	
5		pada Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab di UIR	Khoiriyah	
6	Selasa 18/06/2024	Penerapan Metodemi fah lil Ulum pada membaca kitab	M. Hasbi	
7		Kurir terhadap murid tingkat Tsanawiyah di Madrasah Tachyah	Mukhlis	
8		Islamiyah Canduang.		
9	Selasa 18/06/2024	Efektivitas penerapan model pembelajaran percakapan bebas terhadap	Salwa Izza	
10		kemampuan berbicara siswa kelas VIII MTsFadhilah Pekanbaru.	Febriza	
11	Selasa 18/06/2024	Analisis kesalahan linguistik pada Abstrak Tesis Mahasiswa		
12		Jurusan Pendidikan Bahasa Arab di Pascasarjana		
13		Uin Suska Riau		
14				
15				

Pekanbaru, 20 24
Ka. Prodi PBA S2

Dr. H. Masrun, Lc, MA
NIP. 19770311 201101 1 002

- NB : 1. Kartu ini dibawa setiap kali mengikuti ujian.
2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimal 5 kali
3. Syarat Ujian



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME
Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 P.O. BOX. 1004
Phone & Faxes. (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

KARTU KONTROL MENGIKUTI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU

NAMA : Wan Lutgijah
NIM : 22390725053
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTRASI :

NO	HARI/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS/ DISERTASI	PESERTA UJIAN	PARAF SEKRETARIS
1	21-02-2024			
2	Rabu/21-02-2024	فعالية تعليم اللغة العربية بالوسائل الإعلامية المرسلة باستخدام التقنية الحديثة (شعبة لدى الطلاب)	رينى القينا	
3		من الصف الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية الكريم ساري جالو كمبال		
4				
5	Rabu/21-02-2024	ارتباط حفظ القرآن ونتيجة الطلبة	سوي	
6		في تعلم اللغة العربية للصف الثامن	رحماني	
7		بمدرسة المتوسطة الإسلامية		
8		النموذج الكتابي		
9	Selasa/05-03-24	Manajemen Program Pembelajaran bahasa Arab dalam meningkatkan	Hajarul Siregar	
10		Kemampuan berbicara & menulis siswa di SMP IT An-Nauwawi Pekanbaru		
11	Selasa/05-03-24	Toleransi Guru terhadap lntanasi berbicara bahasa Arab dalam	Jensio	
12		menimbulkan rasa percaya diri santriwati kelas XII di		
13		Pondok Pesantren Syara' at tarasul Iputri Teluk Kuantan Riau		
14	Selasa/05-03-24	Peserta lembar kerja peserta didik (LKPD) pada keterampilan	Ayssa Fitra Aini	
15		menulis siswa kelas VIII MTs Nurul Ikhlas Kex Koto Kampar Hulu Kampar Riau		

Pekanbaru, 21 Februari 2024
Ka. Prodi PBA S2

Dr. H. Masrun, Lc, MA
NIP. 19770311 201101 1 002

- NB : 1. Kartu ini dibawa setiap kali mengikuti ujian.
2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimal 5 kali
3. Syarat Ujian



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٨: شهادة Turnitin

Page 2 of 85 - Integrity Overview

Submission ID troid::1.3472659986

5% Overall Similarity

The combined total of all matches, including overlapping sources, for each database.

Filtered from the Report

- Bibliography
- Quoted Text

Exclusions

- 1 Excluded Source

Top Sources

5%	Internet sources
2%	Publications
2%	Submitted works (Student Papers)

Integrity Flags

0 Integrity Flags for Review

No suspicious text manipulations found.

Our system's algorithms look deeply at a document for any inconsistencies that would set it apart from a normal submission. If we notice something strange, we flag it for you to review.

A Flag is not necessarily an indicator of a problem. However, we'd recommend you focus your attention there for further review.



International Journal Of Graduate Of Islamic Education
E-ISSN: 2721-8791/P-ISSN 2721-8805

Sambas, Indonesia, December 17, 2025
Reference No: ID. 4149

LETTER OF ARTICLE ACCEPTANCE (LAA)

Dear Authors/ Contributors,

Thank you for your contribution. We are pleased to inform you that your paper has been accepted for publication in the Jurnal Ilmiah: International Journal Of Graduate Of Islamic Education.

After a review by the Editorial Board and Reviewers, the decision is: **Accepted for Publication.**

Title Of Paper : Semantic Errors Analysis Abstracts Thesis by Student of the Arabic Language Education Department at Sultan Syarif Kasim State Islamic University, Riau in 2025
Author (s) : Wan Lutfiyah, Promadi
Issue : Vol 7 Nomor 2, September 2026
Publication on Date : September, 12 2026
Link : <https://journal.iainsambas.ac.id/index.php/IJGIE/index>

All accepted papers have gone through a rigorous peer-review process and are therefore eligible for publication at IJGIE based on the following Terms and Conditions:

IJGIE: International Journal of Graduate Education in Islam is a double-blind peer-reviewed journal on Islamic Religious Education. The IJGIE journal is published twice a year in March and September. IJGIE is an Open Access journal in print and online. The IJGIE journal is published by the Postgraduate Islamic Studies Masters Program at the Islamic Institute of Sultan Muhammad Syafiuddin Sambas, Indonesia. The IJGIE journal is published with SK No. 0005.27218805/JL.3.1/SK.ISSN/2020.04, by LIPI Center for Data and Scientific Documentation with Print No. ISSN; 2721-8805 and ISSN No On line; 2721-8791. IJGIE is currently indexed by *SINTA 3, Google Scholar, and Corpenicus*. With so many long queues and long waiting periods before publishers finally publish the journal, your patience is greatly appreciated.

Congratulations on the receipt of your paper and thank you for your contribution and interest in IJGIE.

Editor in Chief



Dr. Purniadi Putra, M.Pd.I
Editor In-Chief IJGIE

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



RIWAYAT HIDUP

Wan Lutfiyah adalah seorang putri tunggal dari pasangan bapak Wan Hamzari dan ibu Eripah. Lahir pada 28 Desember 1999, di Dabo Singkep, Kecamatan Singkep, Kabupaten Lingga, Provinsi Kepulauan Riau. Saat ini penulis berdomisili di Dabo Singkep, Jalan Kampung Baru, RT 001/RW 001, Desa Batu Berdaun, Kecamatan Singkep, Kabupaten Lingga, Provinsi Kepulauan Riau.

Pendidikan formal yang ditempuh oleh penulis, pertama, TK Aisyiah Singkep tahun lulus 2004; kedua, Pendidikan dasar di MIN Lingga tahun lulus 2009; ketiga, Pendidikan menengah di MTSN Lingga tahun lulus 2014; kelima, Pendidikan atas di MA Madani Bintang tahun lulus 2017; kemudian keenam, penulis melanjutkan Pendidikan jenjang Strata Satu (S1) di Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, tahun lulus 2023; ketujuh, penulis melanjutkan Pendidikan jenjang Magister di Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim, pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Penulis menjalani Pendidikan menjadi mahasiswa Magister Pendidikan Bahasa Arab, berfokus pada kajian linguistik bahasa, khususnya pada bidang semantik, analisis kesalahan Berbahasa, Bahasa Arab.

Tesis yang ditulis berjudul:

تحليل الأخطاء الدلالية في ملخصات البحوث العلمية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية في المرحلة الجامعية بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو لعام ٢٠٢٥ م

Setelah melalui proses penelitian dan bimbingan akademik yang intensif, penulis berhasil menyelesaikan Pendidikan di Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim, lalu secara resmi meraih gelar Magister Pendidikan (M.Pd)